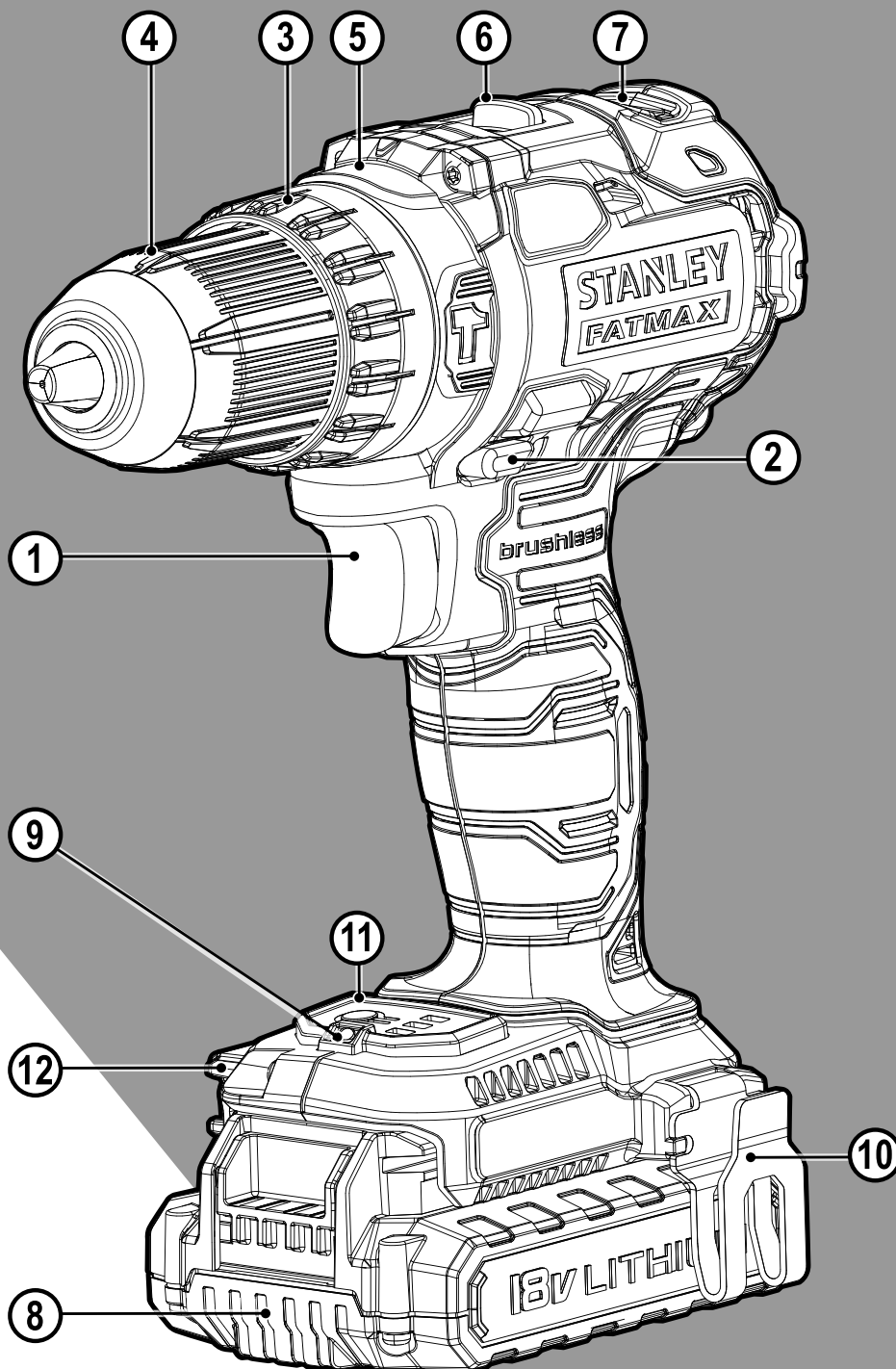


# STANLEY<sup>®</sup>

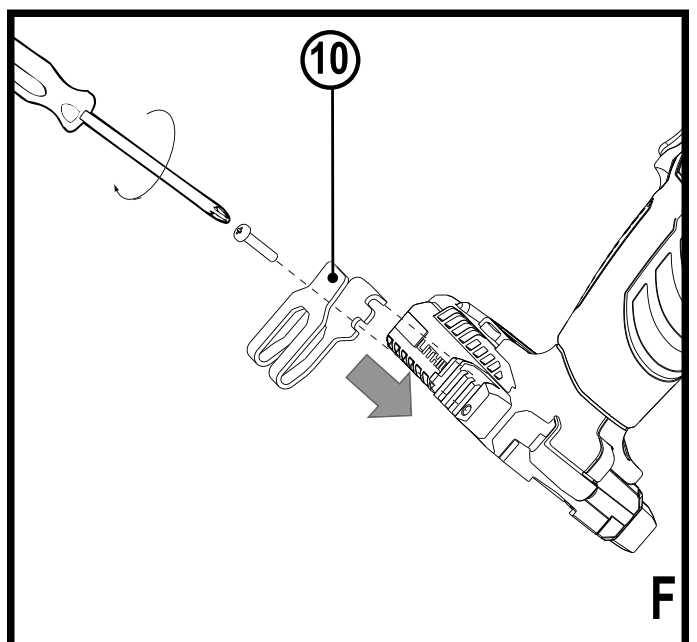
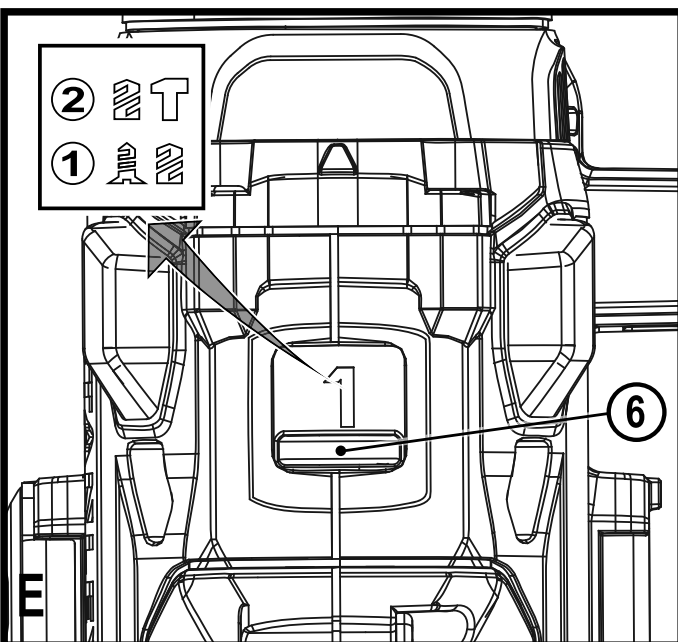
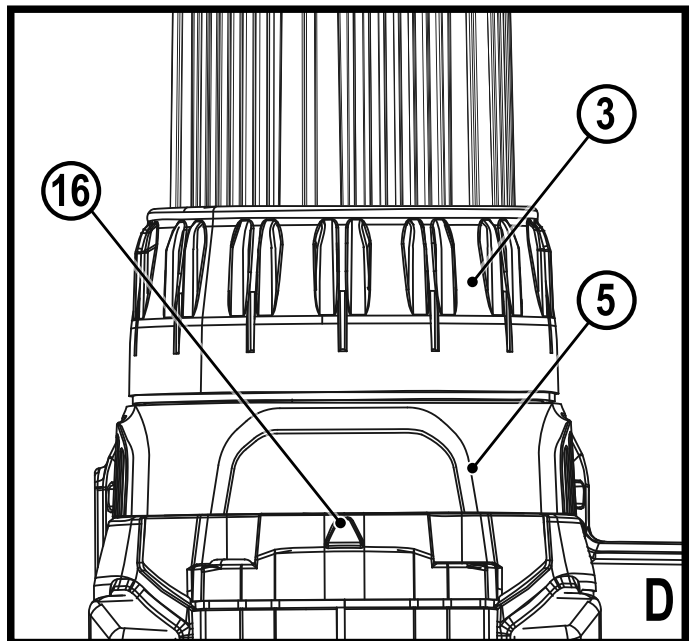
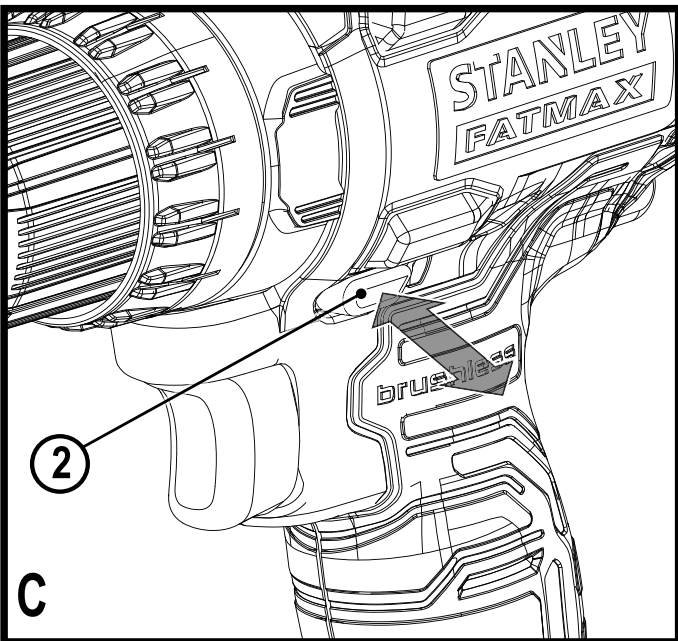
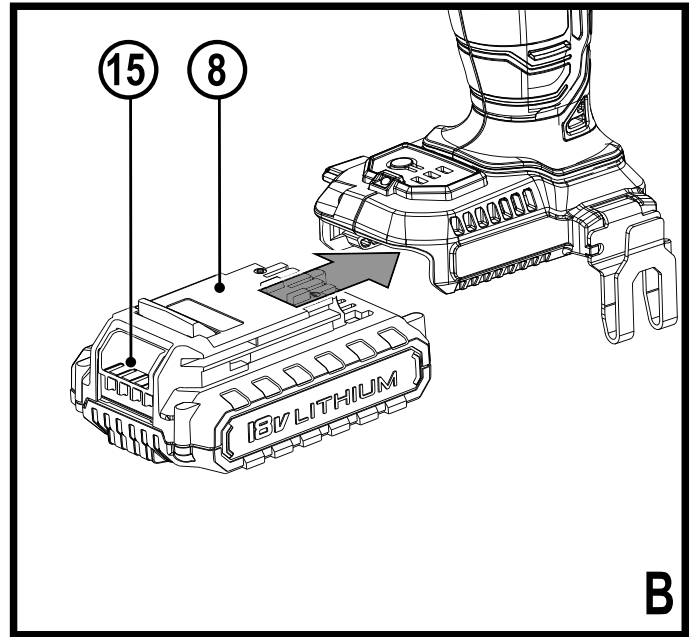
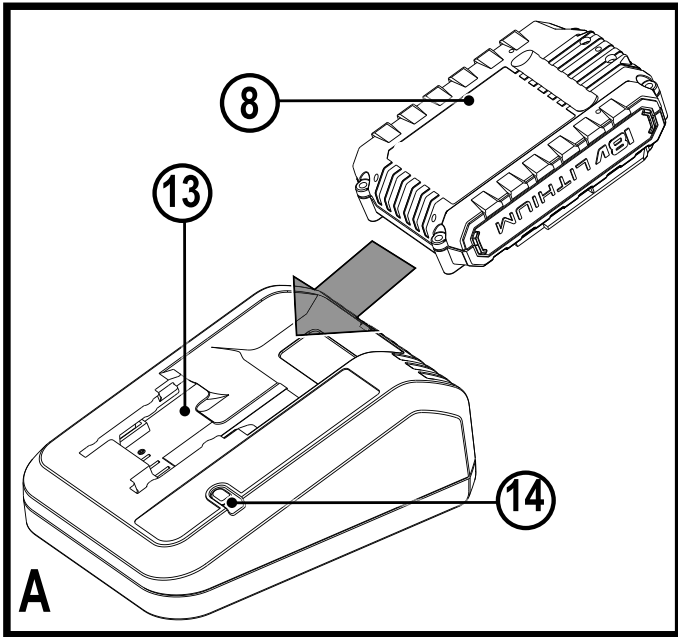
## FATMAX<sup>®</sup>



[www.stanley.eu](http://www.stanley.eu)

FMC627

<b>Čeština</b>	<b>(Přeloženo z původního návodu)</b>	<b>4</b>
<b>Slovenčina</b>	<b>(Preložené z pôvodného návodu)</b>	<b>11</b>
<b>Magyar</b>	<b>(Fordítás az eredeti kezelési utasítás alapján készült)</b>	<b>19</b>
<b>Polski</b>	<b>(Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)</b>	<b>29</b>
<b>Slovenski</b>	<b>(Prevod originalnih navodil)</b>	<b>37</b>
<b>Hrvatski</b>	<b>(Prijevod izvornih uputa)</b>	<b>43</b>



## Použití výrobku

Vaše příklepová vrtačka/šroubovák Stanley Fat Max FMC627 je určena pro šroubování a vrtání do dřeva, kovu, plastů a měkkého zdiva. Toto nářadí je určeno pro profesionální i soukromé neprofesionální uživatele.

## Bezpečnostní pokyny

### Všeobecné bezpečnostní pokyny pro práci s elektrickým nářadím



**Varování! Přečtěte si všechny bezpečnostní pokyny a bezpečnostní výstrahy.** Nedodržení níže uvedených varování a pokynů může vést k způsobení úrazu elektrickým proudem, k vzniku požáru nebo k vážnému zranění.

**Veškerá bezpečnostní varování a pokyny uschovejte pro budoucí použití.** Termín „elektrické nářadí“ ve všech upozorněních odkazuje na vaše nářadí napájené ze sítě (je opatřeno napájecím kabelem) nebo nářadí napájené baterií (bez napájecího kabelu).

1. **Bezpečnost v pracovním prostoru**
  - a. **Udržujte pracovní prostor čistý a dobře osvětlený.** Přeplněný a neosvětlený pracovní prostor může vést k způsobení úrazů.
  - b. **Nepracujte s elektrickým nářadím ve výbušném prostředí, jako jsou například prostory s výskytem hořlavých kapalin, plynů nebo prašných látek.** V elektrickém nářadí dochází k jiskření, které může způsobit vznícení hořlavého prachu nebo výparů.
  - c. **Při práci s elektrickým nářadím zajistěte bezpečnou vzdálenost dětí a ostatních osob.** Rozptylování může způsobit ztrátu kontroly nad nářadím.
2. **Elektrická bezpečnost**
  - a. **Zástrčka napájecího kabelu nářadí musí odpovídat zásuvce. Zástrčku nikdy žádným způsobem neupravujte. Nepoužívejte u uzemněného elektrického nářadí žádné upravené zástrčky.** Neupravované zástrčky a odpovídající zásuvky snižují riziko způsobení úrazu elektrickým proudem.
  - b. **Nedotýkejte se uzemněných povrchů, jako jsou například potrubí, radiátory, elektrické sporáky a chladničky.** Při uzemnění vašeho těla vzrůstá riziko úrazu elektrickým proudem.
  - c. **Nevystavujte elektrické nářadí dešti nebo vlhkému prostředí.** Vnikne-li do elektrického nářadí voda, zvýší se riziko úrazu elektrickým proudem.
  - d. **S napájecím kabelem zacházejte opatrně. Nikdy nepoužívejte napájecí kabel k přenášení nebo posouvání nářadí a netahejte za něj, chcete-li nářadí odpojit od elektrické sítě. Zabraňte kontaktu**

**kabelu s mastnými, horkými a ostrými předměty nebo pohyblivými částmi.** Poškozený nebo zauzlený napájecí kabel zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.

- e. **Při práci s nářadím venku používejte prodlužovací kabely určené pro venkovní použití.** Použití kabelu pro venkovní použití snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.
  - f. **Musíte-li s elektrickým nářadím pracovat ve vlhkém prostředí, použijte napájecí zdroj s proudovým chráničem (RCD).** Použití proudového chrániče (RCD) snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.
3. **Bezpečnost osob**
    - a. **Při použití elektrického nářadí zůstaňte stále pozorní, sledujte, co provádíte a pracujte s rozvahou. Nepracujte s elektrickým nářadím, jste-li unavení nebo jste-li pod vlivem drog, alkoholu nebo léků.** Chvilka nepozornosti při práci s elektrickým nářadím může vést k vážnému úrazu.
    - b. **Používejte prvky osobní ochrany. Vždy používejte ochranu zraku.** Ochranné prostředky jako respirátor, neklouzavá pracovní obuv, přilba a chrániče sluchu, používané v příslušných podmínkách, snižují riziko poranění osob.
    - c. **Zabraňte náhodnému spuštění nářadí. Před připojením zdroje napětí nebo před vložením baterie a před zvednutím nebo přenášením nářadí zkontrolujte, zda je spínač v poloze vypnuto.** Přenášení elektrického nářadí s prstem na spínači nebo připojení nářadí k napájecímu zdroji, je-li spínač nářadí v poloze zapnuto, může způsobit úraz.
    - d. **Před spuštěním z nářadí vždy odstraňte všechny klíče nebo seřizovací přípravky.** Seřizovací klíče ponechané na nářadí mohou být zachyceny rotujícími částmi nářadí a mohou způsobit úraz.
    - e. **Nepřekázejte sami sobě. Při práci vždy udržujte vhodný postoj a rovnováhu.** Tak je umožněna lepší ovladatelnost nářadí v neočekávaných situacích.
    - f. **Vhodně se oblékejte. Nenoste volný oděv nebo šperky. Dbejte na to, aby se vaše vlasy, oděv a rukavice nedostaly do kontaktu s pohyblivými částmi.** Volný oděv, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být pohyblivými díly zachyceny.
    - g. **Jsou-li zařízení vybavena adaptérem pro připojení příslušenství k zachytávání prachu, zajistěte jeho správné připojení a řádnou funkci.** Použití těchto zařízení může snížit nebezpečí týkající se prachu.
  4. **Použití elektrického nářadí a jeho údržba**
    - a. **Nepřetěžujte elektrické nářadí. Používejte pro prováděnou práci správný typ nářadí.** Při použití správného typu nářadí bude práce provedena lépe a bezpečněji.

- b. Pokud nelze spínač nářadí zapnout a vypnout, s nářadím nepracujte. Každé elektrické nářadí s nefunkčním spínačem je nebezpečné a musí být opraveno.
- c. Před seřizováním nářadí, před výměnou příslušenství nebo pokud nářadí nepoužíváte, odpojte zástrčku napájecího kabelu od zásuvky nebo z nářadí vyjměte baterii. Tato preventivní bezpečnostní opatření snižují riziko náhodného spuštění nářadí.
- d. Uložte elektrické nářadí mimo dosah dětí a nedovolte ostatním osobám, které toto nářadí neumí ovládat nebo které neznají tyto bezpečnostní pokyny, aby s tímto elektrickým nářadím pracovaly. Elektrické nářadí je v rukou nekvalifikované obsluhy nebezpečné.
- e. Provádějte údržbu elektrického nářadí. Zkontrolujte vychýlení nebo zablokování pohyblivých částí, poškození jednotlivých dílů a jiné okolnosti, které mohou ovlivnit chod nářadí. Pokud je nářadí poškozeno, nechejte jej opravit. Mnoho nehod bývá způsobeno zanedbanou údržbou nářadí.
- f. Udržujte řezné nástroje ostré a čisté. Řádně udržované řezné nástroje s ostrými řeznými břity jsou méně náchylné k zanášení nečistotami a lépe se s nimi pracuje.
- g. Používejte toto elektrické nářadí, příslušenství a pracovní nástroje podle těchto pokynů a berte v úvahu provozní podmínky a práci, která bude prováděna. Použití elektrického nářadí k jiným účelům, než k jakým je určeno, může být nebezpečné.
5. Použití nářadí napájeného baterií a jeho údržba
- a. Nabíjejte pouze v nabíječce určené výrobcem. Nabíječka vhodná pro jeden typ baterie může při vložení jiného nevhodného typu baterie způsobit požár.
- b. Používejte elektrické nářadí výhradně s bateriemi, které jsou pro daný typ nářadí určeny. Použití jiných typů baterií může způsobit vznik požáru nebo zranění.
- c. Není-li baterie používána, uložte ji mimo dosah kovových předmětů, jako jsou kancelářské sponky na papír, mince, klíče, hřebíky, šroubky nebo další drobné kovové předměty, které mohou způsobit zkratování kontaktů baterie. Zkratování kontaktů baterie může vést k způsobení popálenin nebo požáru.
- d. V nevhodných podmínkách může z baterie unikat kapalina. Vyvarujte se kontaktu s touto kapalinou. Dojde-li k náhodnému kontaktu s touto kapalinou, zasažené místo omyjte vodou. Při zasažení očí potřísněné místo omyjte a vyhledejte lékařskou pomoc. Unikající kapalina z baterie může způsobit podráždění pokožky nebo popáleniny.
6. Servis
- a. Opravy elektrického nářadí svěřte pouze kvalifikovanému technikovi, který bude používat

originální náhradní díly. Tím zajistíte bezpečný provoz nářadí.

### Doplňkové bezpečnostní pokyny pro práci s elektrickým nářadím



**Varování!** Doplnkové bezpečnostní pokyny pro vrtačky a vrtačky s přiklepem.

- ◆ Při práci s tímto nářadím používejte ochranu sluchu. Nadměrná hlučnost může způsobit ztrátu sluchu.
- ◆ Používejte přídavné rukojeti dodávané s nářadím. Ztráta kontroly nad nářadím může vést k úrazu.
- ◆ Při pracovních operacích, u kterých by mohlo dojít ke kontaktu pracovního nástroje se skrytými elektrickými vodiči, držte elektrické nářadí vždy za izolované povrchy. Při kontaktu pracovního příslušenství s „živým“ vodičem způsobí neizolované kovové části nářadí obsluze úraz elektrickým proudem.
- ◆ Při pracovních operacích, u kterých by mohlo dojít ke kontaktu montážního prvku se skrytými elektrickými vodiči, držte elektrické nářadí vždy za izolované povrchy. Montážní prvky, které se dostanou do kontaktu s „živým“ vodičem, způsobí, že neizolované kovové části elektrického nářadí budou také „živé“, což může obsluze způsobit úraz elektrickým proudem.
- ◆ Pro zajištění a upnutí obrobku k pracovnímu stolu používejte svorky nebo jiné vhodné prostředky. Držení obrobku rukou nebo opření obrobku o část těla nezajistí jeho stabilitu a může vést k ztrátě kontroly.
- ◆ Před vrtáním do zdí, podlah nebo stropů zjistěte polohu elektrických vedení a potrubí.
- ◆ Ihned po ukončení vrtání se nedotýkejte vrtáku, protože může být horký.
- ◆ V tomto návodu je popsáno určené použití tohoto nářadí. Použití jiného příslušenství nebo přídavného zařízení a provádění jiných pracovních operací, než je doporučeno tímto návodem, může představovat riziko zranění obsluhy nebo riziko způsobení hmotných škod.

### Bezpečnost ostatních osob

- ◆ Tento výrobek mohou používat osoby starší 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými či duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, budou-li pod dozorem zkušené osoby nebo pokud byly seznámeny s bezpečným použitím výrobku a pokud pochopily, jaké nebezpečí hrozí při jeho použití.
- ◆ S tímto výrobkem si nesmí hrát děti. Čištění a uživatelská údržba nesmí být prováděny dětmi bez dozoru.

## Zbytková rizika

Je-li toto zařízení používáno jiným způsobem, než je uvedeno v příložených bezpečnostních varováních, mohou se objevit dodatečná zbytková rizika. Tato rizika mohou vzniknout v důsledku nesprávného použití, dlouhodobého použití atd. Přestože jsou dodržovány příslušné bezpečnostní předpisy a jsou používána bezpečnostní zařízení, určitá zbytková rizika nemohou být vyloučena. Tato rizika jsou následující:

- ◆ Zranění způsobená kontaktem s jakoukoli rotující nebo pohybující se částí.
- ◆ Zranění způsobená při výměně dílů, pracovního nástroje nebo příslušenství.
- ◆ Zranění způsobená dlouhodobým použitím nářadí. Používáte-li jakékoli nářadí delší dobu, zajistěte, aby byly prováděny pravidelné přestávky.
- ◆ Poškození sluchu.
- ◆ Zdravotní rizika způsobená vdechováním prachu vytvářeného při použití nářadí (příklad: - práce se dřevem, zejména s dubovým, bukovým a MDF).

## Vibrace

Deklarovaná úroveň vibrací uvedená v technických údajích a v prohlášení o shodě byla měřena v souladu se standardní zkušební metodou předepsanou normou EN 60745 a může být použita pro srovnání jednotlivých nářadí mezi sebou. Deklarovaná úroveň vibrací může být také použita k předběžnému stanovení doby práce s tímto nářadím.

**Varování!** Úroveň vibrací při aktuálním použití elektrického nářadí se může od deklarované úrovně vibrací lišit v závislosti na způsobu použití nářadí. Úroveň vibrací může být vzhledem k uvedené hodnotě vyšší.

Při stanovení doby působení vibrací z důvodu určení bezpečnostních opatření podle požadavků normy 2002/44/EC k ochraně osob pravidelně používajících elektrické nářadí v zaměstnání, musí předběžný odhad působení vibrací brát na zřetel aktuální podmínky použití nářadí s přihlédnutím na všechny části pracovního cyklu, jako jsou doby, při které je nářadí vypnuto a kdy běží naprázdno.

## Štítky na nářadí

Na nářadí jsou společně s datovým kódem zobrazeny následující piktogramy:



**Varování!** Z důvodu snížení rizika způsobení úrazu si uživatel musí přečíst návod k použití.



Při práci s tímto nářadím používejte ochranu sluchu. Nadměrná hloučinnost může způsobit ztrátu sluchu.

## Další bezpečnostní pokyny pro baterie a nabíječky

### Baterie

- ◆ Baterii nikdy ze žádného důvodu nerozebírejte.
- ◆ Zabraňte kontaktu baterie s vodou.
- ◆ Neskladujte baterie na místech, kde může teplota přesáhnout 40 °C.
- ◆ Nabíjejte baterie pouze při teplotách v rozsahu od 10 °C do 40 °C.
- ◆ Nabíjení provádějte pouze nabíječkou dodanou s nářadím.
- ◆ Při likvidaci baterií se řiďte pokyny uvedenými v části „Ochrana životního prostředí“.



Nepokoušejte se nabíjet poškozené baterie.

### Nabíječky

- ◆ Používejte nabíječku Stanley Fat Max pouze k nabíjení baterie, která byla dodána s nářadím. Jiné baterie mohou prasknout, způsobit zranění nebo jiné škody.
- ◆ Nikdy se nepokoušejte nabíjet baterie, které nejsou k nabíjení určeny.
- ◆ Poškozené kabely ihned vyměňte.
- ◆ Zabraňte kontaktu nabíječky s vodou.
- ◆ Nesnažte se nabíječku demontovat.
- ◆ Nepokoušejte se do nabíječky proniknout.



Tato nabíječka není určena pro venkovní použití.



Před použitím si pečlivě přečtěte tento návod.

### Elektrická bezpečnost



Tato nabíječka je opatřena dvojitou izolací. Proto není nutné použití uzemňovacího vodiče. Vždy zkontrolujte, zda napětí v elektrické síti odpovídá napětí uvedenému na výkonovém štítku. Nikdy se nepokoušejte nahradit nabíječku přímým připojením k síťové zásuvce.

- ◆ Je-li poškozen napájecí kabel, musí být vyměněn výrobcem nebo v autorizovaném servisu Stanley Fat Max, aby bylo zabráněno možným rizikům.

### Popis

Tento výrobek se skládá z některých nebo ze všech následujících částí.

1. Spínač s plynulou regulací otáček
2. Přepínač pro chod vpřed/vzad
3. Objímka pro nastavení momentu

4. Sklíčidlo 5. Objímka voliče režimu
6. Volič převodových stupňů
7. Magnetický držák nástrojů
8. Baterie
9. LED pracovní svítlna
10. Přichytka na řemen
11. Indikátor stavu nabití
12. Úchytka nástroje

#### Obr. A

13. Nabíječka
14. Indikátor nabíjení

### Sestavení

**Varování!** Před sestavením vyjměte z náradí baterii.

#### Nasazení a vyjmutí baterie (obr. B)

- ◆ Chcete-li baterii (8) vložit do náradí, srovnajte ji s místem jejího uložení v náradí. Zasuňte baterii do náradí a zatlačte na ni tak, aby došlo k jejímu řádnému usazení.
- ◆ Chcete-li baterii vyjmout, stiskněte uvolňovací tlačítko (15) a současně baterii vysuňte z náradí.

#### Upnutí a vyjmutí vrtáku nebo šroubovacího nástavce

Toto náradí je vybaveno rychloupínacím sklíčidlem, které usnadňuje výměnu nástrojů.

- ◆ Chcete-li náradí zablokovat, nastavte přepínač pro chod vpřed/vzad (2) do středové polohy.
- ◆ Otevřete sklíčidlo otáčením objímky (4) jednou rukou, zatímco náradí držíte druhou rukou.
- ◆ Zasuňte upínací stopku nástroje do sklíčidla.
- ◆ Pevně dotáhněte sklíčidlo otáčením objímky (4) jednou rukou, zatímco náradí držíte druhou rukou.

#### Použití

**Varování!** Nechejte náradí pracovat jeho vlastním tempem. Zamezte přetěžování.

**Varování!** Před vrtáním do zdí, podlah nebo stropů zjistěte polohu elektrických vedení a potrubí.

#### Nabíjení baterie (obr. A)

Baterie musí být nabita před prvním použitím a vždy, když dojde k výraznému poklesu jejího výkonu. Baterie se může během nabíjení zahřívat. Jedná se o normální stav, který neznamena žádný problém.

**Varování!** Baterii nenabíjejte, klesne-li okolní teplota pod 10 °C nebo přesáhne-li 40 °C. Doporučená teplota prostředí pro nabíjení: přibližně 24 °C.

**Poznámka: Nabíječka nebude nabíjet baterie, klesne-li teplota článků pod přibližně 0 °C nebo překročí-li 40 °C. Baterie mohou být ponechány v nabíječce a nabíjení bude automaticky spuštěno, jakmile teplota článků dosáhne povoleného rozsahu.**

- ◆ Chcete-li baterii (8) nabít, vložte ji do nabíječky (13). Baterie může být do nabíječky vložena pouze jedním způsobem. Nepoužívejte nadměrnou sílu. Ujistěte se, zda je baterie v nabíječce řádně usazena.
- ◆ Připojte nabíječku k síti a zahajte nabíjení. Indikátor nabíjení (14) bude nepřetržitě zeleně blikat (pomalu).

Nabíjení bude ukončeno, jakmile začne indikátor nabíjení (14) nepřerušovaně zeleně svítit. Baterie může být ponechána v nabíječce se svítícím LED indikátorem neomezeně dlouhou dobu. LED indikátor začne někdy zeleně blikat (nabíjení), začne-li nabíječka baterii občas dobíjet. Indikátor nabíjení (14) bude svítit tak dlouho, dokud bude baterie vložena do nabíječky, která je připojena k síti.

- ◆ Vybité baterie nabíjte do 1 týdne. Provozní životnost baterie bude značně zkrácena, je-li skladována ve vybitém stavu.

#### Ponechání baterie v nabíječce

Baterie může být ponechána v nabíječce se svítícím LED indikátorem neomezeně dlouhou dobu. Nabíječka bude baterii udržovat ve zcela nabitém stavu.

#### Diagnostická funkce nabíječky

Detekuje-li nabíječka vybitou nebo poškozenou baterii, indikátor nabíjení (14) začne rychle červeně blikat. Postupujte následovně:

- ◆ Vyjměte baterii (8) z nabíječky a opět ji vložte zpět.
- ◆ Bude-li kontrolka nabíjení červeně blikat stále stejně rychle, použijte jinou baterii, abyste se ujistili, zda nabíječka pracuje správně.
- ◆ Probíhá-li nabíjení jiné baterie správně, původní baterie je poškozena a měla by být vrácena autorizovanému servisu, kde bude zajištěna její recyklace.
- ◆ Je-li při použití jiné baterie indikace stejná jako u původní baterie, svěťte kontrolu a testování nabíječky autorizovanému servisu.

**Poznámka: Zkouška, která určí, zda je baterie poškozena, může trvat až 60 minut. Je-li baterie příliš horká nebo je-li příliš studená, LED indikátor bude střídavě pomalu a rychle červeně blikat.**


#### Volba směru otáčení (obr. C)

Pro vrtání a utahování šroubů používejte otáčení směrem dopředu (ve směru pohybu hodinových ručiček). Pro povolování šroubů a uvolňování zablokovaných vrtáků používejte chod vzad (proti směru pohybu hodinových ručiček).

- ◆ Chcete-li zvolit chod vpřed, zatlačte přepínač pro chod vpřed/vzad (2) doleva.
- ◆ Chcete-li zvolit chod vzad, zatlačte přepínač pro chod vpřed/vzad doprava.
- ◆ Chcete-li nářadí zablokovat, nastavte přepínač pro chod vpřed/vzad do středové polohy.

## Volba pracovního režimu nebo utahovacího momentu (obr. D)

Převodovka modelu FMC627 umožňuje uživateli přepínání mezi režimy vrtání a šroubování, aniž by muselo dojít k změně nastavení objímky spojky. Uživatel může přepnout na režim vrtání a může vyvrtat vodicí otvor. Potom může jedním kliknutím přepnout na režim šroubování a může použít jakékoli nastavení spojky, jaké bylo nastaveno. Šrouby velkých rozměrů a obrobky z tvrdých materiálů vyžadují nastavení vyšší hodnoty momentu než malé šrouby a měkké materiály. Objímka poskytuje široké rozpětí hodnot momentu podle vašich potřeb.

- ◆ Pro vrtání do dřeva, kovu a plastů nastavte objímku (5) do polohy pro vrtání srovnáním symbolu  se značkou (16).
- ◆ Chcete-li šroubovat, nastavte objímku na požadované nastavení. Neznáte-li ještě vhodné nastavení, postupujte následovně:
- ◆ Otáčejte objímkou voliče režimu (5), dokud nebude značka (16) srovnána s ikonou šroubu.
- ◆ Nastavte objímku (3) na nejmenší hodnotu momentu.
- ◆ Utáhněte první šroub.
- ◆ Začne-li spojka před dosažením požadovaného výsledku přeskakovat, zvětšete hodnotu momentu nastavením objímky do další polohy a pokračujte v utahování šroubu. Opakujte tento postup, dokud nedosáhnete požadovaného nastavení. Použijte toto nastavení i pro dotažení zbývajících šroubů.

## Vrtání do zdiva (obr. D a E)

- ◆ Při vrtání do zdiva srovnejte ikonu kladiva **T** na objímce voliče režimu (5) se značkou (16).
- ◆ Nastavte volič otáček (6) směrem k přední části nářadí (2. převodový stupeň).

## Volič otáček (obr. E)

- ◆ Pro vrtání do oceli a pro šroubování nastavte volič otáček (6) směrem k zadní části nářadí (1. převodový stupeň).
- ◆ Pro vrtání do jiných materiálů, než je ocel, nastavte volič otáček (6) směrem k přední části nářadí (2. převodový stupeň).

## Vrtání/šroubování

- ◆ Pomocí přepínače chodu vpřed/vzad (2) zvolte směr otáčení vpřed nebo vzad.

- ◆ Chcete-li nářadí zapnout, stiskněte spínač (1). Otáčky nářadí závisí na intenzitě stisknutí tohoto spínače.
- ◆ Chcete-li nářadí vypnout, spínač uvolněte.

## LED pracovní svítlna

LED diodová svítlna (9) se automaticky aktivuje stisknutím spouštěcího spínače. LED diodová svítlna se rozsvítí již při částečném stisknutí spouštěcího spínače, dříve než se nářadí uvede do chodu.

## Indikátor stavu nabití

Toto nářadí je vybaveno indikátorem stavu nabití. Používá se k zobrazení aktuálního stavu nabití baterie během jejího použití.

- ◆ Stiskněte tlačítko indikátoru stavu nabití (11).

## Rady pro optimální použití

### Vrtání

- ◆ Vždy vyvíjejte mírný tlak v ose vrtáku.
- ◆ Těsně před proniknutím špičky vrtáku druhou stranou obrobku zmenšete tlak vyvíjený na nářadí.
- ◆ Podložte obrobek kouskem dřeva, aby při průniku vrtáku nedocházelo k tvorbě třísek na povrchu obrobku.
- ◆ Při vrtání otvorů do dřeva s větším průměrem použijte ploché vrtáky.
- ◆ Při vrtání do kovu používejte vrtáky z rychlořezné oceli (HSS).
- ◆ Při vrtání do měkkého zdiva použijte vrtáky do zdiva.
- ◆ Nevrtáte-li do litiny nebo do mosazi, používejte při vrtání kovů mazivo.
- ◆ Pro zvýšení přesnosti vrtání si vždy uprostřed díry, kterou chcete vrtat, vytvořte na povrchu obrobku pomocí průbojníku vodicí značku.

### Šroubování

- ◆ Vždy používejte správný typ a velikost šroubovacího nástavce.
- ◆ Nejdou-li šrouby správně přitáhnout, použijte jako mazivo malé množství saponátu nebo mýdlového roztoku.
- ◆ Vždy držte nářadí se šroubovacím nástavcem v jedné ose se šroubem.

### Údržba

Vaše nářadí Stanley Fat Max bylo zkonstruováno tak, aby pracovalo dlouhou dobu s minimálními nároky na údržbu. Řádná péče o nářadí a jeho pravidelné čištění vám zajistí jeho bezproblémový chod.

Vaše nabíječka nevyžaduje žádnou údržbu mimo pravidelné čištění.



**Varování!** Před prováděním jakékoli údržby vyjměte z nářadí baterii. Před čištěním odpojte nabíječku od sítě.

- ◆ Větrací otvory nářadí a nabíječky pravidelně čistěte měkkým kartáčem nebo suchým hadříkem.
- ◆ Pomocí vlhkého hadříku pravidelně čistěte kryt motoru.
- ◆ Nepoužívejte žádné abrazivní čisticí prostředky nebo rozpouštědla.
- ◆ Pravidelně otvírejte sklíčidlo a poklepem odstraňte prach z jeho vnitřní části.

## Ochrana životního prostředí



Tříděte odpad. Výrobky a baterie označené tímto symbolem nesmí být vyhozeny do běžného domácího odpadu.

Výrobky a baterie obsahují materiály, které mohou být obnoveny nebo recyklovány, což snižuje poptávku po surovinách. Provádějte prosím recyklaci elektrických výrobků a baterií podle místních předpisů. Další informace naleznete na internetové adrese [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com).

## Technické údaje

FMC627 (H1)		
Napájecí napětí	V	18
Otáčky naprázdno	min <sup>-1</sup>	0 - 450/0 - 1800
Maximální moment	Nm	57
Kapacita sklíčidla	mm	13
Maximální průměr vrtáku při vrtání do oceli/dřeva/zdiva	mm	13/38/13

Nabíječka	905998** typ 1	906086** typ 1	
Vstupní napětí	V	230	230
Výstupní napětí	V	18	18
Proud	A	1	2
Přibližná doba nabíjení	min	90 - 240	45 - 120

Baterie	FMC689L	FMC687L	FMC688L	
Napájecí napětí	V	18	18	18
Kapacita	Ah	1,5	2,0	4,0
Typ	Li-Ion	Li-Ion	Li-Ion	

Hladina akustického tlaku podle normy EN 60745:
Akustický tlak ( $L_{pA}$ ) 85,0 dB(A), odchylka (K) 3 dB(A)
Akustický výkon ( $L_{WA}$ ) 96 dB(A), odchylka (K) 3 dB(A)

Celková úroveň vibrací (prostorový vektorový součet) podle normy EN 60745:
Příklepové vrtání do betonu ( $a_{h,D}$ ) 11,7 m/s <sup>2</sup> , odchylka (K) 1,5 m/s <sup>2</sup>
Vrtání do kovu ( $a_{h,D}$ ) 1,7 m/s <sup>2</sup> , odchylka (K) 1,5 m/s <sup>2</sup>
Šroubování bez rázů ( $a_{h,s}$ ) 0,7 m/s <sup>2</sup> , odchylka (K) 1,5 m/s <sup>2</sup>

## Prohlášení o shodě SMĚRNICE PRO STROJNÍ ZAŘÍZENÍ



FMC627 - Příklepová vrtačka/šroubovák

Společnost Stanley Europe prohlašuje, že tyto výrobky popisované v technických údajích splňují požadavky následujících norem:

2006/42/EC, EN 60745-1:2009 +A1:2010, EN 60745-2-1:2010, EN 60745-2-2:2010

Tyto výrobky splňují také požadavky směrnic 2004/108/EC (do 19. 4. 2016), 2014/30/EU (od 20. 4. 2016) a 2011/65/EU.

Chcete-li získat další informace, kontaktujte prosím naši společnost na následující adrese nebo na adresách, které jsou uvedeny na konci tohoto návodu.

Níže podepsaná osoba je odpovědná za sestavení technických údajů a provádí toto prohlášení v zastoupení společnosti Stanley Europe.

R. Laverick  
Ředitel technického oddělení  
Stanley Europe, Egide Walschaertsstraat 14-18,  
2800 Mechelen, Belgium 31/05/2016

## Záruka

Společnost Stanley Europe je přesvědčena o kvalitě svých výrobků a nabízí mimořádnou záruku pro uživatele tohoto výrobku. Tato záruka je nabízena mimořádně a žádným způsobem neovlivní vaše smluvní práva, jste-li soukromý neprofesionální uživatel. Tato záruka platí ve všech členských státech EU a evropské zóny volného obchodu EFTA.

### PLNÁ ZÁRUKA

Společnost Stanley Europe garantuje po dobu trvání záruční doby (24 měsíců při nákupu pro přímou osobní spotřebu, 12 měsíců při nákupu pro podnikatelskou činnost) bezplatné odstranění jakékoliv materiálové nebo výrobní závady za následujících podmínek:

- ◆ Tento výrobek byl používán pouze správným způsobem a v souladu s pokyny uvedenými v návodu pro jeho obsluhu.
- ◆ Tento výrobek byl vystaven běžnému použití a opotřebenosti.
- ◆ Tento výrobek nebyl opravován neoprávněnými osobami.
- ◆ Byl předložen doklad o zakoupení.
- ◆ Byl výrobek Stanley Fat Max vrácen kompletní se všemi původními komponenty.

Požadujete-li reklamaci, kontaktujte nejbližšího autorizovaného prodejce nebo vyhledejte nejbližší autorizovaný servis Stanley Fat Max v katalogu Stanley Fat Max nebo kontaktujte prodejce na adrese, která je uvedena v tomto návodu. Seznam autorizovaných servisů Stanley Fat Max a všechny podrobnosti o našem poprodejním servisu naleznete také na internetové adrese: **[www.stanley.eu/3](http://www.stanley.eu/3)**

### ZVÝHODNĚNÁ ZÁRUKA

Pro získání zvýhodněné tříleté záruky je nutno provést registraci na níže uvedené adrese a v uvedeném termínu.

- ◆ Registrace je vyžadována do 4 týdnů od zakoupení.
- ◆ Registrace je na této adrese **<http://www.stanley.eu/3>**.

**STANLEY BLACK & DECKER CZECH REPUBLIC S.R.O.**

Türkova 5b  
 149 00 Praha 4  
 Česká Republika  
 Tel.: 00420 261 009 772  
 Fax: 00420 261 009 784  
 Servis: 00420 244 403 247  
 www.stanleyworks.cz  
 obchod@sbdinc.com

**STANLEY BLACK & DECKER SLOVAKIA S.R.O.**

Vysoká 2/b  
 811 06 Bratislava  
 Tel.: 00420 261 009 772  
 Fax: 00420 261 009 784  
 www.stanleyworks.sk  
 obchod@sbdinc.com

**BAND SERVIS**

K Pasekám 4440  
 760 01 Zlín  
 Tel.: 00420 577 008 550,1  
 Fax: 00420 577 008 559  
 www.bandservis.cz  
 bandservis@bandservis.cz

**BAND SERVIS**

Klásterského 2  
 140 00 Praha 4  
 Tel.: 00420 244 403 247  
 Fax: 00420 241 770 167  
 j.kraus@bandservis.cz  
 www.bandservis.cz  
 bandservis@bandservis.cz

**BAND SERVIS**

Paulínska 22  
 917 01 Trnava  
 Tel.: 00421 335 511 063  
 Fax: 00421 335 512 624  
 www.bandservis.sk  
 p.talajka@bandservis.sk

**BAND SERVIS**

Južná trieda 17 (budova TWD)  
 040 01 Košice  
 Tel.: 00421 556 233 155  
 bandserviske@zoznam.sk

## Použitie výrobku

Vaše príklepová vŕtačka/skrutkovač Stanley Fat Max FMC627 je určená na skrutkovanie a vŕtanie do dreva, kovu, plastov a mäkkého muriva. Toto náradie je určené pre profesionálnych i súkromných neprofesionálnych používateľov.

## Bezpečnostné pokyny

### Všeobecné bezpečnostné pokyny na prácu s elektrickým náradím



**Varovanie! Prečítajte si všetky bezpečnostné pokyny a bezpečnostné výstrahy.** Nedodržanie nižšie uvedených varovaní a pokynov môže viesť k spôsobeniu úrazu elektrickým prúdom, k vzniku požiaru alebo k vážnemu zraneniu.

**Všetky bezpečnostné varovania a pokyny uschovajte na budúce použitie.** Termín „elektrické náradie“ vo všetkých upozorneniach odkazuje na Vaše náradie napájané zo siete (je vybavené prívodným káblom) alebo náradie napájané akumulátorom (bez prívodného kábla).

#### 1. Bezpečnosť v pracovnom priestore

- a. **Udržujte pracovný priestor čistý a dobre osvetlený.** Preplnený a neosvetlený pracovný priestor môže viesť k spôsobeniu úrazov.
- b. **Nepracujte s elektrickým náradím vo výbušnom prostredí, ako sú napríklad priestory s výskytom horľavých kvapalín, plynov alebo prašných látok.** V elektrickom náradí dochádza k iskreniu, ktoré môže spôsobiť vznietenie horľavého prachu alebo výparov.
- c. **Pri práci s elektrickým náradím zaistite bezpečnú vzdialenosť detí a ostatných osôb.** Rozptyľovanie môže spôsobiť stratu kontroly nad náradím.

#### 2. Elektrická bezpečnosť

- a. **Zástrčka prívodného kábla náradia musí zodpovedať zásuvke. Zástrčku nikdy žiadnym spôsobom neupravujte. Nepoužívajte pri uzemnenom elektrickom náradí žiadne upravené zástrčky.** Neupravované zástrčky a zodpovedajúce zásuvky znižujú riziko vzniku úrazu elektrickým prúdom.
- b. **Nedotýkajte sa uzemnených povrchov, ako sú napríklad potrubia, radiátory, elektrické sporáky a chladničky.** Pri uzemnení Vášho tela vzrastá riziko úrazu elektrickým prúdom.
- c. **Nevystavujte elektrické náradie dažďu alebo vlhkému prostrediu.** Ak vnikne do elektrického náradia voda, zvýši sa riziko úrazu elektrickým prúdom.
- d. **S prívodným káblom zaobchádzajte opatrne. Nikdy nepoužívajte prívodný kábel na prenášanie alebo**

**posúvanie náradia a neťahajte zaň, ak chcete náradie odpojiť od elektrickej siete. Zabráňte kontaktu kábla s mastnými, horúcimi a ostrými predmetmi alebo pohyblivými časťami.** Poškodený alebo zapletený prívodný kábel zvyšuje riziko vzniku úrazu elektrickým prúdom.

- e. **Pri práci s náradím vonku používajte predlžovacie káble určené na vonkajšie použitie.** Použitie kábla na vonkajšie použitie znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- f. **Ak musíte s elektrickým náradím pracovať vo vlhkom prostredí, použite napájací zdroj s prúdovým chráničom (RCD).** Použitie prúdového chrániča (RCD) znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

#### 3. Bezpečnosť osôb

- a. **Pri použití elektrického náradia zostaňte stále pozorní, sledujte, čo robíte a pracujte s rozvahou. Nepracujte s elektrickým náradím, ak ste unavení alebo ak ste pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov.** Chvilka nepozornosti pri práci s elektrickým náradím môže viesť k vážnemu úrazu.
- b. **Používajte prvky osobnej ochrany. Vždy používajte ochranu zraku.** Ochranné prostriedky ako respirátor, protišmyková pracovná obuv, prilba a chrániče sluchu, používané v príslušných podmienkach, znižujú riziko poranenia osôb.
- c. **Zabráňte náhodnému zapnutiu náradia. Pred pripojením zdroja napätia alebo pred vložením akumulátora a pred zdvihnutím alebo prenášaním náradia skontrolujte, či je vypínač v polohe vypnuté.** Prenášanie elektrického náradia s prstom na vypínači alebo pripojenie náradia k napájaciemu zdroju, ak je vypínač náradia v polohe zapnuté, môže spôsobiť úraz.
- d. **Pred spustením z náradia vždy odstráňte všetky kľúče alebo nastavovacie prípravky.** Nastavovacie kľúče ponechané na náradí môžu byť zachytené rotujúcimi časťami náradia a môžu spôsobiť úraz.
- e. **Neprekážajte sami sebe. Pri práci vždy udržujte vhodný postoj a rovnováhu.** Tak je umožnená lepšia ovládateľnosť náradia v neočakávaných situáciách.
- f. **Vhodne sa obliekajte. Nenoste voľný odev alebo šperky. Dbajte na to, aby sa Vaše vlasy, odev a rukavice nedostali do kontaktu s pohyblivými časťami.** Voľný odev, šperky alebo dlhé vlasy môžu byť pohyblivými dielmi zachytené.
- g. **Ak sú zariadenia vybavené adaptérom na pripojenie príslušenstva na zachytávanie prachu, zaistite jeho správne pripojenie a riadnu funkciu.** Použitie týchto zariadení môže znížiť nebezpečenstvo týkajúce sa prachu.

#### 4. Použitie elektrického náradia a jeho údržba

- a. **Nepreťažujte elektrické náradie. Používajte na vykonávanú prácu správny typ náradia.** Pri použití

správneho typu náradia bude práca vykonávaná lepšie a bezpečnejšie.

- b. **Ak nie je možné vypínač náradia zapnúť a vypnúť, s náradím nepracujte.** Každé elektrické náradie s nefunkčným vypínačom je nebezpečné a musí sa opraviť.
  - c. **Pred nastavovaním náradia, pred výmenou príslušenstva alebo ak náradie nepoužívate, odpojte zástrčku prírodného kábla od zásuvky alebo z náradia vyberte akumulátor.** Tieto preventívne bezpečnostné opatrenia znižujú riziko náhodného zapnutia náradia.
  - d. **Uložte elektrické náradie mimo dosahu detí a nedovoľte ostatným osobám, ktoré toto náradie nevedia ovládať, alebo ktoré nepoznajú tieto bezpečnostné pokyny, aby s týmto elektrickým náradím pracovali.** Elektrické náradie je v rukách nekvalifikovanej obsluhy nebezpečné.
  - e. **Vykonávajte údržbu elektrického náradia. Skontrolujte vychýlenie alebo zablokovanie pohyblivých častí, poškodenie jednotlivých dielov a iné okolnosti, ktoré môžu ovplyvniť chod náradia. Ak je náradie poškodené, nechajte ho opraviť.** Mnoho nehôd býva spôsobených zanedbanou údržbou náradia.
  - f. **Rezné nástroje udržiavajte ostré a čisté.** Riadne udržiavané rezné nástroje s ostrými reznými ostriami sú menej náchylné na zanášanie nečistotami a lepšie sa s nimi pracuje.
  - g. **Používajte toto elektrické náradie, príslušenstvo a pracovné nástroje podľa týchto pokynov a berte do úvahy prevádzkové podmienky a prácu, ktorá sa bude vykonávať. Použitie elektrického náradia na iné účely, než na aké je určené, môže byť nebezpečné.**
5. **Použitie akumulátorového náradia a jeho údržba**
    - a. **Nabíjajte iba v nabíjačke určenej výrobcom.** Nabíjačka vhodná pre jeden typ akumulátora môže pri vložení iného nevhodného typu akumulátora spôsobiť požiar.
    - b. **Používajte elektrické náradie výhradne s akumulátormi, ktoré sú určené pre daný typ náradia.** Použitie iných typov akumulátorov môže spôsobiť vznik požiaru alebo zranenie.
    - c. **Ak sa akumulátor nepoužíva, uložte ho mimo dosahu kovových predmetov, ako sú kancelárske sponky na papier, mince, kľúče, klince, skrutky alebo ďalšie drobné kovové predmety, ktoré môžu spôsobiť skratovanie kontaktov akumulátora.** Skratovanie kontaktov akumulátora môže viesť k vzniku popálenín alebo požiaru.
    - d. **V nevhodných podmienkach môže z akumulátora unikať kvapalina. Vyvarujte sa kontaktu s touto kvapalinou. Ak dôjde k náhodnému kontaktu s touto kvapalinou, zasiahnuté miesto omyte vodou. Pri zasiahnutí očí zasiahnuté miesto umyte a vyhľadajte**

**lekársku pomoc.** Unikajúca kvapalina z akumulátora môže spôsobiť podráždenie pokožky alebo popáleniny.

## 6. Servis

- a. **Opravy elektrického náradia zverte iba kvalifikovanému technikovi, ktorý bude používať originálne náhradné diely.** Tým zaistíte bezpečnú prevádzku náradia.

## Doplňkové bezpečnostné pokyny na prácu s elektrickým náradím



**Varovanie!** Doplňkové bezpečnostné pokyny pre vŕtačky a vŕtačky s príklepom.

- ◆ **Pri práci s týmto náradím používajte ochranu sluchu.** Nadmerná hlučnosť môže spôsobiť stratu sluchu.
- ◆ **Používajte prídavné rukoväti dodávané s náradím.** Strata kontroly nad náradím môže viesť k úrazu.
- ◆ **Pri pracovných operáciách, pri ktorých by mohlo dôjsť ku kontaktu pracovného nástroja so skrytými elektrickými vodičmi, držte elektrické náradie vždy za izolované povrchy.** Pri kontakte pracovného príslušenstva so „živým“ vodičom spôsobia neizolované kovové časti náradia obsluhu úraz elektrickým prúdom.
- ◆ **Pri pracovných operáciách, pri ktorých by mohlo dôjsť ku kontaktu montážneho prvku so skrytými elektrickými vodičmi, držte elektrické náradie vždy za izolované povrchy.** Montážne prvky, ktoré sa dostanú do kontaktu so „živým“ vodičom, spôsobia, že neizolované kovové časti elektrického náradia budú tiež „živé“, čo môže obsluhu spôsobiť úraz elektrickým prúdom.
- ◆ **Na zaistenie a upnutie obrobku k pracovnému stolu používajte svorky alebo iné vhodné prostriedky.** Držanie obrobku rukou alebo opretie obrobku o časť tela nezaistí jeho stabilitu a môže viesť k strate kontroly.
- ◆ **Pred vŕtaním do stien, podláh alebo stropov zistite polohu elektrických vedení a potrubia.**
- ◆ **Ihneď po ukončení vŕtania sa nedotýkajte vŕtáka, pretože môže byť horúci.**
- ◆ **V tomto návode je popísané určené použitie tohto náradia. Použitie iného príslušenstva alebo prídavného zariadenia a vykonávanie iných pracovných operácií než je odporúčané týmto návodom, môže predstavovať riziko zranenia obsluhu alebo riziko spôsobenia hmotných škôd.**

## Bezpečnosť ostatných osôb

- ◆ **Tento výrobok môžu používať osoby staršie ako 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými či duševnými schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a znalostí, ak budú pod dozorom skúsenej**

osoby alebo ak boli oboznámené s bezpečným použitím výrobku a ak pochopili, aké nebezpečenstvo hrozí pri jeho použití.

- ◆ S týmto výrobkom sa nesmú hrať deti. Čistenie a používateľskú údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.

### Zvyškové riziká

Ak sa toto zariadenie používa iným spôsobom, než je uvedené v priložených bezpečnostných varovaniach, môžu sa objaviť dodatočné zvyškové riziká. Tieto riziká môžu vzniknúť v dôsledku nesprávneho použitia, dlhodobého použitia atď. Napriek tomu, že sa dodržiavajú príslušné bezpečnostné predpisy a používajú sa bezpečnostné zariadenia, určité zvyškové riziká sa nemôžu vylúčiť. Tieto riziká sú nasledujúce:

- ◆ Zranenia spôsobené kontaktom s akoukoľvek rotujúcou alebo pohybujúcou sa časťou.
- ◆ Zranenia spôsobené pri výmene dielcov, pracovného nástroja alebo príslušenstva.
- ◆ Zranenia spôsobené dlhodobým použitím náradia. Ak používate akékoľvek náradie dlhší čas, zaistite, aby sa robili pravidelné prestávky.
- ◆ Poškodenie sluchu.
- ◆ Zdravotné riziká spôsobené vdychovaním prachu vytváraného pri použití náradia (príklad: - práca s drevom, najmä s dubovým, bukovým a MDF).

### Vibrácie

Deklarovaná úroveň vibrácií uvedená v technických údajoch a vo vyhlásení o zhode bola meraná v súlade so štandardnou skúšobnou metódou predpísanou normou EN 60745 a môže sa použiť na porovnanie jednotlivých náradí medzi sebou. Deklarovaná úroveň vibrácií sa môže tiež použiť na predbežné stanovenie času práce s týmto náradím.

**Varovanie!** Úroveň vibrácií sa pri aktuálnom použití elektrického náradia môže líšiť od deklarovanej úrovne vibrácií v závislosti od spôsobu použitia náradia. Úroveň vibrácií môže byť vzhľadom na uvedenú hodnotu vyššia.

Pri stanovení času pôsobenia vibrácií z dôvodu určenia bezpečnostných opatrení podľa požiadaviek normy 2002/44/EC na ochranu osôb pravidelne používajúcich elektrické náradie v zamestnaní, musí predbežný odhad pôsobenia vibrácií brať na zreteľ aktuálne podmienky použitia náradia s prihliadnutím na všetky časti pracovného cyklu, ako sú časy, keď je náradie vypnuté a keď beží naprázdno.

### Štítky na náradí

Na náradí sú spoločne s dátumovým kódom zobrazené nasledujúce piktogramy:



**Varovanie!** Z dôvodu zníženia rizika spôsobenia úrazu si používateľ musí prečítať návod na použitie.



Pri práci s týmto náradím používajte ochranu sluchu. Nadmerná hlučnosť môže spôsobiť stratu sluchu.

### Ďalšie bezpečnostné pokyny pre akumulátory a nabíjačky

#### Akumulátor

- ◆ Akumulátor nikdy zo žiadneho dôvodu nerozoberajte.
- ◆ Zabráňte kontaktu akumulátora s vodou.
- ◆ Neskladujte akumulátory na miestach, kde môže teplota presiahnuť 40 °C.
- ◆ Akumulátory nabíjajte iba pri teplotách v rozsahu od 10 °C do 40 °C.
- ◆ Nabíjajte iba nabíjačkou dodanou s náradím.
- ◆ Pri likvidácii akumulátorov sa riadte pokynmi uvedenými v časti „Ochrana životného prostredia“.



Nepokúšajte sa nabíjať poškodené akumulátory.

#### Nabíjačky

- ◆ Používajte nabíjačku Stanley Fat Max iba na nabíjanie akumulátora, ktorý bol dodaný s náradím. Iné akumulátory môžu prasknúť, spôsobiť zranenie alebo iné škody.
- ◆ Nikdy sa nepokúšajte nabíjať akumulátory, ktoré nie sú určené na nabíjanie.
- ◆ Poškodené káble ihneď vymeňte.
- ◆ Zabráňte kontaktu nabíjačky s vodou.
- ◆ Nesnažte sa nabíjačku rozobrať.
- ◆ Nepokúšajte sa do nabíjačky preniknúť.



Táto nabíjačka nie je určená na vonkajšie použitie.



Pred použitím si pozorne prečítajte tento návod.

#### Elektrická bezpečnosť



Táto nabíjačka je vybavená dvojitou izoláciou. Preto nie je nutné použitie uzemňovacieho vodiča. Vždy skontrolujte, či napätie v elektrickej sieti zodpovedá napätiu uvedenému na výkonovom štítku. Nikdy sa nepokúšajte nahradiť nabíjačku priamym pripojením k sieťovej zásuvke.

- ◆ Ak je poškodený prívodný kábel, musí sa vymeniť u výrobcu alebo v autorizovanom servise Stanley Fat Max, aby sa zabránilo možným rizikám.

## Popis

Tento výrobok sa skladá z niektorých alebo zo všetkých nasledujúcich častí.

1. Spínač s plynulou reguláciou otáčok
2. Prepínač pravého/ľavého chodu
3. Objímka na nastavenie krútiaceho momentu
4. Skľučovadlo 5. Objímka voliča režimu
6. Volič prevodových stupňov
7. Magnetický držiak nástrojov
8. Akumulátor
9. LED pracovné svetidlo
10. Príchytky na remeň
11. Indikátor stavu nabitia
12. Príchytky nástroja

## Obr. A

13. Nabíjačka
14. Indikátor nabíjania

## Zostavenie

**Varovanie!** Pred nastavovaním vyberte z náradia akumulátor.

### Nasadenie a vybratie akumulátora (obr. B)

- ◆ Ak chcete akumulátor (8) vložiť do náradia, zarovnajete ho s miestom jeho uloženia v náradí. Zasuňte akumulátor do náradia a zatlačte naň tak, aby došlo k jeho riadnemu usadeniu.
- ◆ Ak chcete akumulátor vybrať, stlačte uvoľňovacie tlačidlo (15) a súčasne akumulátor vysuňte z náradia.

### Upnutie a vybratie vrtáka alebo skrutkovacieho nástavca

Toto náradie je vybavené rýchloupevňovacím skľučovadlom, ktoré uľahčuje výmenu nástrojov.

- ◆ Ak chcete náradie zablokovať, nastavte prepínač pre ľavý/pravý chod (2) do stredovej polohy.
- ◆ Otvorte skľučovadlo otáčaním objímky (4) jednou rukou, zatiaľ čo náradie držíte druhou rukou.
- ◆ Zasuňte upínaciu stopku nástroja do skľučovadla.
- ◆ Pevne dotiahnite skľučovadlo otáčaním objímky (4) jednou rukou, zatiaľ čo náradie držíte druhou rukou.

## Použitie

**Varovanie!** Nechajte náradie pracovať jeho vlastným tempom. Zamedzte preťažovaniu.

**Varovanie!** Pred vrtaním do stien, podláh alebo stropov zistite polohu elektrických vedení a potrubí.

## Nabíjanie akumulátora (obr. A)

Akumulátor musí byť nabitý pred prvým použitím a vždy, keď dôjde k výraznému poklesu jeho výkonu. Akumulátor sa môže počas nabíjania zahrievať. Ide o normálny stav, ktorý neznamená žiadny problém.

**Varovanie!** Nenabíjajte akumulátor, ak okolitá teplota klesne pod 10 °C alebo ak presiahne 40 °C. Odporúčaná teplota prostredia na nabíjanie: približne 24 °C.

**Poznámka: Nabíjačka nebude nabíjať akumulátory, ak klesne teplota článkov pod približne 0 °C alebo ak prekročí 40 °C. Akumulátory môžu byť ponechané v nabíjačke a nabíjanie sa automaticky spustí, hneď ako teplota článkov dosiahne povolený rozsah.**

- ◆ Ak chcete akumulátor (8) nabiť, vložte ho do nabíjačky (13). Akumulátor je možné vložiť do nabíjačky iba jedným spôsobom. Nepoužívajte nadmernú silu. Uistite sa, že je akumulátor v nabíjačke riadne usadený.
- ◆ Pripojte nabíjačku k sieti a spustíte nabíjanie. Indikátor nabíjania (14) bude nepretržite zeleno blikať (pomaly). Nabíjanie bude ukončené, hneď ako začne indikátor nabíjania (14) neprerušovane zeleno svietiť. Akumulátor môže byť ponechaný v nabíjačke so svietiacim LED indikátorom neobmedzene dlhý čas. LED indikátor začne niekedy zeleno blikať (nabíjanie), ak začne nabíjačka akumulátor občas dobíjať. Indikátor nabíjania (14) bude svietiť tak dlho, kým bude akumulátor vložený do nabíjačky, ktorá je pripojená k sieti.
- ◆ Vybité akumulátory nabite do 1 týždňa. Prevádzková životnosť akumulátora sa značne skrúti, ak je skladovaný vo vybitom stave.

### Ponechanie akumulátora v nabíjačke

Akumulátor môže byť ponechaný v nabíjačke so svietiacim LED indikátorom neobmedzene dlhý čas. Nabíjačka bude akumulátor udržiavať v úplne nabitom stave.

### Diagnostická funkcia nabíjačky

Ak deteguje nabíjačka vybitý alebo poškodený akumulátor, indikátor nabíjania (14) začne rýchlo červeno blikať.

Postupujte nasledovne:

- ◆ Akumulátor (8) z nabíjačky vyberte a opäť ho vložte späť.
- ◆ Ak bude kontrolka nabíjania červeno blikať stále rovnako rýchlo, použite iný akumulátor, aby ste sa uistili, či nabíjačka pracuje správne.
- ◆ Ak prebieha nabíjanie iného akumulátora správne, pôvodný akumulátor je poškodený a mal by sa vrátiť autorizovanému servisu, kde sa zaisť jeho recyklácia.
- ◆ Ak je pri použití iného akumulátora indikácia rovnaká ako pri pôvodnom akumulátore, zverte kontrolu a testovanie nabíjačky autorizovanému servisu.

**Poznámka: Skúška, ktorá určí, či je akumulátor poškodený, môže trvať až 60 minút. Ak je akumulátor príliš horúci alebo ak je príliš studený, LED indikátor bude striedavo pomaly a rýchlo červeno blikať.**


### **Voľba smeru otáčania (obr. C)**

Pri vŕtaní a doťahovaní skrutiek používajte otáčanie smerom dopredu (v smere pohybu hodinových ručičiek). Na povolovanie skrutiek a uvoľňovanie zablokovaných vrtákov používajte ľavý chod (proti smeru pohybu hodinových ručičiek).


- ◆ Ak chcete zvoliť pravý chod, zatlačte prepínač pre chod (2) doľava.
- ◆ Ak chcete zvoliť ľavý chod, zatlačte prepínač pre chod doprava.
- ◆ Ak chcete náradie zablokovať, nastavte prepínač pravého/ľavého chodu do stredovej polohy.

### **Voľba pracovného režimu alebo uťahovacieho momentu (obr. D)**

Prevodovka modelu FMC627 umožňuje používateľovi prepínanie medzi režimami vŕtania a skrutkovania bez toho, aby muselo dôjsť k zmene nastavenia objímky spojky. Používateľ môže prepnúť na režim vŕtania a môže vyvŕtať vodiaci otvor. Potom môže jedným kliknutím prepnúť na režim skrutkovania a môže použiť akékoľvek nastavenie spojky, aké bolo nastavené. Skrutky s veľkým rozmerom a obrobky z tvrdých materiálov vyžadujú nastavenie vyššej hodnoty momentu než malé skrutky a mäkké materiály. Objímka poskytuje široké rozpätie hodnôt momentu podľa Vašich potrieb.

- ◆ Na vŕtanie do dreva, kovu a plastov nastavte objímku (5) do polohy na vŕtanie zarovnaním symbolu  so značkou (16).
- ◆ Ak chcete skrutkovať, nastavte objímku na požadované nastavenie. Ak nepoznáte ešte vhodné nastavenie, postupujte nasledovne:
- ◆ Otáčajte objímkou voliča režimu (5), pokým nebude značka (16) zarovnaná s ikonou skrutky.
- ◆ Nastavte objímku (3) na najmenšiu hodnotu momentu.
- ◆ Dotiahnite prvú skrutku.
- ◆ Ak začne spojka pred dosiahnutím požadovaného výsledku preskakovať, zväčšite hodnotu momentu nastavením objímky do ďalšej polohy a pokračujte v uťahovaní skrutky. Opakujte tento postup, kým nedosiahnete požadované nastavenie. Použite toto nastavenie aj na dotiahnutie zostávajúcich skrutiek.

### **Vŕtanie do muriva (obr. D a E)**

- ◆ Pri vŕtaní do muriva zarovnajete ikonu kladiva  na objímke voliča režimu (5) so značkou (16).
- ◆ Nastavte volič otáčok (6) smerom k prednej časti náradia (2. prevodový stupeň).

### **Volič otáčok (obr. E)**

- ◆ Na vŕtanie do ocele a na skrutkovanie nastavte volič otáčok (6) smerom k zadnej časti náradia (1. prevodový stupeň).
- ◆ Na vŕtanie do iných materiálov, než je oceľ, nastavte volič otáčok (6) smerom k prednej časti náradia (2. prevodový stupeň).

### **Vŕtanie/skrutkovanie**

- ◆ Pomocou prepínača pravého/ľavého chodu (2) zvolte smer otáčania doľava alebo doprava.
- ◆ Ak chcete náradie zapnúť, stlačte vypínač (1). Otáčky náradia závisia od intenzity stlačenia tohto vypínača.
- ◆ Ak chcete náradie vypnúť, vypínač uvoľnite.

### **LED pracovné svietidlo**

LED diódové svietidlo (9) sa automaticky aktivuje stlačením hlavného vypínača. LED diódové svietidlo sa rozsvieti už pri čiastočnom stlačení hlavného vypínača, skôr než sa náradie uvedie do chodu.

### **Indikátor stavu nabitia**

Toto náradie je vybavené indikátorom stavu nabitia. Používa sa na zobrazenie aktuálneho stavu nabitia akumulátora počas jeho použitia.

- ◆ Stlačte tlačidlo indikátora stavu nabitia (11).

### **Rady na optimálne použitie**

#### **Vŕtanie**

- ◆ Vždy vyvíjajte mierny tlak v osi vrtáka.
- ◆ Tesne pred preniknutím špičky vrtáka druhou stranou obrobku zmenšíte tlak vyvíjaný na náradie.
- ◆ Podložte obrobok kúskom dreva, aby pri prieniku vrtáka nedochádzalo k tvorbe triesok na povrchu obrobku.
- ◆ Pri vŕtaní otvorov do dreva s väčším priemerom používajte ploché vrtáky.
- ◆ Pri vŕtaní do kovu používajte vrtáky z rýchloreznej ocele (HSS).
- ◆ Pri vŕtaní do mäkkého muriva použite vrtáky do muriva.
- ◆ Ak nevŕtate do liatiny alebo do mosadze, používajte pri vŕtaní kovov mazivo.
- ◆ Na zvýšenie presnosti vŕtania si vždy uprostred diery, ktorú chcete vŕtať, vytvorte na povrchu obrobku pomocou priebojníka vodiacu značku.

#### **Skrutkovanie**

- ◆ Vždy používajte správny typ a veľkosť skrutkovacieho nástavca.
- ◆ Ak sa skrutky nedajú správne pritiahnuť, použite ako mazivo malé množstvo saponátu alebo mydlového roztoku.
- ◆ Vždy držte náradie so skrutkovacím násadcom v jednej osi so skrutkou.



## Údržba

Vaše náradie Stanley Fat Max bolo skonštruované tak, aby pracovalo dlhý čas s minimálnymi nárokmi na údržbu. Riadna starostlivosť o náradie a jeho pravidelné čistenie Vám zaistia jeho bezproblémový chod.

Vaša nabíjačka nevyžaduje žiadnu údržbu okrem pravidelného čistenia.

**Varovanie!** Pred akoukoľvek údržbou vyberte z náradia akumulátor. Pred čistením odpojte nabíjačku od siete.

- ♦ Vetracie otvory náradia a nabíjačky pravidelne čistite mäkkou kefkou alebo suchou handričkou.
- ♦ Pomocou vlhkej handričky pravidelne čistite kryt motora.
- ♦ Nepoužívajte žiadne abrazívne čistiace prostriedky alebo rozpúšťadlá.
- ♦ Pravidelne otvárajte skľučovadlo a poklepaním odstráňte prach z jeho vnútornej časti.

## Ochrana životného prostredia



Triedzte odpad. Výrobky a akumulátory označené týmto symbolom sa nesmú vyhadzovať do bežného domáceho odpadu.

Výrobky a akumulátory obsahujú materiály, ktoré je možné obnoviť alebo recyklovať, čo znižuje dopyt po surovinách. Recyklujte, prosím, elektrické výrobky a akumulátory podľa miestnych predpisov. Ďalšie informácie nájdete na internetovej adrese [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com).

## Technické údaje

FMC627 (H1)		
Napájacie napätie	V	18
Otáčky naprázdno	min <sup>-1</sup>	0 – 450/0 – 1 800
Maximálny moment	Nm	57
Kapacita skľučovadla	mm	13
Maximálny priemer vrtáka pri vrtaní do ocele/dreva/muriva	mm	13/38/13

Nabíjačka	905998** typ 1	906086** typ 1	
Vstupné napätie	V	230	230
Výstupné napätie	V	18	18
Prúd	A	1	2
Približný čas nabíjania	min	90 – 240	45 – 120

Akumulátor	FMC689L	FMC687L	FMC688L	
Napájacie napätie	V	18	18	18
Kapacita	Ah	1,5	2,0	4,0
Typ	Li-Ion	Li-Ion	Li-Ion	

Hladina akustického tlaku podľa normy EN 60745:
Akustický tlak ( $L_{pA}$ ) 85,0 dB(A), odchýlka (K) 3 dB(A)
Akustický výkon ( $L_{WA}$ ) 96 dB(A), odchýlka (K) 3 dB(A)

Celková úroveň vibrácií (priestorový vektorový súčet) podľa normy EN 60745:
Príklepové vrtanie do betónu ( $a_{h, ID}$ ) 11,7 m/s <sup>2</sup> , odchýlka (K) 1,5 m/s <sup>2</sup>
Vrtanie do kovu ( $a_{h, D}$ ) 1,7 m/s <sup>2</sup> , odchýlka (K) 1,5 m/s <sup>2</sup>
Skrutkovanie bez rázov ( $a_{h, S}$ ) 0,7 m/s <sup>2</sup> , odchýlka (K) 1,5 m/s <sup>2</sup>

## ES Vyhlásenie o zhode v rámci EÚ SMERNICA PRE STROJOVÉ ZARIADENIA



FMC627 – Príklepová vrtáčka/skrutkovač

Spoločnosť Stanley Europe vyhlasuje, že tieto výrobky popisované v technických údajoch spĺňajú požiadavky nasledujúcich noriem:

2006/42/ES, EN 60745-1:2009 +A1:2010,  
EN 60745-2-1:2010, EN 60745-2-2:2010

Tieto výrobky spĺňajú aj požiadavky smerníc 2004/108/EC (do 19. 4. 2016), 2014/30/EÚ (od 20. 4. 2016) a 2011/65/EÚ.

Ak chcete získať ďalšie informácie, kontaktujte, prosím, našu spoločnosť na nasledujúcej adrese alebo na adresách, ktoré sú uvedené na konci tohto návodu.

Nižšie podpísaná osoba je zodpovedná za zostavenie technických údajov a vydáva toto vyhlásenie v zastúpení spoločnosti Stanley Europe.

R. Laverick  
Riaditeľ technického oddelenia  
Stanley Europe, Egide Walschaertsstraat 14-18,  
2800 Mechelen, Belgium 31/05/2016

## **Záruka**

Spoločnosť Stanley Europe je presvedčená o kvalite svojich výrobkov a ponúka spotrebiteľom záruku 12 mesiacov od dátumu kúpy. Táto záruka sa ponúka v prospech zákazníka a nijako neovplyvní jeho zákonné záručné práva. Táto záruka je platná vo všetkých členských štátoch EÚ a európskej zóny voľného obchodu EFTA.

Ak požadujete reklamáciu v rámci záruky, táto reklamácia musí spĺňať obchodné podmienky spoločnosti Black & Decker a predajcovi alebo autorizovanému servisu budete musieť predložiť doklad o kúpe. Obchodné podmienky týkajúce sa záruky spoločnosti Stanley Europe v trvaní 1 rok a adresu najbližšieho autorizovaného servisu nájdete na internetovej adrese [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com), alebo kontaktujte najbližšieho autorizovaného predajcu Stanley Europe na adrese uvedenej v tomto návode.

Navštívte, prosím, naše internetové stránky [www.stanley.eu/3](http://www.stanley.eu/3), kde môžete zaregistrovať svoj nový výrobok Stanley Fat Max a kde môžete získať informácie o našich nových výrobkoch a špeciálnych ponukách.

**STANLEY BLACK & DECKER SLOVAKIA S.R.O.**

Vysoká 2/b  
811 06 Bratislava  
Tel.: 00420 261 009 772  
Fax: 00420 261 009 784  
www.stanleyworks.sk  
obchod@sbdinc.com

**STANLEY BLACK & DECKER CZECH REPUBLIC S.R.O.**

Türkova 5b  
149 00 Praha 4  
Česká Republika  
Tel.: 00420 261 009 772  
Fax: 00420 261 009 784  
Servis: 00420 244 403 247  
www.stanleyworks.cz  
obchod@sbdinc.com

**BAND SERVIS**

Paulínska 22  
917 01 Trnava  
Tel.: 00421 335 511 063  
Fax: 00421 335 512 624  
www.bandservis.sk  
p.talajka@bandservis.sk

**BAND SERVIS**

Južná trieda 17 (budova TWD)  
040 01 Košice  
Tel.: 00421 556 233 155  
bandservis@zoznam.sk

**BAND SERVIS**

K Pasekám 4440  
760 01 Zlín  
Tel.: 00420 577 008 550,1  
Fax: 00420 577 008 559  
www.bandservis.cz  
bandservis@bandservis.cz

**BAND SERVIS**

Klásterského 2  
140 00 Praha 4  
Tel.: 00420 244 403 247  
Fax: 00420 241 770 167  
j.kraus@bandservis.cz  
www.bandservis.cz  
bandservis@bandservis.cz

## Rendeltetésszerű használat

Az Ön Stanley Fat Max FMC627 fűrő-csavarozóját csavarozáshoz, valamint fa, fém, műanyag és lágy kőzetanyagok fúrásához terveztük. A szerszám professzionális és barkács, nem professzionális felhasználásra is alkalmas.

## Biztonságtechnikai útmutatások

### Általános biztonságtechnikai figyelmeztetések elektromos szerszámokhoz



**Figyelmeztetés! Olvasson el minden biztonságtechnikai figyelmeztetést és útmutatást.** Az alábbi figyelmeztetések és útmutatások be nem tartása áramütést, tüzet és/vagy súlyos személyi sérülést okozhat.

**Őrizze meg a figyelmeztetéseket és az útmutatót későbbi használatra.** Az „elektromos szerszám” kifejezés a figyelmeztetéseken az Ön által használt hálózati (vezetékes) vagy akkumulátoros (vezeték nélküli) elektromos szerszámot jelenti.

#### 1. A munkaterület biztonsága

- A munkaterületet tartsa tisztán és világítsa meg jól.** A rendetlen vagy sötét munkaterület növeli a balesetveszélyt.
- Ne használja az elektromos szerszámokat robbanásveszélyes légtérben, például ahol gyúlékony folyadékok, gázok vagy por vannak jelen.** Elektromos szerszámok használatakor szikra keletkezhet, amely begyújtja a port vagy gázt.
- A szerszám használata közben tartsa távol a gyerekeket és a közelben tartózkodókat.** Ha elterelik a figyelmét, elveszítheti a szerszám feletti uralmát.

#### 2. Elektromos biztonság

- Az elektromos kéziszerszám dugasza a hálózati csatlakozóaljzat kialakításának megfelelő legyen.** Soha, semmilyen módon ne alakítsa át a csatlakozódugót. Földelt elektromos szerszámokhoz ne használjon adapter dugaszt. Eredeti (nem átalakított) csatlakozó és ahhoz illő konnektor használata mellett kisebb az áramütés veszélye.
- Ügyeljen arra, hogy teste ne érintkezzék földelt felületekkel, például csővezetékekkel, radiátorral, tűzhellyel vagy hűtőszekrénnel.** Ha a teste leföldelődik, nagyobb az áramütés veszélye.
- Esőtől és egyéb nedvességtől óvja az elektromos szerszámokat.** Ha víz kerül az elektromos szerszám belsejébe, nő az áramütés veszélye.

- Gondosan bánjon a kábellel. Az elektromos szerszámot soha ne hordozza és ne húzza a tápkábelnél fogva, a dugaszát pedig ne a kábelnél fogva húzza ki a konnektorból. Óvja a kábelt hőtől, olajtól, éles szélektől és mozgó alkatrészekről.** Sérült vagy összetekeredett hálózati kábel használata mellett nagyobb az áramütés veszélye.
- A szabadban kizárólag csak az arra alkalmas hosszabbító kábelt szabad használni.** Kültéri használatra alkalmas hosszabbító kábel használata mellett kisebb az áramütés veszélye.
- Ha az elektromos szerszám nedves helyen való használata elkerülhetetlen, az elektromos biztonság növelhető egy hibaáramvédő kapcsoló (RCD) előkapcsolásán keresztül.** Hibaáramvédő kapcsoló használata mellett kisebb az áramütés veszélye.

#### 3. Személyes biztonság

- Elektromos szerszám használata közben ne veszítse el éberségét, figyeljen mindig arra, amit tesz, a józan eszét használja. Ne dolgozzon a szerszámmal, ha fáradt, ha gyógyszer, alkohol hatása vagy gyógykezelés alatt áll.** Elektromos szerszám használata közben egy pillanatnyi figyelmetlenség is súlyos személyi sérülést okozhat.
- Használjon személyi védőfelszerelést. Mindig viseljen védőszemüveget.** A védőfelszerelések, például porvédő maszk, csúszásmentes cipő, védősisak vagy hallásvédő csökkentik a személyi sérülés veszélyét.
- Gondoskodjon arról, hogy a szerszám ne indulhasson be véletlenül. Ellenőrizze, hogy az üzemi kapcsoló kikapcsolt állásban van-e, mielőtt a hálózatra és/vagy akkumulátorra kapcsolja, a kezébe veszi vagy magával viszi a szerszámot.** Ha az elektromos szerszám hordozása közben az ujját a kapcsolón tartja, vagy bekapcsolt szerszámot helyez áram alá, balesetet okozhat.
- Mielőtt bekapcsolja az elektromos szerszámot, vegye le róla a szerelőkulcsot.** Forgó alkatrészen felejtett kulcs a szerszám beindulásakor személyi sérülést okozhat.
- Ne nyúljon ki túlságosan messzire. Kerülje a rendellenes testtartást, és egyensúlyát soha ne veszítse el munkavégzés közben.** Így jobban irányíthatja a szerszámot, még váratlan helyzetekben is.
- Megfelelő öltözetet viseljen. Ne hordjon ékszert vagy laza ruházatot munkavégzés közben. Haját, ruházatát és kesztyűjét tartsa távol a mozgó alkatrészekről.** A laza öltözet, ékszerek vagy hosszú haj beakadhatnak a mozgó részekbe.
- Ha a készüléken megtalálható a porelszívási lehetőség, vagy a porzsák, úgy ügyeljen arra, hogy megfelelően csatlakoztassa és használja ezeket munka közben.** Porelszívó berendezés használatával nagymértékben csökkenthetők a por okozta veszélyek.

4. **Elektromos szerszámok használata és gondozása**
- Ne erőltesse az elektromos szerszámot. A célnak megfelelő szerszámot használja.** A megfelelő szerszámmal jobban és biztonságosabban elvégezheti a munkát, ha a teljesítmény kategóriájának megfelelően használja.
  - Ne használja az elektromos szerszámot, ha a kapcsoló nem működőképes.** Bármely elektromos szerszám használata, amely nem irányítható megfelelően az üzemi kapcsolóval, nagyon veszélyes, ezért azonnal meg kell javíttatni a kapcsolót, ha sérült vagy nem működőképes.
  - Mielőtt beállítást végez vagy változtat, vagy tartozékot cserél a szerszámon, illetve mielőtt eltávolítja, húzza ki a dugaszát a konnektorból és/vagy válassza le az akkumulátorról.** Ezekkel a megelőző biztonságtechnikai intézkedésekkel csökkenti a szerszám véletlen beindulásának veszélyét.
  - A használaton kívüli elektromos szerszámot olyan helyen tárolja, ahol gyermekek nem férhetnek hozzá; és ne engedje, hogy olyan személyek használják, akik nem ismerik a szerszámot vagy ezen útmutatásokat.** Az elektromos szerszámok használata veszélyes lehet nem képzett felhasználó esetén.
  - Tartsa karban az elektromos szerszámokat. Ellenőrizze a részegységeket, olajozásukat, esetleg előforduló töréseit, a kézvédő vagy a kapcsoló sérüléseit és minden olyan rendellenességet, amely befolyásolhatja a szerszám használatát. Ha a szerszám sérült, használat előtt javíttassa meg.** A nem megfelelően karbantartott elektromos szerszámok számos balesetet okoznak.
  - Tartsa élesen és tisztán a vágószerszámokat.** A megfelelően karbantartott éles vágószerszám beszorulásának kisebb a valószínűsége, és könnyebben irányítható.
  - Az elektromos szerszámot, tartozékokat, szerszámszárakat stb. ezeknek az útmutatásoknak megfelelően használja, a munkakörülmények és az elvégzendő feladat figyelembe vételével. Az elektromos szerszám rendeltetésétől eltérő használata veszélyhelyzetet teremthet.**
5. **Akkumulátoros szerszámok használata és gondozása**
- Csak a gyártó által előírt töltővel töltsen az akkumulátort.** Az a töltő, amely egy bizonyos fajta akkumulátor töltésére alkalmas, más típusú akkumulátornál tűzveszélyt okozhat.
  - Az elektromos szerszámot csak a kifejezetten hozzá készült akkucsomaggal használja.** Másfajta akkucsomag használata sérülést vagy tüzet okozhat.
  - Amikor az akkucsomagot nem használja, tartsa távol minden fémes tárgytól, például tűzőkapcsoktól, érméktől, kulcsoktól, szegektől, csavaroktól**

és minden más apró fémtárgytól, amelyek az érintkezőket rövidre zárhatnák. Az akkumulátor pólusainak rövidzárata égési sérülést vagy tüzet okozhat.

- Kedvezőtlen körülmények között előfordulhat, hogy az akkumulátorból folyadék ömlik ki; kerülje a vele való érintkezést. Ha véletlenül érintkezésbe került a folyadékkal, öblítse le vízzel. Ha a szemébe került, ezen kívül forduljon orvoshoz is.** Az akkumulátorból kiömlő folyadék irritációt vagy égési sérülést okozhat.
6. **Szerviz**
- A szerszámot szakképzett személlyel szervizeltesse, és csak eredeti gyári alkatrészeket használjon fel.** Ezzel biztosítja az elektromos szerszám folyamatosan biztonságos működését.

### További biztonságtechnikai figyelmeztetések elektromos szerszámokhoz



**Figyelmeztetés!** Kiegészítő biztonsági figyelmeztetések fűrészekhez és ütvefűrészekhez.

- ◆ **Ütvefűrés használata közben viseljen hallásvédőt.** A zaj halláskárosodást okozhat.
- ◆ **Használja a szerszámhoz mellékelt segédfogantyúkat.** A szerszám feletti uralom elvesztése személyi sérüléssel végződhet.
- ◆ **A készüléket csak a szigetelt markolati felületeinél tartsa, ha olyan munkát végez, amelynél a vágótartozék rejtett vezetékhez érhet.** Ha a vágótartozék áram alatt lévő vezetékkel érintkezik, a szerszám fémalkatrészei is áram alá kerülhetnek, és a kezelő áramütést szenvedhet.
- ◆ **Az elektromos szerszámot csak a szigetelt markolati felületeinél tartsa, amikor olyan munkát végez, amelynél a kötőelem rejtett vezetékkel érintkezik.** Ha a kötőelem áram alatt lévő vezetékkel érintkezik, az elektromos szerszám fémalkatrészei is áram alá kerülhetnek, és a kezelő áramütést szenvedhet.
- ◆ **Leszorítókkal vagy más praktikus módon stabil felületre rögzítse és támassza meg a munkadarabot.** Ha a munkadarabot a kezében tartja vagy a testéhez támasztja, az instabillá válik, Ön pedig elveszítheti a szerszám feletti uralmát.
- ◆ **Fal, padló vagy mennyezet fűrésze előtt tájékozódjon az elektromos- és csővezetékek elhelyezkedéséről.**
- ◆ **Közvetlenül fűrés után ne érjen a fűrészsár hegyéhez, mert a fűrés során felforrósodhatott.**
- ◆ **A szerszám rendeltetés szerű használatát ebben a kézikönyvben ismertetjük. A kézikönyvben nem ajánlott tartozék vagy kiegészítő használata, illetve itt fel nem sorolt műveletek végzése személyi sérülés és/vagy dologi kár veszélyével jár.**

## Mások biztonsága

- ◆ Ezt a készüléket 8 éves és annál idősebb gyermekek, illetve csökkent fizikai, érzékelő vagy mentális képességű, illetve tapasztalattal és tudással nem rendelkező személyek csak felügyelet mellett használhatják, vagy ha kioktatták őket a készülék biztonságos használatára, és megértették a készülék használatával járó veszélyeket.
- ◆ Gyermekek nem játszhatnak a szerszámmal. A szerszám tisztítását és felhasználói karbantartását gyermekek nem végezhetik felügyelet nélkül.

## Maradványkockázatok

A készülék használata további, a biztonsági figyelmeztetések között esetleg fel nem sorolt maradványkockázatokkal is járhat. Ezek a készülék nem rendeltetésszerű vagy hosszú idejű használatából stb. adódhatnak.

Bizonyos kockázatok a vonatkozó biztonsági előírások betartása és a védőeszközök használata ellenére sem kerülhetők el. Ezek a következők lehetnek:

- ◆ forgó-mozgó alkatrészek megérintése miatti sérülések;
- ◆ alkatrészek, vágókések, tartozékok cseréje közben bekövetkező sérülések;
- ◆ a szerszám hosszú idejű használata miatti sérülések; Ha a szerszámot hosszú ideig használja, rendszeresen iktasson be szüneteket.
- ◆ halláskárosodás;
- ◆ a fűrészpor belégzése miatti egészségkárosodás, különös tekintettel a tölgy, bükk és rétegelt lemez anyagokra.

## Súlyozott effektív rezgésgyorsulás

A műszaki adatlapon és a megfelelőségi nyilatkozatban feltüntetett súlyozott effektív rezgésgyorsulási értékeket az EN 60745 szabványnak megfelelően határoztuk meg, így azok felhasználhatók az egyes szerszámoknál mért értékek összehasonlítására is. A megadott érték felhasználható a súlyozott effektív rezgésgyorsulásnak való kitettség mértékének előzetes becsléséhez is.

**Figyelmeztetés!** A tényleges súlyozott effektív rezgésgyorsulási érték az elektromos készülék használata során a használat módjától függően eltérhet a feltüntetett értéktől. A tényleges súlyozott effektív rezgésgyorsulás szintje az itt feltüntetett szint fölé is emelkedhet.

A 2002/44/EK irányelv által a készülékkel rendszeresen dolgozók számára megkövetelt szükséges biztonsági intézkedések meghatározásához végzett, a súlyozott effektív rezgésgyorsulásnak való kitettség értékelésénél a napi kitettséget jelentő időn túl figyelembe kell venni a tényleges használat körülményeit, illetve azt, hogy a szerszámot hogyan használják, ideértve a munkafolyamat minden egyes

részét, pl. azokat az időszakokat is, amikor a készülék ki van kapcsolva vagy üresen jár.

## Címkék a szerszámon

A szerszámon a dátumkóddal együtt a következő piktogramok láthatók:



**Figyelmeztetés!** A sérülésveszély csökkentése végett olvassa el a kezelési útmutatót.



Ütvefűró használata közben viseljen fülvédőt. A zaj halláskárosodást okozhat.

## További biztonsági útmutatások akkumulátorokhoz és töltőkhöz

### Akkumulátorok

- ◆ Soha, semmilyen okból ne próbálja szétbontani az akkumulátort.
- ◆ Vízről óvja.
- ◆ Ne tárolja olyan helyen, ahol a hőmérséklet meghaladhatja a 40 °C-ot.
- ◆ Csak 10 °C és 40 °C közötti környezeti hőmérsékleten töltsse.
- ◆ Csak a szerszámhoz mellékelt töltővel töltsse.
- ◆ Elhasznált akkumulátorok kiselejtezésénél tartsa be a „Környezetvédelem” című fejezet útmutatásait.



Ne kísérletezzen sérült akkumulátor töltésével.

### Töltők

- ◆ A Stanley Fat Max töltővel csak a szerszámhoz mellékelt akkumulátort töltsse. Más akkumulátorok szétrobbanhatnak, személyi sérülést és anyagi kárt okozva.
- ◆ Soha ne kísérletezzen nem tölthető telepek töltésével.
- ◆ A hibás vezetékeket azonnal cseréltesse ki.
- ◆ Vízről óvja a töltőt.
- ◆ Ne bontsa szét.
- ◆ Ne próbálgassa mérőműszerrel.



A töltő csak beltéri használatra alkalmas.



Használat előtt olvassa el a kezelési útmutatót.

## Elektromos biztonság



A töltő kettős szigetelésű, ezért nincs szükség földelésre. Mindig ellenőrizze, hogy a hálózati feszültség megfelel-e a készülék adattábláján megadott feszültségnek. Soha ne próbálja a töltőt hagyományos hálózati dugással helyettesíteni.

- ◆ A sérült hálózati kábelt a veszély elkerülése érdekében cseréltesse ki a gyártóval vagy egyik Stanley Fat Max márkaszervizzel.

## Részegységek

Ez a készülék a következő részegységek némelyikét vagy mindegyikét tartalmazza:

1. Fordulatszám-szabályzós kapcsoló
2. Forgásirányváltó kapcsoló
3. Nyomatékállító gyűrű
4. Tokmány 5. Módválasztó gyűrű
6. Áttételválasztó kapcsoló
7. Mágneses bittartó
8. Akkumulátor
9. LED-es munkalámpa
10. Övakasztó
11. Töltöttségi szintjelző
12. Bittároló

## A ábra

13. Töltő
14. Töltésjelző

## Összeszerelés

**Figyelmeztetés!** Összeszerelés előtt vegye ki az akkumulátort a szerszámból.

### Az akkumulátor be- és kiserelése (B ábra)

- ◆ Behelyezésnél igazítsa az akkumulátort (8) a szerszámon lévő tartórekeszéhez. Csúsztassa be az akkumulátort a tartórekeszbe és addig nyomja, amíg a helyére be nem pattan.
- ◆ Az akkumulátor eltávolításához nyomja a kioldógombot (15), és eközben húzza ki az akkumulátort a tartórekeszből.

### Fúrószár vagy csavarozóhegy befogása és kivétele

Ez a szerszám gyorstokmánnal van ellátva, amely egyszerű és gyors bitcserét tesz lehetővé.

- ◆ A szerszámot a forgásirányváltó kapcsoló (2) középső állásba helyezésével reteszelve.
- ◆ Egyik kezével forgatva nyissa ki a tokmányt (4), miközben a másik kezével tartja a szerszámot.
- ◆ Illessze a szerszámszárat a tokmányba.
- ◆ Egyik kezével forgatva szorítsa be erősen a tokmányt (4), miközben a másik kezével tartja a szerszámot.

## Használat

**Figyelmeztetés!** Hagyja a szerszámot saját tempójában működni. Ne terhelje túl.

**Figyelmeztetés!** Fal, padló vagy mennyezet fúrása előtt tájékozódjon az elektromos- és csővezetékek elhelyezkedéséről.

### Az akkumulátor töltése (A ábra)

Az akkumulátort az első használat előtt és minden olyan esetben tölteni kell, amikor nem ad elég teljesítményt olyan munkánál, amelyet ugyanazzal a szerszámmal korábban könnyedén el lehetett végezni. Töltés közben az akkumulátor melegegdedhet, ami normális jelenség, nem jelent hibát.

**Figyelmeztetés!** Ne töltsen az akkumulátort 10 °C alatti vagy 40 °C feletti környezeti hőmérsékletnél. Javasolt töltési hőmérséklet: kb. 24 °C.

**Tartsa szem előtt: A töltő nem tölti az akkumulátort, ha annak hőmérséklete kb. 0 °C alatt, ill. 40 °C felett van. Ilyenkor hagyja az akkumulátort a töltőben, és az automatikusan tölteni kezd, amint az akkumulátor a megfelelő hőmérsékletre felmelegszik vagy lehül.**

- ◆ A töltéshez tegye az akkumulátort (8), a töltőbe (13). Az akkumulátor csak egy irányban illeszthető be a töltőbe. Ne erőltesse. Bizonyosodjon meg arról, hogy az akkumulátor teljes mértékben illeszkedik a töltőbe.
- ◆ Dugaszolja a töltőt az elektromos hálózatra, és kapcsolja be.

A töltéskijelző (14) zölden (lassan) villogni fog.

A töltés akkor kész, amikor a töltésjelző (14) folyamatos zöld fényel világít. Az akkumulátor korlátlan ideig a töltőben maradhat, ilyenkor a töltésjelző LED világít. Időnként a LED újra villogni fog zöld fényel (töltést jelezve), mert a töltő ilyenkor rátölt az akkumulátorra, amely állás közben veszít a töltöttségéből. A töltésjelző (14) mindaddig világít, amíg az akkumulátort az elektromos hálózatra csatlakoztatott töltőben hagyják.

- ◆ A lemerült akkumulátort 1 héten belül töltsen fel. Jelentősen megrövidül az akkumulátor élettartama, ha lemerült állapotban tárolják.

### Az akkumulátor töltőben hagyása

Az akkumulátor korlátlan ideig maradhat a töltőben, miközben a LED határozatlan ideig világít. A töltő frissen és teljesen feltöltött állapotban tartja az akkumulátort.

### Töltő-diagnosztika

Ha a töltő úgy érzékeli, hogy az akkumulátor gyenge vagy sérült, a töltésjelző (14) piros fényel gyors ütemben villog. A következőket tegye:

- ◆ Vegye ki és tegye be újra az akkumulátort (8).
- ◆ Ha a töltéskijelző továbbra is piros fényel gyors ütemben villog, egy másik akkumulátorral próbálja ki, hogy maga a töltési folyamat megfelelően működik-e.
- ◆ Ha a másik akkumulátor töltésekor nem jelentkezik ez a hiba, akkor az eredeti akku meghibásodott, és vissza kell juttatni egyik szervizbe újrahasznosítás céljából.

- ◆ Ha a töltő a másik akkumulátor töltésénél is ugyanazt a hibát jelzi, megbízott szervizzel be kell vizsgáltatni a töltőt.

**Tartsa szem előtt: Akár 60 percbe is telhet annak megállapítása, hogy hibás-e az akkumulátor. Ha az akkumulátor túl meleg vagy túl hideg, a LED piros fényel, felváltva villan egyet gyorsan, egyet lassan, majd ez ismétlődik.**


### A forgásirány megválasztása (C ábra)

Fúrásához és csavarok behajtásához az előre (óramutató járásával egyező) forgásirányt válassza. Csavarok megglazításához vagy beragadt fúrószerű kiszabadításához a hátra (az óramutató járásával ellentétes) forgásirányt válassza.


- ◆ Az előre forgásirány választásához tolja a forgásirányváltó kapcsolót (2) balra.
- ◆ A hátra forgásirány választásához tolja a forgásirányváltó kapcsolót jobbra.
- ◆ A szerszámot a forgásirányváltó kapcsoló középső állásába helyezésével reteszeli.

### Üzem mód vagy nyomaték megválasztása (D ábra)

Az FMC627 áttétele lehetővé teszi, hogy a felhasználó a kuplunggyűrű változtatása nélkül kapcsoljon át fúrás módra és csavarozás mód között. A felhasználó fúrás módra kapcsolhat, vezetőfuratot készíthet. Ezután egy kattintással csavarozás módra kapcsolhat át, és bármelyik kuplung beállítást használhatja. Nagyobb csavarokhoz és keményebb anyagú munkadarabokhoz nagyobb nyomaték szükséges, mint a kisebb csavarokhoz és puhább anyagú munkadarabokhoz. A gyűrűn sokféle beállítási lehetőség van, hogy megfeleljen az adott munkafeladatoknak.

- ◆ Faanyagok, fémek és műanyagok fúrásához állítsa a gyűrűt (5) fúrás állásba úgy, hogy a  szimbólumot a jelöléshez (16) igazítja.
- ◆ Csavarozásnál forgassa a gyűrűt a kívánt beállításhoz. Ha még nem tudja, mekkora nyomatékra lesz szüksége, a következőket tegye:
- ◆ Forgassa a módválasztó gyűrűt (5) addig, amíg a jelölés (16) egy vonalba nem kerül a csavar ikonnal.
- ◆ Állítsa a gyűrűt (3) a legkisebb nyomatékra.
- ◆ Hajtsa be az első csavart.
- ◆ Ha a kuplung a kívánt eredmény elérése előtt kiold, állítsa a gyűrűt nagyobb nyomatékra, és folytassa a csavar behajtását. Ismétlje ezt addig, amíg el nem érte a megfelelő beállítást. Ezt a beállítást alkalmazza a többi csavarnál is.

### Fúrás kőzetbe (D és E ábra)

- ◆ Ha kőzetet szeretne fúrni, a módválasztó gyűrűn (5) lévő kalapács ikont  igazítsa a jelöléshez (16).
- ◆ Csúsztassa a fokozatváltó kapcsolót (6) a szerszám eleje felé (2. fokozat).

### Fokozatváltó kapcsoló (E ábra)

- ◆ Fém fúrásához és csavarozáshoz csúsztassa a fokozatváltó kapcsolót (6) a szerszám hátulja felé (1. fokozat).
- ◆ Fém kivételével más anyagok fúrásához csúsztassa a sebességváltó kapcsolót (6) a szerszám eleje felé (2. fokozat).

### Fúrás/csavarozás

- ◆ Az előre vagy hátra forgásirányt a forgásirányváltó kapcsolóval (2) választhatja ki.
- ◆ A szerszámot a fordulatszám-szabályzós kapcsolóval (1) kapcsolhatja be. A kapcsoló behúzásának mértékével arányosan nő a szerszám fordulatszáma.
- ◆ A szerszámot a kapcsoló elengedésével kapcsolhatja ki.

### LED-es munkalámpa

A LED munkalámpa (9) automatikusan bekapcsol, amikor a fogantyúkapcsolót benyomja. A LED-es munkalámpa a szerszám beindulása előtt kezd világítani, amikor a fogantyúkapcsolót kissé benyomja.

### Töltöttségi szintjelző

A szerszám töltöttségi szintjelzővel is el van látva. Használat közben ez jelzi az akkumulátor pillanatnyi töltöttségi szintjét.

- ◆ Nyomja meg a töltöttségi szint kijelzőjének gombját (11).

### Javaslatok a szerszám optimális használatához

#### Fúrás

- ◆ A fúrószerűt mindig enyhén, tengelyének irányában nyomja.
- ◆ Amikor a fúrószerű hegye már majdnem áthatolt a munkadarabon, csökkentse a szerszámra gyakorolt nyomást.
- ◆ A hasadásra hajlamos munkadarabokat támassza alá egy fadarabbal.
- ◆ Ha fában nagy átmérőjű furatot kíván létrehozni, faspírál fúrót használjon.
- ◆ Fémek fúrásához HSS fúrószerűt használjon.
- ◆ Puha kőzetanyagokat kőzet-fúrószerűvel fúrjon.
- ◆ Fémek (öntöttvas és sárgaréz kivételével) fúrásához használjon kenőanyagot.
- ◆ A nagyobb pontosság végett pontozóval jelölje ki a leendő furat közepét.

#### Csavarozás

- ◆ Mindig a megfelelő típusú és méretű csavarozóhegyet használja.
- ◆ Ha a csavar csak nehezen hajtható be, kenőanyagként tegyen egy kevés mosószert vagy szappant a csavarra.



- ◆ A szerszámot és a csavarozóhegyet mindig a csavarral egy vonalban tartsa.

## Karbantartás

Az Ön Stanley Fat Max szerszámát minimális karbantartás melletti hosszú távú használatra terveztük.

A szerszám folyamatosan kielégítő működése függ a megfelelő gondozástól és a rendszeres tisztítástól is.

Az Ön töltőkészüléke a rendszeres tisztításon kívül más karbantartást nem igényel.

**Figyelmeztetés!** Mielőtt bármilyen karbantartási műveletbe kezdene, vegye ki a szerszámból az akkumulátort. Tisztítás előtt húzza ki a töltő dugaszát a konnektorból.

- ◆ Puha kefével vagy száraz ronggyal rendszeresen tisztítsa meg a szerszám és a töltő szellőzőnyílásait.
- ◆ Nedves ronggyal rendszeresen tisztítsa le a motorburkolatot.
- ◆ Ne használjon súroló hatású vagy oldószer alapú tisztítószeret.
- ◆ Rendszeresen nyissa ki a tokmányt és ütögesse meg, hogy a belsejéből kihulljon a por.

## Környezetvédelem



Elkülönítve gyűjtendő. Ezzel a szimbólummal jelölt termékeket és akkucsomagokat tilos a normál háztartási hulladékba dobni.

A termékek és akkumulátorok tartalmaznak visszanyerhető vagy újrahasznosítható anyagokat, amelyek csökkentik a nyersanyagigényt. Kérjük, hogy a helyi előírásoknak megfelelően gondoskodjon az elektromos termékek és akkumulátorok újrahasznosításáról. További tájékoztatást itt talál: [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com).

## Műszaki adatok

FMC627 (H1)		
Feszültség	$V_{DC}$	18
Üresjárat fordulatszám	$min^{-1}$	0-450/0-1800
Maximális nyomaték	Nm	57
Tokmány kapacitása	mm	13
Maximális fúrési kapacitás		
Fém/fa/közet	mm	13/38/13

Töltő		905998**, 1. típus	906086**, 1. típus
Felvett feszültség	$V_{AC}$	230	230
Leadott feszültség	$V_{DC}$	18	18
Áramerősség	A	1	2
Töltési idő kb.	perc	90 - 240	45 - 120

Akkumulátor		FMC689L	FMC687L	FMC688L
Feszültség	$V_{DC}$	18	18	18
Kapacitás	Ah	1,5	2,0	4,0
Típus		Li-ion	Li-ion	Li-ion

### Hangnyomásszint az EN 60745 szabvány szerint:

Hangnyomás ( $L_{pA}$ ) 85,0 dB(A), toleranciafaktor (K) 3 dB(A)

Hangteljesítmény ( $L_{WA}$ ) 96 dB(A), toleranciafaktor (K) 3 dB(A)

### Súlyozott effektív rezgés gyorsulás összértéke (három tengely vektorösszege) az EN 60745 szabvány szerint:

Ütvefúrás közetbe ( $a_{h, ID}$ ) 11,7 m/s<sup>2</sup>, toleranciafaktor (K) 1,5 m/s<sup>2</sup>

Fúrás fémbe ( $a_{h, D}$ ) 1,7 m/s<sup>2</sup>, toleranciafaktor (K) 1,5 m/s<sup>2</sup>

Csavarozás ütés nélkül ( $a_{h, S}$ ) < 0,7 m/s<sup>2</sup>, toleranciafaktor (K) 1,5 m/s<sup>2</sup>

## CE megfelelőségi nyilatkozat GÉPEKRE VONATKOZÓ IRÁNYELV



FMC627 - Ütvefúró/csavarozó

A Stanley Europe kijelenti, hogy a „Műszaki adatok” cím alatt ismertetett termékek megfelelnek a következő irányelveknek és szabványoknak:

2006/42/EK, EN 60745-1:2009 +A1:2010,  
EN 60745-2-1:2010, EN 60745-2-2:2010

Ezek a termékek megfelelnek a 2004/108/EK irányelvnek (2016/04/19-ig), a 2014/30/EU irányelvnek (2016/04/20-tól), valamint a 2011/65/EU irányelvnek is.

További tájékoztatásért forduljon a Stanley Europe vállalathoz a következőkben megadott vagy a kézikönyv végén megtalálható elérhetőségeken.

Az aláírás tulajdonosa a műszaki adatok összeállításáért felelős személy; nyilatkozatát a Stanley Europe vállalat nevében adja.

R.Laverick

Műszaki igazgató

Stanley Europe, Egide Walschaertsstraat 14-18,  
2800 Mechelen, Belgium 31/05/2016

Az Önhöz legközelebbi márkaszerviz címét a helyi Stanley képviselőtől vagy ebből a kézikönyvből tudhatja meg. Emellett a hivatalos Stanley szervizek listája, illetve eladás utáni szolgáltatásaink és ezek elérhetőségének részletes ismertetése a következő honlapon érhető el:  
[www.stanley.eu/3](http://www.stanley.eu/3)

Kérjük a vásárlástól számított 30 napon belül regisztrálja Stanley Fat Max készülékét a [www.stanley.eu/3](http://www.stanley.eu/3) oldalon, annak érdekében, hogy jogosult legyen további két év kiterjesztett garanciára. Az extra 2 év garanciára, mely gyártási vagy anyaghibára vonatkozik, az oldalon kinyomtatott igazoló dokumentum átadásával jogosult a Stanley márkaszervizben.

## STANLEY FAT MAX JÓTÁLLÁSI FELTÉTELEK

Gratulálunk Önnek ennek az értékes Stanley Fat Max készülék megvásárlásához.

Fogyasztók részére értékesített termékeinkre **12 hónap időtartamú jótállást vállalunk.**

A jótállás a fogyasztó jogszabályból eredő jogait nem érinti.

- 1) A Stanley Black & Decker Hungary Kft. a jótállás, kellék- és termékszavatosság keretében végzett javításokat vagy a termék kicserélését 19/2014. (IV.29.) NGM rendelet és a 151/2003. (IX.22.) Kormányrendelet szerint végzi a jótállási idő, illetve a kellék- és termékszavatossági jogok érvényesíthetőségének teljes időtartama alatt.
  - a) A fogyasztó jótállási igényét a jótállási jeggyel érvényesítheti, ezért kérjük azt őrizze meg.
  - b) Vásárláskor a forgalmazónak (kereskedőnek) a jótállási jegyen fel kell tüntetnie a fogyasztási cikk azonosításra alkalmas megnevezését, típusát, gyártási számát, továbbá – amennyiben van ilyen – azonosításra alkalmas részeinek meghatározását, illetve a fogyasztó részére történő átadásának időpontját. A jótállási jegyet a forgalmazó (kereskedő) nevében eljáró személynek alá kell írnia és a kereskedés azonosítására alkalmas tartalmú (minimum cégnév, üzlet címe) bélyegzővel olvashatóan le kell bélyegezni. Kérjük, kísérelje figyelemmel a jótállási jegy megfelelő érvényesítését, mivel a kijelölt szervizeknél a jótállási igény csak érvényes jótállási jeggyel érvényesíthető. Amennyiben a jótállási jegy szabálytalanul került kiállításra, jótállási igényével kérjük forduljon a terméket az Ön részére értékesítő partnerünkhöz (kereskedőhöz). A jótállási jegy szabálytalan kiállítása vagy a fogyasztó rendelkezésére bocsátás elmaradása nem érinti a jótállási érvényességét. Kérjük, hogy a jótállási jegyen kívül a nyugtát vagy számlát is szíveskedjen megőrizni a gyorsabb és hatékonyabb ügyintézés érdekében, mert a szerződés megkötése az ellenérték megfizetését igazoló bizonylattal is bizonyítható.
  - c) Elvesztett jótállási jegyet csak a fogyasztói szerződés létrejöttét igazoló nyugta vagy számla ellenében tudunk pótolni!

### 2) Nem terjed ki a jótállás:

- a) amennyiben a hiba oka rendeltetésellenes, illetve a mellékelt magyar nyelvű használati kezelési útmutatóban foglaltaktól eltérő használat, átalakítás, szakszerűtlen kezelés, helytelen tárolás, elemi kár vagy egyéb a vásárlás után a fogyasztó érdekkörében keletkezett ok miatt következnek be;
- b) azon alkatrészekre, amelyek esetében a meghibásodás a jótállási időn belüli rendeltetészerű használat mellett az alkatrészek természetes elhasználódása, kopása miatt következett be (így különösen: fűrészlánc, fűrészlap, gyalukés, meghatószíj, csapágyak, szénkefe, csillagkerék);
- c) a készülék túlterhelése miatt jelentkező hibákra, amelyek a hajtómű meghibásodásához, vagy egyéb ebből adódó károkhöz vezetnek;
- d) a termék nem hivatalos szervizben történt javításából eredő hibákra;
- e) az olyan károsodásokra, amelyek nem eredeti Stanley Fat Max kiegészítő készülékek és tartozékok használatából adódnak **amennyiben a szakszerviz bizonyítja, hogy a hiba a fenti okok valamelyikére vezethető vissza.**

- 3) A fogyasztó a javítás vagy csere iránti igényét a jótállási időn belül a kereskedőnél, illetve javítás iránti igényét a jótállási jegyen feltüntetett javítószolgálatnál is érvényesítheti. Termékszavatossági igényét kérjük a jótállási jegyen feltüntetett gyártónak vagy forgalmazónak szíveskedjen bejelenteni.
  - a) Nem számít bele a jótállási időbe a javítási időnek az a része, amely alatt a fogyasztó a terméket nem tudta rendeltetészerűen használni.
  - b) A terméknek a kicseréléssel vagy javítással érintett részére a jótállási idő újból kezdődik.
  - c) Ha a fogyasztási cikk a vásárlástól (üzembe helyezéstől) számított három munkanapon belül meghibásodik, a fogyasztó ezen időtartamon belül kérheti annak kicserélését feltéve, hogy a meghibásodás a rendeltetészerű használatot akadályozza. A hiba fennállásának, vagy a rendeltetészerű használatot akadályozó mérték megállapításához a kereskedő kérheti a szakszerviz közreműködését.

- d) Amennyiben a jótállási igény bejelentését követően a kereskedő az igény teljesíthetőségéről azonnal nem tud nyilatkozni, úgy öt munkanapon belül kell értesítenie a fogyasztót az álláspontról.
  - e) Ha a javítás vagy a csere nem lehetséges, a fogyasztó választása szerint műszakilag és értékében hasonló készülék kerül felajánlásra, vagy a vételár arányos leszállítására kerül sor, avagy visszafizetésre kerül a vételár.
  - f) A termék hibája miatt a fogyasztó a forgalmazótól is követelheti a hiba javítását vagy a termék kicserélését a forgalomba hozattal számított két év elteltéig (termékszavatosság).
- 4) A jótállás alapján történő javítás során a forgalmazónak, illetve a javítószolgálatnak (kereskedőnek) törekednie kell arra, hogy a javítást legfeljebb 15 napon belül megfelelő minőségben elvégezze, elvégeztesse.

A jótállás keretébe tartozó javítás vagy csere esetén a forgalmazó, illetve a javítószolgálat a jótállási jegyen köteles feltüntetni:

- a javítás iránti igény bejelentésének és a javításra történő átvétel időpontját,
- a hiba okát és a javítás módját;
- a termék fogyasztó részére történő visszaadásának időpontját,
- a kicserélés tényét és időpontját.

A termék meghibásodása esetén a fogyasztót az alábbi jogok illetik meg:

Elsősorban - választása szerint - javítást vagy kicserélést követelhet. A csereigény akkor megalapozott, ha a termék a fogyasztónak okozott jelentős kényelmetlenség nélkül, megfelelő minőségben és ésszerű határidőn belül, értékcsökkenés nélkül nem javítható ki, vagy nem kerül javításra.

Ha az előírt módon történő javításra, illetve kicserélésre vonatkozó kötelezettségének a forgalmazó nem tud eleget tenni, a fogyasztó – választása szerint – a vételár arányos leszállítását igényelheti, a hibát a forgalmazó költségére maga javíttathatja, vagy elállhat a szerződéstől (a hibás áru visszaszolgáltatásával egyidejűleg kérheti a nyugtán vagy számlán feltüntetett bruttó vételár visszatérítését).

Jelentéktelen hiba miatt elállásnak nincs helye!

Kérjük, hogy a hiba felfedezését követő legrövidebb időn belül szíveskedjen azt a szervizben vagy a forgalmazónál bejelenteni.

A javítást vagy kicserélést - a dolog tulajdonságaira és a fogyasztó által elvárható rendeltetésére figyelemmel - megfelelő határidőn belül, a fogyasztó érdekeit kímélve kell elvégezni.

Gyártó:	Forgalmazó:
Black & Decker Europe, 210 Bath Road, Slough, Berkshire, SL13YD, Egyesült Királyság	Stanley Black & Decker Hungary Kft 1016. Budapest, Mészáros u. 58/B

**Fogyasztói jogvita esetén a fogyasztó a megyei (fővárosi) kereskedelmi és iparkamarák mellett működő békéltető testület eljárását is kezdeményezheti!**

**Kereskedő által a vásárlással egyidejűleg kitöltendő**

Kereskedő neve és címe:  
 .....  
 A fogyasztási cikk megnevezése:.....  
 Típusa: .....  
 Gyártási száma: .....  
 Szerződéskötés és a termék fogyasztó részére történő átadásának dátuma: ..... P.H.  
 aláírás

**Kereskedő által kitöltendő kicserélés esetén**

A fogyasztó a hibás terméket valamennyi tartozékával átadta.  
 A kicserélés időpontja: ..... P.H.  
 aláírás  
 A hibátlan terméket átvettem.  
 A kicserélt új termék átvételének időpontja: .....  
 .....  
**fogyasztó aláírása**

**Kijavítás esetén a szerviz tölti ki:**

**1. javítás**

A kijavítás iránti igény bejelentésének és a kijavításra átvétel időpontja:  
 .....  
 A bejelentett hiba oka és a kijavítás módja:  
 .....  
 A fogyasztó részére történő visszaadás időpontja:  
 .....  
 Amennyiben a termék nem javítható, a csereigény alapos:  
 igen / nem (aláhúzással jelölendő)  
 ..... P.H.  
 aláírás

**3. javítás**

A kijavítás iránti igény bejelentésének és a kijavításra átvétel időpontja:  
 .....  
 A bejelentett hiba oka és a kijavítás módja:  
 .....  
 A fogyasztó részére történő visszaadás időpontja:  
 .....  
 Amennyiben a termék nem javítható, a csereigény alapos:  
 igen / nem (aláhúzással jelölendő)  
 ..... P.H.  
 aláírás

**2. javítás**

A kijavítás iránti igény bejelentésének és a kijavításra átvétel időpontja:  
 .....  
 A bejelentett hiba oka és a kijavítás módja:  
 .....  
 A fogyasztó részére történő visszaadás időpontja:  
 .....  
 Amennyiben a termék nem javítható, a csereigény alapos:  
 igen / nem (aláhúzással jelölendő)  
 ..... P.H.  
 aláírás

**4. javítás**

A kijavítás iránti igény bejelentésének és a kijavításra átvétel időpontja:  
 .....  
 A bejelentett hiba oka és a kijavítás módja:  
 .....  
 A fogyasztó részére történő visszaadás időpontja:  
 .....  
 Amennyiben a termék nem javítható, a csereigény alapos:  
 igen / nem (aláhúzással jelölendő)  
 ..... P.H.  
 aláírás

## Stanley Black & Decker Hungary Kft

Iroda

1016 Bp. Mészáros u 58/b.

Tel.  
214-05-61Fax.  
214-69-35

### Központi Márkaszerviz

**Elérhetőség**
ROTEL Kft. Márkaszerviz  
INOX KFT.1163 Bp. (Sashalom) Thököly út 17.  
6000 Kecskemét Szolnoki út 27-29.
**Tel/fax**
403-22-60 404-00-14403-65-33  
06/76 484 749  
06/76 484 994  
06/76 507 527  
06/76 527 528  
Mobil:  
06/30 370-7033

service@rotelkft.hu

www.rotelkft.hu  
szerviz@inox.hu

B&D Garancián túli javító ill. garanciális átvevőhelyek .

Város	Szervizállomás	Cím	Telefon
Cegléd	Megatool Kft.	2700, Széchenyi út 4.	53/311-284
Debrecen	Spirál-szerviz kft	4025, Nyugati út 5-7.	52443-000
Hajdúböszörmény	Vill-For Szerviz Bt	4220, Balthazár u. 26.	52/561-135
Kaposvár	Kaposvári Kiszérvizelő és Ért. BT	7400, Fő u.30.	82/318-574
Nagykanizsa	Vektor2000BT	8800, Király u 34.	93/310-937
Nyíregyháza	Charon Trade Kft	4400, Kállói út 85/b	42/460-154
Nyíregyháza	Tóth Kiszérvizelő	4400, Vasgyár u.2/f	42/504-082
Pécs	Elektrio Kft.	7623, Szabadság u.28.	72/555-657
Szeged	Csavarker Plus Kft	6721, Brüsszeli krt.16.	62/542-870
Székesfehérvár	Kiszérvizelő Center Bt.	8000, Széna tér 3.	22/340-026
Szolnok	Valido BT	5000 Dr Elek István u 5	20/4055711
Szombathely	Rotor Kft.	9700, Vasút u.29.	94/317-579
Tápiószecső	ÁCS.I Ker és Szolg Kft	2251, Pesti út 31-es főút	29/446-615

## Przeznaczenie

Opisywana młotowiertarka/wkrętak Stanley Fat Max FMC627 przeznaczona jest do wkręcania wkrętów i wiercenia w drewnie, metalu, tworzywach sztucznych i miękkim murze. To narzędzie jest przeznaczone do użytku profesjonalnego oraz prywatnego, innego niż profesjonalny.

## Zasady bezpiecznej pracy

### Ogólne wskazówki dotyczące bezpiecznej pracy elektronarzędziami



**Ostrzeżenie!** Zapoznaj się ze **wszystkimi ostrzeżeniami dotyczącymi bezpiecznej pracy oraz z instrukcją obsługi**. Niestosowanie się do ostrzeżeń i zaleceń zawartych w tej instrukcji obsługi może być przyczyną porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub poważnego zranienia.

**Zachowaj wszystkie instrukcje i informacje dotyczące bezpiecznej pracy, aby móc korzystać z nich w przyszłości.** Pojęcie "elektronarzędzie" używane w niniejszej instrukcji, oznacza narzędzie zasilane z sieci elektrycznej (przewodem zasilającym) lub akumulatorami (bezprowodowe).

#### 1. Bezpieczeństwo w miejscu pracy

- a. **Miejsce pracy musi być czyste i dobrze oświetlone.** Miejsca ciemne i takie, w których panuje nieporządek, stwarzają ryzyko wypadku.
- b. **Nie wolno używać elektronarzędzi w strefach zagrożenia wybuchem, w pobliżu palnych cieczy gazów czy pyłów.** Elektronarzędzia mogą wytworzyć iskry powodujące zapłon pyłów lub oparów.
- c. **W czasie pracy elektronarzędziami nie pozwalaj na przebywanie w pobliżu dzieci i innych osób postronnych.** Chwila nieuwagi może spowodować utratę kontroli nad narzędziem.

#### 2. Ochrona przed porażeniem prądem elektrycznym

- a. **Gniazdo musi być dostosowane do wtyczki elektronarzędzia. Nie wolno przerabiać wtyczek. Nie używaj żadnych łączników lub rozdzielaczy elektrycznych z uziemionymi elektronarzędziami.** Nieprzerabiane wtyczki i odpowiednie gniazda zmniejszają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- b. **Należy unikać bezpośredniej styczności z uziemionymi lub zerowanymi powierzchniami, takimi jak rurociągi, grzejniki, kuchenki i lodówki.** Ryzyko porażenia prądem elektrycznym wzrasta, jeśli Twoje ciało jest uziemione.
- c. **Nie narażaj elektronarzędzi na działanie deszczu lub zwiększonej wilgotności.** Dostanie się wody do

wnętrza elektronarzędzia zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

- d. **Nie wolno ciągnąć za przewód zasilający. Nie wolno ciągnąć, podnosić ani wyciągać wtyczki z gniazda, poprzez ciągnięcie za przewód zasilający narzędzia. Chronić przewód zasilający przed kontaktem z gorącymi elementami, olejami, ostrymi krawędziami i ruchomymi częściami.** Uszkodzenie lub zaplątanie przewodu zasilającego zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
  - e. **W czasie eksploatacji elektronarzędzi poza pomieszczeniami zamkniętymi, należy używać przystosowanych do tego przedłużaczy.** Korzystanie z przedłużaczy przystosowanych do użycia na zewnątrz budynków zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
  - f. **Jeśli zachodzi konieczność używania narzędzia w wilgotnym otoczeniu, należy używać źródła zasilania zabezpieczonego wyłącznikiem różnicowoprądowym.** Stosowanie wyłączników różnicowoprądowych zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- ### 3. Środki ochrony osobistej
- a. **W czasie pracy elektronarzędziem zachowaj czujność, patrz uważnie i kieruj się zdrowym rozsądkiem. Nie używaj elektronarzędzi, jeżeli jesteś zmęczony, pod wpływem narkotyków, alkoholu czy leków.** Nawet chwila nieuwagi w czasie pracy elektronarzędziem może doprowadzić do poważnego uszkodzenia ciała.
  - b. **Używaj środków ochrony osobistej. Zawsze zakładaj okulary ochronne.** Używanie, w miarę potrzeb, środków ochrony osobistej, takich jak maska przeciwpyłowa, buty ochronne z antypoślizgową podeszwą, kask czy ochronniki słuchu, zmniejsza ryzyko odniesienia uszczerbku na zdrowiu.
  - c. **Zapobiegaj przypadkowemu włączeniu. Przed przyłączeniem do zasilania i/lub włożeniem akumulatorów oraz przed podniesieniem i przenoszeniem narzędzia, upewnij się, że wyłącznik znajduje się w pozycji „wyłączone”.** Trzymanie palca na wyłączniku podczas przenoszenia lub podłączenie włączonego narzędzia do zasilania łatwo staje się przyczyną wypadków.
  - d. **Przed włączeniem elektronarzędzia usuń wszelkie klucze lub narzędzia do regulacji.** Pozostawienie klucza lub narzędzia do regulacji połączonego z częściami wirującymi elektronarzędzia może spowodować uszkodzenie ciała.
  - e. **Nie wychylaj się nadmiernie. Przez cały czas zachowuj solidne oparcie nóg i równowagę.** Dzięki temu masz lepszą kontrolę nad elektronarzędziem w nieoczekiwanych sytuacjach.
  - f. **Zakładaj odpowiednią odzież. Nie noś luźnych ubrań ani biżuterii. Trzymaj włosy, ubranie i rękawice z dala**

- od ruchomych elementów. Luźne ubranie, biżuteria lub długie włosy mogą zostać pochwycone przez ruchome części.
- g. **Jeśli sprzęt jest przystosowany do przyłączenia urządzeń odprowadzających i zbierających pył, upewnij się, czy są one przyłączone i właściwie użytkowane.** Używanie takich urządzeń zmniejsza zagrożenia związane z obecnością pyłów.
4. **Obsługa i konserwacja elektronarzędzi**
- a. **Nie przeciążaj elektronarzędzia. Używaj elektronarzędzi odpowiednich do rodzaju wykonywanej pracy.** Dzięki odpowiednim elektronarzędziom wykonasz pracę lepiej i w sposób bezpieczny, w tempie, do jakiego narzędzie zostało zaprojektowane.
- b. **Nie wolno używać elektronarzędzia z zepsutym wyłącznikiem, który nie pozwala na sprawne włączanie i wyłączanie.** Narzędzie, którego nie można kontrolować za pomocą włącznika nie może być używane i musi zostać naprawione.
- c. **Przed przystąpieniem do regulacji, wymiany akcesoriów oraz przed schowaniem elektronarzędzia, należy odłączyć wtyczkę od źródła zasilania i/lub odłączyć akumulator od urządzenia.** Takie środki zapobiegawcze zmniejszają ryzyko przypadkowego uruchomienia elektronarzędzia.
- d. **Nie używane elektronarzędzie przechowuj poza zasięgiem dzieci i nie dopuszczaj osób nie znających elektronarzędzia lub tej instrukcji do posługiwania się elektronarzędziem.** Elektronarzędzia są niebezpieczne w rękach niewprawnego użytkownika.
- e. **Regularnie dokonuj konserwacji elektronarzędzi. Sprawdź, czy ruchome części są właściwie połączone i zamocowane, czy części nie są uszkodzone oraz skontroluj wszelkie inne elementy mogące mieć wpływ na pracę elektronarzędzia. Wszystkie uszkodzenia należy naprawić przed rozpoczęciem użytkowania.** Wiele wypadków jest spowodowanych źle utrzymanymi elektronarzędziami.
- f. **Dbaj o czystość narzędzi i ostrość elementów tnących.** Prawidłowo utrzymane narzędzia do cięcia o ostrych krawędziach tnących rzadziej się zakleszczają i są łatwiejsze do kontrolowania.
- g. **Elektronarzędzi, akcesoriów i końcówek itp., należy używać zgodnie z instrukcją obsługi, uwzględniając warunki i rodzaj wykonywanej pracy. Użycie elektronarzędzi niezgodnie z przeznaczeniem może być bardzo niebezpieczne.**
5. **Użytkowanie i konserwacja narzędzi zasilanych akumulatorowo**
- a. **Używaj wyłącznie ładowarki zalecanej przez producenta.** Użycie ładowarki do ładowania akumulatorów innych niż dołączone, może stać się przyczyną pożaru.
- b. **Do zasilania elektronarzędzi należy używać właściwych rodzajów akumulatorów.** Użycie innych akumulatorów stwarza ryzyko zranienia i pożaru.
- c. **Nie używane akumulatory należy przechowywać z dala od metalowych przedmiotów, takich jak spinacze biurowe, monety, klucze, gwoździe, wkręty, itp., które mogłyby doprowadzić do zwarcia biegunów.** Zwarcie biegunów może być przyczyną oparzenia lub pożaru.
- d. **W przypadku zniszczenia płyn może wypłynąć z akumulatora; unikaj kontaktu z tą substancją. W razie styczności, obficie przemywać wodą. W przypadku dostania się płynu do oczu, należy zgłosić się do lekarza.** Płyn wydostający się z akumulatorów może powodować podrażnienia lub oparzenia.
6. **Naprawy**
- a. **Powierzaj naprawy elektronarzędzi wyłącznie osobom wykwalifikowanym, używającym identycznych części zamiennych.** Zagwarantuje to bezpieczeństwo elektronarzędzia.

### Bezpieczne użytkowanie elektronarzędzi - wskazówki dodatkowe



**Ostrzeżenie!** Dodatkowe wskazówki dotyczące bezpiecznej pracy wiertarkami i wiertarkami udarowymi.

- ◆ **W czasie pracy wiertarką udarową należy stosować stopery do uszu.** Wystawienie na działanie hałasu może powodować utratę słuchu.
- ◆ **Używaj dodatkowych uchwytów dołączonych do narzędzia.** Utrata kontroli nad narzędziem może spowodować uszkodzenie ciała.
- ◆ **Trzymaj elektronarzędzie tylko za izolowane uchwyty, jeśli wykonujesz pracę w miejscu, gdzie może dojść do zetknięcia akcesoria tnącego z ukrytymi przewodami.** Przecięcie przewodu pod napięciem może spowodować pojawienie się napięcia na metalowych częściach obudowy i porażenie prądem operatora.
- ◆ **Trzymaj elektronarzędzie tylko za izolowane uchwyty, jeśli wykonujesz pracę w miejscu, gdzie może dojść do zetknięcia elementu złącznego z ukrytymi przewodami.** Zetknięcie elementu złącznego z przewodem pod napięciem może spowodować pojawienie się napięcia na odsłoniętych metalowych częściach obudowy i porażenie prądem operatora
- ◆ **Obrabiany element należy zamocować do blatu roboczego za pomocą zacisków lub innych praktycznych uchwytów.** Trzymanie obrabianego elementu w rękach lub oparcie go o ciało nie daje dostatecznej stabilizacji i może spowodować utratę kontroli nad narzędziem.

- ◆ Przed rozpoczęciem wiercenia w ścianach, podłodze czy suficie, ustal położenie przewodów i rur.
- ◆ Nie dotykaj wiertła bezpośrednio po zakończeniu wiercenia, ponieważ może być ono bardzo rozgrzane.
- ◆ Przeznaczenie urządzenia opisane jest w niniejszej instrukcji obsługi. Używanie jakichkolwiek akcesoriów lub wykonywanie prac sprzecznych z przeznaczeniem opisywanym w instrukcji obsługi, może powodować niebezpieczeństwo uszkodzenia ciała i/lub uszkodzenia mienia.

### Bezpieczeństwo osób postronnych

- ◆ To narzędzie może być używane przez dzieci powyżej 8 roku życia i osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, czuciowych lub umysłowych lub nie posiadające doświadczenia i wiedzy, tylko pod nadzorem lub po przeszkoleniu w zakresie bezpiecznego użytkowania urządzenia i zrozumieniu związanych z tym zagrożeń.
- ◆ Nie wolno pozwalać dzieciom bawić się narzędziem. Czyszczenia i konserwacji wykonywanej przez użytkownika nie wolno przeprowadzać dzieciom bez nadzoru.

### Pozostałe zagrożenia

W czasie pracy elektronarzędziem mogą powstać zagrożenia, które nie zostały uwzględnione w załączonej instrukcji dotyczącej bezpiecznego użytkowania. Zagrożenia te mogą wynikać z niewłaściwego użytkowania, zbyt intensywnej eksploatacji lub innych przyczyn.

Nawet w przypadku przestrzegania zasad bezpiecznej pracy i stosowania środków ochronnych, nie jest możliwe uniknięcie pewnych zagrożeń. Należą do nich:

- ◆ Zranienia wynikające z dotknięcia wirujących/ruchomych elementów.
- ◆ Zranienia w czasie wymiany części, ostrzy lub akcesoriów.
- ◆ Zranienia związane ze zbyt długotrwałym użytkowaniem narzędzia. Pracując przez dłuższy czas, należy robić regularne przerwy.
- ◆ Ryzyko uszkodzenia słuchu.
- ◆ Zagrożenie dla zdrowia spowodowane wdychaniem pyłu wytwarzanego podczas użytkowania urządzenia (np. podczas pracy w drewnie, szczególnie dębowym, bukowym oraz MDF).

### Drgania

Podawana w tabeli danych technicznych oraz w deklaracji zgodności z normami wartość drgań (wibracji), została zmierzona zgodnie ze standardową procedurą zawartą w normie EN 60745. Informacja ta może służyć do porównywania tego narzędzia z innymi. Deklarowana wartość emitowanych drgań może również służyć do przewidywania stopnia narażenia użytkownika na wibrację.

**Ostrzeżenie!** Chwilowa siła drgań, występująca w czasie pracy elektronarzędziem, może odbiegać od podawanych wartości, w zależności od sposobu użytkowania urządzenia. Poziom drgań może przekroczyć podawaną wartość.

Przy określaniu ekspozycji na drgania, w celu podjęcia środków ochrony osób zawodowo użytkujących elektronarzędzia, zgodnie z dyrektywą 2002/44/WE, należy uwzględnić rzeczywiste warunki i rodzaj wykonywanej pracy. Także okresy przestoju i pracy bez obciążenia.

### Symbole na urządzeniu

Następujące piktogramy są umieszczone na urządzeniu wraz z kodem daty:



**Ostrzeżenie!** Aby zminimalizować ryzyko zranienia, użytkownik musi zapoznać się z instrukcją obsługi.



W czasie pracy wiertarką udarową należy nosić ochronę słuchu. Ekspozycja na hałas może powodować utratę słuchu.

### Dodatkowe wskazówki dotyczące bezpiecznego użytkowania akumulatorów i ładowarek

#### Akumulatory

- ◆ Pod żadnym pozorem nie wolno otwierać.
- ◆ Nie wolno wystawiać akumulatorów na działanie wody.
- ◆ Nie wolno przechowywać w miejscach, w których temperatura może przekroczyć 40 °C.
- ◆ Ładować tylko w zakresie temperatur od 10 °C do 40 °C.
- ◆ Do ładowania używać wyłącznie fabrycznie dołączonej ładowarki.
- ◆ Utylizację akumulatorów należy przeprowadzić zgodnie z instrukcją podaną w rozdziale „Ochrona środowiska”.



Nie wolno ładować uszkodzonych akumulatorów.

#### Ładowarki

- ◆ Ładowarka Stanley Fat Max służy wyłącznie do ładowania akumulatorów, z którymi została dostarczona. Ładowanie innych akumulatorów może spowodować ich rozsadzenie i być przyczyną zranienia oraz innych szkód.
- ◆ Nie wolno ładować baterii jednorazowego użytku, nie przeznaczonych do wielokrotnego ładowania.
- ◆ Wadliwe przewody zasilające należy natychmiast wymieniać.
- ◆ Nie wolno wystawiać ładowarki na działanie wody.
- ◆ Nie rozkręcać ładowarki.
- ◆ Nie podłączać do ładowarki mierników.





Ładowarka przeznaczona jest wyłącznie do użycia wewnątrz pomieszczeń zamkniętych.



Przed użyciem należy przeczytać instrukcję obsługi.

## Ochrona przed porażeniem prądem elektrycznym



Ładowarka ma podwójną izolację, dlatego też przewód uziemiający nie jest potrzebny. Należy zawsze upewnić się, czy napięcie zasilania odpowiada napięciu podanemu na tabliczce znamionowej. Nigdy nie próbować zastępować ładowarki zasilaniem sieciowym.

- Ze względów bezpieczeństwa wymianę uszkodzonego przewodu zasilającego należy powierzyć producentowi lub autoryzowanemu centrum serwisowemu Stanley Fat Max.

## Wyposażenie

Opisywane narzędzie wyposażone jest w kilka lub wszystkie z poniższych elementów.

- Wyłącznik z regulacją prędkości obrotowej
- Przełącznik kierunku obrotów
- Pierścień regulacji momentu obrotowego
- Uchwyt 5. Pierścień wyboru trybu
- Regulator prędkości
- Magnetyczny chwyt na końcówki
- Akumulator
- Oświetlenie LED
- Zaczep na pasek
- Wskaźnik stanu naładowania
- Pojemnik na końcówki

## Rys. A

- Ładowarka
- Wskaźnik naładowania

## Montaż

**Ostrzeżenie!** Przed montażem wyjąć akumulator z narzędzia.

### Wkładanie i wyjmowanie akumulatora (rys. B)

- W celu zamontowania akumulatora (8) ustawić go w gnieździe narzędzia. Wsunąć akumulator w gniazdo i wcisnąć aż do zablokowania akumulatora w zatrzasku.
- W celu wyjęcia akumulatora nacisnąć przycisk zwalniający (15), wyciągając jednocześnie akumulator z gniazda.

## Montaż i demontaż wiertła lub końcówki wkrętarki

Narzędzie jest wyposażone w chwyt bezkluczowy, umożliwiający łatwą wymianę końcówek.

- Zablokować narzędzie, ustawiając suwak obrotów do przodu/do tyłu (2) w położeniu środkowym.
- Otworzyć chwyt, odkręcając przednią część (4) i jednocześnie trzymając drugą ręką część tylną.
- Wsuń trzpień wiertła w chwyt.
- Mocno dokręcić chwyt, obracając go (4) jedną ręką i jednocześnie trzymając narzędzie drugą ręką.

## Eksploatacja

**Ostrzeżenie!** Uwzględnij tempo pracy urządzenia. Nie przeciążać narzędzia.

**Ostrzeżenie!** Przed rozpoczęciem wiercenia w ścianach, podłodze czy suficie, ustal położenie przewodów i rur.

### Ładowanie akumulatorów (Rys. A)

Akumulator należy naładować przed pierwszym użyciem oraz zawsze wtedy, gdy jego moc spada i jest niewystarczająca do wykonywania przeciętnych zadań. W trakcie ładowania temperatura akumulatora może wzrastać; jest to normalne zjawisko i nie wskazuje na wystąpienie jakiegokolwiek problemu.

**Ostrzeżenie!** Nie wolno ładować akumulatorów przy temperaturze otoczenia poniżej 10 °C lub powyżej 40 °C. Zalecana temperatura ładowania to około 24 °C.

**Uwaga: Ładowarka nie rozpocznie ładowania akumulatora, jeżeli temperatura celi będzie niższa niż 0 °C lub wyższa niż 40 °C. W takim przypadku pozostawić akumulator w ładowarce i odczekać, aż proces ładowania zostanie uruchomiony po uzyskaniu przez akumulator odpowiedniej temperatury.**

- W celu naładowania akumulatora (8), włożyć go do ładowarki (13). Kształt akumulatora umożliwia jego włożenie do ładowarki tylko w prawidłowym położeniu. Nie wkładać na siłę. Upewnić się, że akumulator jest prawidłowo zamocowany w ładowarce.
- Włączyć wtyczkę zasilania i włączyć przełącznik główny. Kontrolka ładowania (14) będzie błyskać kolorem zielonym (powoli). Zakończenie ładowania jest sygnalizowane ciągłym świeceniem kontrolki (14). Dopuszczalne jest pozostawienie w ładowarce naładowanego akumulatora ze świecą diodą LED. Od czasu do czasu zielona dioda będzie błyskać, co oznacza doładowywanie akumulatora. Kontrolka (14) będzie świecić tak długo, jak akumulator będzie podłączony do włączonej do sieci ładowarki.
- Rozładowane akumulatory naładować w przeciągu jednego tygodnia. Przechowywanie rozładowanych akumulatorów przez dłuższy okres znacznie skraca ich żywotność.

## Pozostawianie akumulatora w ładowarce

Dopuszczalne jest pozostawienie akumulatora w ładowarce z włączoną diodą na stałe. Ładowarka będzie utrzymywać akumulator w stanie pełnego naładowania.

## Diagnostyka ładowarki

W przypadku wykrycia przez ładowarkę niskiej sprawności lub uszkodzenia akumulatora, kontrolka ładowania (14) będzie błyskać kolorem czerwonym z dużą częstotliwością. W takim przypadku należy:

- ◆ Ponownie podłączyć akumulator (8).
- ◆ Jeżeli kontrolka nadal błyska czerwonym kolorem z dużą częstotliwością, zastosuj inny akumulator w celu sprawdzenia poprawności procesu ładowania.
- ◆ Jeżeli inny egzemplarz akumulatora jest ładowany prawidłowo, uprzednio stosowany akumulator jest uszkodzony i należy go zwrócić do serwisu w celu jego prawidłowego zezłomowania.
- ◆ Jeżeli inny egzemplarz akumulatora powoduje te same objawy, co akumulator stosowany uprzednio, zleć kontrolę ładowarki w autoryzowanym serwisie.

**Uwaga: Stwierdzenie uszkodzenia akumulatora może zająć około 60 minut. Zbyt wysoka lub zbyt niska temperatura akumulatora spowoduje naprzemienne błyskanie kontrolki LED z dużą i z małą prędkością.**


## Wybór kierunku obrotów (Rys. C)

Do wiercenia i wkręcania wkrętów, należy ustawić prawe obroty (zgodnie z ruchem wskazówek zegara). Aby wykręcać wkręty lub wyjąć zakleszczone wiertło, należy używać lewych obrotów.

- ◆ Aby ustawić prawe obroty, należy przesunąć przełącznik przód/tył (2) w lewo.
- ◆ Aby ustawić lewe obroty, należy przesunąć przełącznik przód/tył w prawo.
- ◆ Aby zablokować narzędzie, ustawić przełącznik kierunku obrotów w pozycji środkowej.


## Wybór trybu pracy lub momentu obrotowego (rys. D)

Przekładnia FMC527 pozwala użytkownikowi na przełączanie pomiędzy trybem wiercenia a trybem wkręcania bez zmiany ustawienia pierścienia sprzęgła. Użytkownik może przełączyć na tryb wiercenia i wywiercić otwór wstępny. Następnie może obrócić uchwyt w tryb wkręcania jednym kliknięciem i użyć dowolnego ustawionego wcześniej ustawienia sprzęgła. Duże śruby oraz obrabiane elementy o dużej twardości wymagają zastosowania wyższego momentu niż mniejsze śruby oraz elementy z miękkiego materiału. Szeroki zakres regulacji pierścienia umożliwia wybór odpowiedniego momentu do szerokiego zakresu zastosowań.

- ◆ W przypadku wiercenia w drewnie, metalu oraz plastiku, ustawić pierścień (5) w położeniu wiercenia, to znaczy zrównać symbol  ze znakiem (16).

- ◆ W przypadku wkręcania śrub ustawić pierścień w żądanym położeniu. Jeżeli prawidłowe ustawienie nie jest znane, zastosować następującą procedurę:
- ◆ Przekręcać pierścień wyboru trybu (5), aż do dopasowania oznaczenia (16) do ikony śruby.
- ◆ Ustawić pierścień (3) w położeniu najniższego momentu.
- ◆ Dokręcić pierwszą śrubę.
- ◆ Jeżeli przed całkowitym dokręceniem śruby sprzęgło zacznie grzechotać, zwiększyć moment przez odpowiednie ustawienie pierścienia i dokręcić śrubę. Powtarzać ten krok, aż do uzyskania odpowiedniego ustawienia. Wykorzystać tak ustalone ustawienie do dokręcenia pozostałych śrub.

## Wiercenie w murze (rys. D i E)

- ◆ W celu wiercenia w murze ustawić ikonę młotka  na pierścieniu wyboru trybu (5) na oznaczenie (16).
- ◆ Przesunąć regulator prędkości (6) w kierunku przedniej części narzędzia (2 bieg).

## Regulator prędkości (rys. E)

- ◆ W przypadku wiercenia w metalu oraz przykręcania, przesunąć regulator prędkości (6) w stronę tylnej części narzędzia (1 bieg).
- ◆ W przypadku wiercenia w innych materiałach niż stal, przesunąć regulator prędkości (6) w stronę przedniej części narzędzia (2 bieg).

## Wiercenie/wkręcanie

- ◆ Wybrać kierunek obrotów za pomocą przełącznika kierunku obrotów (2).
- ◆ Aby włączyć narzędzie, nacisnąć przełącznik (1). Prędkość obrotowa zależy od głębokości wciśnięcia przełącznika.
- ◆ Aby wyłączyć narzędzie, zwolnić przełącznik.

## Oświetlenie LED

Diodowe światło robocze (9) uruchamia się automatycznie, gdy wciśnięty jest wyłącznik. Światło robocze będzie uruchamiane także po częściowym naciśnięciu przycisku, przed rozpoczęciem pracy urządzenia.

## Wskaźnik stanu naładowania

Narzędzie jest wyposażone we wskaźnik stanu naładowania. Można go używać do wyświetlania aktualnego stanu naładowania akumulatora podczas użytkowania.

- ◆ Nacisnąć przycisk wskaźnika stanu naładowania (11).

## Wskazówki praktyczne

### Wiercenie

- ◆ W czasie wiercenia, wiertarkę należy trzymać w linii prostej i lekko dociskać.

- ◆ Tuż przed przejściem wiertła na drugą stronę wierconego elementu zmniejszyć nacisk.
- ◆ Materiał, który łatwo pęka, można podeprzeć od spodu drewnianym klockiem.
- ◆ Do wiercenia otworów o dużej średnicy w drewnie stosować wiertła łopatkowe.
- ◆ Do wiercenia w metalu stosować wiertła HSS.
- ◆ Do wiercenia w murze stosować wiertła do betonu.
- ◆ W trakcie wiercenia w metalu innym niż żeliwo oraz mosiądz stosować środki smarne.
- ◆ Aby zwiększyć dokładność, miejsce wiercenia można napunktować.

### Wkręcanie śrub

- ◆ Zawsze używać właściwego typu i rozmiaru końcówek.
- ◆ Jeśli występują trudności z dokręceniem wkrętów, można spróbować nałożyć małą ilość płynu do zmywania lub mydła jako smaru.
- ◆ Dbaj o proste ustawienie wkrętaka, końcówki i wkrętu.

### Konserwacja

Narzędzia Stanley Fat Max zostały zaprojektowane tak, aby zapewnić długoletnią, prawie bezobsługową pracę urządzenia.

Aby długo cieszyć się właściwą pracą urządzenia, należy odpowiednio o nie dbać i regularnie je czyścić. Ładowarka nie wymaga, oprócz okresowego czyszczenia, żadnej dodatkowej konserwacji.

**Ostrzeżenie!** Przed przystąpieniem do konserwacji, należy wyjąć akumulator z narzędzia. Przed czyszczeniem wyjąć wtyczkę ładowarki z gniazda zasilającego.

- ◆ Otwory wentylacyjne w narzędziu i ładowarce należy okresowo czyścić przy użyciu miękkiej szczoteczki lub kawałka suchej tkaniny.
- ◆ Regularnie czyść obudowę silnika wilgotnym kawałkiem tkaniny.
- ◆ Nie używaj środków czyszczących ściernych ani zawierających rozpuszczalniki.
- ◆ Okresowo rozkręcać szczęki zaciskowe aby usunąć zebrane wewnątrz zanieczyszczenia.

### Ochrona środowiska



Selektywna zbiórka odpadów. Produktów i akumulatorów oznaczonych tym symbolem nie wolno usuwać ze zwykłymi odpadami z gospodarstw domowych.

Produkty i akumulatory zawierają materiały, które można odzyskać lub poddać recyklingowi, zmniejszając zapotrzebowania na surowce. Oddawać produkty elektryczne i akumulatory do recyklingu zgodnie z krajowymi przepisami. Więcej danych na stronie [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com).

### Dane techniczne

FMC627 (H1)		
Napięcie	V <sub>prąd stały</sub>	18
Obroty bez obciążenia	Min <sup>-1</sup>	0-450 / 0-1800
Maksymalny moment obrotowy	Nm	57
Rozmiar uchwytu	mm	13
Maksymalna średnica wiercenia		
Stal/drewno/ mur	mm	13/38/13

Ładowarka		905998** typ. 1	906086** typ. 1
Napięcie zasilania	V <sub>prąd zmienny</sub>	230	230
Napięcie wyjściowe	V <sub>prąd stały</sub>	18	18
Natężenie	A	1	2
Przybliżony czas ładowania	min	90 - 240	45 - 120

Akumulator		FMC689L	FMC687L	FMC688L
Napięcie	V <sub>prąd stały</sub>	18	18	18
Pojemność	Ah	1,5	2,0	4,0
Typ		Litowo-jonowy	Litowo-jonowy	Litowo-jonowy

Poziom ciśnienia akustycznego zgodnie z EN 60745:
Ciśnienie akustyczne (L <sub>pA</sub> ) 85,0 dB(A), niepewność (K) 3 dB(A)
Moc akustyczna (L <sub>WA</sub> ) 96 dB(A), niepewność (K) 3 dB(A)

Sumaryczna wielkość drgań (suma wektorów trzech osi) zgodnie z normą EN 60745:
Wiercenie udarowe w betonie (a <sub>n, ID</sub> ) 11,7 m/s <sup>2</sup> , niepewność (K) 1,5 m/s <sup>2</sup>
Wiercenie w metalu (a <sub>n, D</sub> ) 1,7 m/s <sup>2</sup> , niepewność (K) 1,5 m/s <sup>2</sup>
Wkręcanie wkrętów bez udaru (a <sub>n, S</sub> ) 0,7 m/s <sup>2</sup> , niepewność (K) 1,5 m/s <sup>2</sup>

**Deklaracja zgodności WE**  
DYREKTYWA MASZYNOWA



FMC627 - Wiertarko-wkrętarka udarowa

Firma Stanley Europe oświadcza, że produkty opisane pod „dane techniczne” są zgodne z następującymi przepisami:  
2006/42/WE, EN 60745-1:2009 +A1:2010,  
EN 60745-2-1:2010, EN 60745-2-2:2010

Te produkty są również zgodne z wymogami dyrektywy  
2004/108/WE (do 19/04/2016 r.), 2014/30/UE  
(od 20/04/2016 r.) oraz 2011/65/UE.

Aby otrzymać więcej informacji, należy skontaktować się z firmą Stanley Europe pod adresem podanym poniżej lub na końcu instrukcji.

Osoba niżej podpisana odpowiedzialna jest za zestawienie informacji technicznych i złożenie deklaracji zgodności w imieniu firmy Stanley Europe.

R.Laverick  
Director of Engineering  
Stanley Europe, Egide Walschaertsstraat14-18,  
2800 Mechelen, Belgia 31/05/2016

**Gwarancja**

Firma Stanley Europe jest pewna jakości swoich produktów i oferuje klientom 12 miesięcy gwarancji od daty zakupu. Udzielona gwarancja stanowi rozszerzenie i w żaden sposób nie uchyla ustawowych praw użytkowników. Gwarancja obowiązuje na terenie krajów członkowskich Unii Europejskiej i Europejskiej Strefy Wolnego Handlu.

Aby skorzystać z gwarancji, roszczenie gwarancyjne musi być zgodne z Warunkami Black & Decker i konieczne jest przedłożenie dowodu zakupu sprzedawcy lub pracownikowi autoryzowanego serwisu. Warunki rocznej gwarancji Stanley Europe oraz lokalizację najbliższego autoryzowanego serwisu można uzyskać na stronie internetowej [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com) lub kontaktując się z lokalnym biurem Stanley Europe pod adresem podanym w tej instrukcji.

Zapraszamy na naszą stronę internetową [www.stanley.eu/3](http://www.stanley.eu/3), aby zarejestrować swój produkt Stanley Fat Max i otrzymywać informacje o nowych produktach i ofertach specjalnych.

## Stanley Fatmax

### WARUNKI GWARANCJI

Produkty marki Stanley Fatmax reprezentują bardzo wysoką jakość, dlatego oferujemy dla nich korzystne warunki gwarancyjne. Niniejsze warunki gwarancji nie ograniczają praw klienta wynikających z polskich regulacji ustawowych, lecz są ich uzupełnieniem. Gwarancja jest ważna na terenie Rzeczypospolitej Polskiej.

Gwarantujemy sprawne działanie produktu w przypadku postępowania zgodnego z warunkami techniczno-eksploatacyjnymi opisanymi w instrukcji obsługi.

Niniejszą gwarancją nie jest objęte dodatkowe wyposażenie, jeżeli nie została do niego dołączona oddzielna karta gwarancyjna oraz elementy wyrobu podlegające naturalnemu zużyciu.

1. Niniejszą gwarancją objęte są usterki produktu spowodowane wadami produkcyjnymi i wadami materiałowymi.
2. Niniejsza gwarancja jest ważna po przedstawieniu przez Klienta w Centralnym Serwisie Gwarancyjnym Erpatech reklamowanego produktu oraz łącznie:
  - a) poprawnie wypełnionej karty gwarancyjnej;
  - b) ważnego paragonu zakupu z datą sprzedaży taką, jak w karcie gwarancyjnej lub kopii faktury.
3. Gwarancja obejmuje bezpłatną naprawę urządzenia (wraz z bezpłatną wymianą uszkodzonych części) w okresie 12 miesięcy od daty zakupu.
4. W celu przedłużenia okresu gwarancji o dodatkowe 2 lata należy w ciągu 4 tygodni od daty zakupu urządzenia dokonać rejestracji na stronie internetowej: [www.stanley.eu/3](http://www.stanley.eu/3).
5. Produkt reklamowany musi być:
  - a) dostarczony bezpośrednio do Centralnego Serwisu Gwarancyjnego Erpatech wraz z poprawnie wypełnioną Kartą Gwarancyjną i ważnym paragonem zakupu (lub kopią faktury) oraz szczegółowym opisem uszkodzenia, lub
  - b) przesłany do Centralnego Serwisu Gwarancyjnego za pośrednictwem punktu sprzedaży wraz z dokumentami wymienionymi powyżej.
6. Koszty wysyłki do Centralnego Serwisu Gwarancyjnego Erpatech ponosi Serwis. Wszelkie koszty związane z zapewnieniem bezpiecznego opakowania, ubezpieczeniem i innym ryzykiem ponosi Klient. W przypadku odrzucenia roszczenia gwarancyjnego, produkt jest odsyłany do miejsca nadania na koszt adresata.
7. Usterki ujawnione w okresie gwarancji będą usunięte przez Centralny Serwis Gwarancyjny Erpatech w terminie:
  - a) 14 dni roboczych od daty przyjęcia produktu przez Centralny Serwis Gwarancyjny;
  - b) termin usunięcia wady (punkt 7a) może być wydłużony o czas niezbędny do importu niezbędnych części zamiennych.
8. Klient otrzyma nowy sprzęt, jeżeli:
  - a) Centralny Serwis Gwarancyjny stwierdzi na piśmie, że usunięcie wady jest niemożliwe;
  - b) produkt nie podlega naprawie, tylko wymianie bez dokonywania naprawy.
9. O ile taki sam produkt jest nieosiągalny, może być wydany nowy produkt o nie gorszych parametrach.
10. Decyzja Centralnego Serwisu Gwarancyjnego Erpatech odnośnie zasadności zgłaszanych usterek jest decyzją ostateczną.
11. Gwarancją nie są objęte:
  - a) wadliwe działanie lub uszkodzenia spowodowane niewłaściwym użytkowaniem lub używaniem produktu niezgodnie z przeznaczeniem, instrukcją obsługi lub przepisami bezpieczeństwa.
  - b) wadliwe działanie lub uszkodzenia spowodowane przeciążaniem narzędzia, które prowadzi do uszkodzeń silnika, przekładni lub innych elementów a także stosowaniem osprzętu innego niż zalecany przez Stanley;
  - c) mechaniczne uszkodzenia produktu i wywołane nimi wady;
  - d) wadliwe działanie lub uszkodzenia na skutek działania pożaru, powodzi, czy też innych klęsk żywiołowych, nieprzewidzianych wypadków, korozji, normalnego zużycia w eksploatacji czy też innych czynników zewnętrznych;
  - e) produkty, w których naruszone zostały plomby gwarancyjne lub, które były naprawiane poza Centralnym Serwisem Gwarancyjnym lub były przerabiane w jakikolwiek sposób;
  - f) osprzęt eksploatacyjny dołączony do urządzenia oraz elementy ulegające naturalnemu zużyciu.
12. Centralny Serwis Gwarancyjny Erpatech, firmy handlowe, które sprzedały produkt, nie udzielają upoważnień ani gwarancji innych niż określone w karcie gwarancyjnej. W szczególności nie obejmują prawa klienta do domagania się zwrotu utraczonych zysków w związku z uszkodzeniem produktu.
13. Gwarancja nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień kupującego wynikających z niezgodności towaru z umową.

### Centralny Serwis Gwarancyjny ERPATECH

ul. Bakaliowa 26, 05-080 Mościska

tel.: (22) 862-08-08, (22) 431-05-05

faks: (22) 862-08-09

## Namen uporabe

Vaš udarni vrtalnik/vijačnik Stanley Fat Max FMC627 je namenjen vijačenju in vrtanju v les, kovino in plastiko ter mehki beton. Orodje je namenjeno ljubiteljskim in poklicnim uporabnikom za neprofesionalno uporabo.

## Splošna varnostna navodila

### Splošni napotki za varno uporabo električnega orodja



**Opozorilo! Preberite vsa varnostna opozorila in navodila.** Neupoštevanje opozoril in navodil lahko povzročijo električni udar, požar in/ali hude telesne poškodbe.

**Shranite vsa opozorila in navodila tudi za uporabo v prihodnje.** Izraz »električno orodje« v vseh spodaj navedenih opozorilih se nanaša na vaša električno napajana (kabelska) električna orodja ali na akumulatorsko napajana (brežžična) električna orodja.

#### 1. Varnost na delovnem mestu

- a. **Poskrbite, da bo delovno mesto vedno čisto in dobro osvetljeno.** Nered ali neosvetljen delovni prostor lahko povzročijo poškodbe.
- b. **Električnega orodja ne uporabljajte v bližini gorljivih tekočin, plinov ali praha, ker obstaja nevarnost eksplozije.** Pri uporabi električnega orodja nastajajo iskre, ki lahko zanetijo prah ali hlape.
- c. **Med uporabo električnega orodja naj bodo otroci in drugi prisotni na varni razdalji od delovnega območja.** Njihove motne lahko povzročijo, da izgubite nadzor nad orodjem.

#### 2. Električna varnost

- a. **Vtič električnega orodja mora ustrezati vtičnici. Nikoli ne spreminjajte vtiča na kakršnkoli način. Uporaba adapterskih vtičev v kombinaciji z zaščitenim (ozemljenim) električnim orodjem ni dovoljena.** Originalni oziroma nespremenjene vtičnice zmanjšujejo tveganje električnega udara.
- b. **Izogibajte se stiku z ozemljenimi površinami, kot so cevi, radiatorji, električne peči in hladilniki.** Obstaja povečano tveganje električnega udara, če so telesa ozemljena.
- c. **Električnega orodja ne izpostavljajte dežju in ga ne uporabljajte v vlažnem ali mokrem okolju.** Vdor vode v električno orodje poveča tveganje električnega udara.
- d. **Ne poškodujte električnega kabla. Kabla nikoli ne uporabljajte za prenašanje, vleko ali izvlečenje vtiča iz stenske vtičnice. Kabel zavarujte pred vročino, oljem, ostrimi robovi in premikajočimi se deli orodja.**

Prepleteni ali poškodovani kabli povečujejo tveganje za električni udar.

- e. **Ko uporabljajte električno orodje na prostem, uporabite podaljšek, ki je namenjen uporabi na prostem.** Uporaba ustreznega podaljška za uporabo na prostem, zmanjšuje možnost električnega udara.
- f. **Če se uporabi električnega stroja v vlažnem okolju ni mogoče izogniti, uporabite napravo diferenčnega toka (RCD).** Uporaba naprave diferenčnega toka RCD zmanjšuje tveganje za električni udar.

#### 3. Osebna varnost

- a. **Med uporabo orodja bodite ves čas pozorni, spremljajte potek dela in uporabljajte zdravo pamet. Električnega orodja ne uporabljajte, če ste utrujeni, pod vplivom mamil, alkohola ali zdravil.** Trenutek nepazljivosti pri uporabi električnega orodja lahko privede do resnih poškodb.
  - b. **Uporabite osebno zaščitno opremo. Uporabite osebno zaščitno opremo. Vedno nosite zaščitna očala.** Zaščitna oprema, kot so zaščitne maske proti prahu, nedrseča obutev, čelada ali zaščita sluha ob uporabi zmanjšujejo telesne poškodbe.
  - c. **Preprečite nenamerni vklop. Pred priključitvijo na električno omrežje, dviganjem ali prenašanjem električnega orodja zagotovite, da bo stikalo v izklopljenem položaju.** Nošenje električnega orodja s prstom na stikalu za vklop ali priključitev električnega orodja na električno omrežje z vklopljenim stikalom povečuje možnost nesreč.
  - d. **Pred vklopom orodja odstranite orodja ali ključke za nastavitve.** Orodje ali ključ, ki ste ga pustili na vrtljivem sestavnem delu, lahko povzroči telesne poškodbe.
  - e. **Izogibajte se nenavadni telesni drži. Poskrbite za varno stojišče in na ravnotežje.** To omogoča boljši nadzor nad električnim orodjem v nepričakovanih situacijah.
  - f. **Poskrbite za pravilno izbiro obleke. Ne nosite ohlapnih oblačil ali nakita. Lasje, oblačilo in rokavice ne smejo biti izpostavljeni gibljivim delom orodja.** Ohlapna obleka, nakit ali dolgi lasje se lahko ujamejo v premikajoče se dele orodja.
  - g. **Če so na voljo priklopne naprave za ekstrakcijo praha in zbiralne naprave, se prepričajte, da so pravilno priklopljene in da jih uporabljate pravilno.** Uporaba naprav za odsesavanje prahu zmanjša nevarnosti, ki jih povzroča prah.
- #### 4. Uporaba in vzdrževanje električnega orodja
- a. **Ne preobremenjujte orodja. Uporabite pravo orodje za vaše delo.** Pravilna izbira orodja omogoča boljše in varnejše delo.
  - b. **Ne uporabljajte električnega orodja, če stikalo ne omogoča vklopa in izklopa.** Električno orodje, ki ga ni

mogoče nadzirati s stikalom, je nevarno in ga je treba popraviti.

- c. **Odklopite vtič iz omrežne napetosti in/ali odstranite baterijo pred kakršnokoli nastavitvijo orodja, menjavo opreme ali pred shranjevanjem orodja.** Ta previdnost zmanjšuje tveganje za zagon električnega orodja po nesreči.
  - d. **Ko električno orodje ni v uporabi, ga shranjujte izven dosega otrok in ne dovolite uporabo orodja osebam, ki niso seznanjene z delovanjem orodja ali s tem navodilom za uporabo.** Električna orodja so nevarna, če jih ne uporabljajo izkušene osebe.
  - e. **Električno orodje skrbno negujte. Redno preverjajte, če so vrtljivi deli prosto gibljivi oz. niso sprijeti, počeni ali tako poškodovani, da je funkcija električnega aparata s tem okrnjena. Poškodovano električno orodje popravite pred ponovno uporabo.** Mnogo nesreč se zgodi zaradi neustreznega vzdrževanja električnih orodij.
  - f. **Ohranjajte rezalno orodje ostro in čisto.** Skrbno negovana rezalna orodja z ostrimi rezili se manj zatikajo in so boljje vodljiva.
  - g. **Uporabljajte električno orodje, pribor in orodje, nastavke, itd. v skladu s temi navodili, pri čemer upoštevajte delovne pogoje in vrsto dela, ki ga bo to električno orodje opravljalo. Uporaba električnega orodja za namen, ki ni predviden, lahko privede do nevarnosti.**
5. **Uporaba in vzdrževanje akumulatorskih orodij**
    - a. **Baterije polnite samo s polnilnikom, ki je odobren s strani proizvajalca.** Polnilnik, ki je primeren za polnjenje enega tipa baterije, lahko povzroči nevarnost požara, če ga uporabljate z drugim tipom baterije.
    - b. **Električna orodja uporabljajte samo z originalnimi baterijami.** Uporaba drugih baterij lahko povzroči nevarnost telesnih poškodb in požara.
    - c. **Če baterije ne uporabljate, jo shranite proč od kovinskih predmetov, na primer papirnih sponk, kovancev, vijakov, žebeljev ali drugih majhnih kovinskih predmetov, ki lahko omogočijo stik enega terminala z drugim.** Kratkostični spoj terminalov lahko povzroči opekline in požar.
    - d. **Pri nepravilnem ravnanju z baterijo lahko iz notranjosti baterije brizgne tekočina; izogibajte se s stiku s tekočino. Če po naključju pride do stika, izperite prizadeto mesto z vodo. Če tekočina pride v stik z očmi, poiščite še pomoč zdravnika.** Stik z baterijsko tekočino lahko privede do draženja kože ali opeklin.
  6. **Servis**
    - a. **Električno orodje naj servisira le usposobljen serviser, pri tem pa uporablja le originalne**

**nadomestne dele.** Ta način zagotavlja, da je ohranjena varnost električnega orodja.

## Dodatni varnostni ukrepi ob uporabi električnega orodja



**Opozorilo!** Dodatni napotki za varno uporabo vrtalnikov in udarnih vrtalnikov.

- ◆ **Z udarnimi vrtalniki uporabljajte zaščito za ušesa.** Izpostavljenost hrupu lahko povzroči izgubo sluha.
- ◆ **Uporabite pomožne držaje, ki so dobavljene z orodjem.** Izguba nadzora nad orodjem lahko povzroči telesne poškodbe.
- ◆ **Ko opravljate dela, kjer se lahko pribor dotakne skrite napeljave, električno orodje vedno držite za izolirano površino.** Če prerežete žico pod napetostjo, bodo pod napetostjo tudi kovinski deli električnega orodja, to pa lahko povzroči električni udar.
- ◆ **Ko opravljate dela, kjer se lahko vijak ipd. dotakne skrite napeljave, električno orodje vedno držite za izolirano površino.** Če se z vijaki dotaknete žice pod napetostjo, bodo pod napetostjo tudi kovinski deli električnega orodja, to pa lahko povzroči električni udar.
- ◆ **Uporabite vpenjalo ali druge praktične pripomočke za vpetje obdelovanca v stabilno podlago.** Če držite obdelovanec z roko ali ga pritiskate ob telo, bo nestabilen in lahko povzroči izgubo nadzora.
- ◆ Pred vrtanjem v stene, tla ali v strop preverite lokacije električnih in drugih napeljav.
- ◆ Ne dotikajte se konice svedra takoj po končanem vrtanju, ker je lahko vroča.
- ◆ Namen uporabe je podrobno opisan v teh navodilih za uporabo. V kolikor uporaba rezalnih dodatkov, priključkov ali način delovanja ni v skladu s predpisanimi navodili v tem priročniku, obstaja nevarnost telesnih poškodb in/ali poškodb orodja ali opreme.

## Varnost drugih ljudi

- ◆ Napravo lahko uporabljajo otroci, če so stari 8 let ali več in osebe z omejenimi fizičnimi senzornimi ali umskimi sposobnostmi, ali pomanjkanjem izkušenj ali znanja, če so prejeli navodila o varni uporabi naprave in če razumejo potencialne nevarnosti uporabe.
- ◆ Otroci se ne smejo igrati z napravo. Otroci ne smejo izvajati čiščenja ali vzdrževanja naprave, razen, če so pod nadzorom osebe, ki je odgovorna za njihovo varnost.

## Ostale nevarnosti

Pri uporabi orodja se lahko pojavijo dodatne nevarnosti, ki niso vključene v navedena opozorila. Te nevarnosti so lahko posledica nepravilne uporabe, dolgotrajne uporabe ipd.

Kljub uporabi ustreznih varnostnih ukrepov in varnostnih naprav se določenim nevarnostim ni mogoče izogniti. Mednje spadajo:

- ◆ Poškodbe zaradi stika vrtljivih/premičnih delov.
- ◆ Poškodbe pri zamenjavi delov, rezil in nastavkov.
- ◆ Poškodbe zaradi dolgotrajne uporabe orodja. Če delate z orodjem daljše časovne obdobje, poskrbite za redne odmore.
- ◆ Okvara sluha.
- ◆ Nevarnost za zdravje zaradi vdihavanja prahu, ki nastaja pri uporabi orodja (še posebej pri žaganju hrasta, bukve in mediapanskih plošč.)

## Vibracije

Deklarirane vrednosti emisij vibracij, ki so navedene v tehničnih podatkih in v deklaraciji o skladnosti, so bile izmerjene v skladu s standardno preizkusno metodo, ki jo predpisuje EN 60745, in jih lahko uporabljate za medsebojno primerjavo orodij. Deklarirana vrednost vibracij se lahko uporablja kot predhodna ocena izpostavitve.

**Opozorilo!** Vibracijska vrednost se med dejansko uporabo orodja lahko razlikuje od navedene, odvisno od uporabe orodja. Nivo vibracij se lahko zviša nad deklarirano vrednostjo.

Pri oceni izpostavljenosti vibracijam za določitev varnostnih ukrepov, ki jih zahteva 2002/44/ES za zaščito oseb, ki pri delu redno uporabljajo električna orodja, mora ocena izpostavljenosti upoštevati dejanske pogoje uporabe in način uporabe orodja, vključno z upoštevanjem vseh elementov delovnega cikla, kot je čas, ko je orodje izključeno, in čas, ko je vključeno brez delovanja.

## Oznake na orodju

Poleg datumske kode so na orodju tudi naslednji piktogrami:



**Opozorilo!** Da bi se izognili morebitnim poškodbam je potrebno natančno prebrati navodila.



Pri delu z udarnimi vrtalniki uporabljajte zaščito za ušesa. Izpostavljenost hrupu lahko povzroči izgubo sluha.

## Dodatni varnostni napotki za baterije in polnilnike

### Baterije

- ◆ Nikoli ne poskušajte iz kakršnegakoli razloga odpreti baterije.
- ◆ Ne izpostavljajte baterij vodi ali dežju.
- ◆ Ne shranjujte jih v prostorih, kjer bi bila lahko temperatura višja od 40 °C.
- ◆ Polnite jih le pri sobni temperaturi od 10 °C do 40 °C.

- ◆ Polnite samo s polnilnikom, ki je priložen orodju.
- ◆ Ko boste odlagali baterije, sledite navodilom v razdelku „Skrb za okolje“.



Ne polnite poškodovanih baterij.

### Polnilniki

- ◆ Stanley Fat Max polnilnik uporabljajte samo za polnjenje baterije, ki je priložena orodju. Druge baterije lahko eksplodirajo in povzročijo telesne poškodbe in materialno škodo.
- ◆ Nikoli ne poskušajte polniti baterij, ki niso polnilne.
- ◆ Poškodovane napajalne kable nemudoma zamenjajte.
- ◆ Polnilnika ne močite in ga ne izpostavljajte vlagi.
- ◆ Ne odpirajte polnilnika.
- ◆ Ne prodirajte polnilnika.



Ta polnilnik je namenjen samo osebni uporabi.



Pred uporabo preberite navodila za uporabo.

### Električna varnost



Polnilnik je dvojno izoliran; zato ni potrebna dodatna ozemljitev. Vedno preverite, če dejanska napetost ustreza tisti, ki je navedena na podatkovni plošči. Nikoli ne poskušajte zamenjati kabla z navadnim napajalnim kablom.

- ◆ Če je napajalni kabel poškodovan, naj ga iz varnostnih razlogov zamenja proizvajalec ali pooblaščen Stanley Fat Max servisni center.

### Sestavni deli

To orodje vsebuje nekatere ali vse naštetih sestavne dele.

1. Stikalo za spreminjanje hitrosti
2. Dršno stikalo za vrtenje naprej/nazaj
3. Regulator za nastavitev vrtilnega momenta
4. Vpenjalna glava 5. Regulator za nastavitev delovnega načina
6. Stikalo za izbiro hitrosti
7. Magnetno držalo za vstavek
8. Baterija
9. LED delovna lučka
10. Pasna priponka
11. Indikator stanja napolnjenosti
12. Zaponka za shranjevanje pribora

### SI. A

13. Polnilnik
14. Indikator polnjenja



## Sestavljanje naprave

**Opozorilo!** Pred sestavo odstranite baterijo iz orodja.

### Namestitev in odstranitev baterije (sl. B)

- ◆ Pri nameščanju baterije (8) poravnajte baterijo z nosilcem na orodju. Vstavite baterijo v priključni konektor in jo potisnite, tako da se zaskoči v ležišču.
- ◆ Baterijo odstranite, tako da pritisnete na gumb za sprostitvev (15) in hkrati izvečete baterijo iz priključnega konektorja.

### Namestitev in odstranitev vrtalnega svedra ali nastavka za vijačenje

To orodje je opremljeno z nastavkom brez ključa, ki omogoča enostavno zamenjavo konic.

- ◆ Orodje zaklenite, tako da premaknete drsno stikalo za naprej/nazaj (2) v sredinski položaj.
- ◆ Odprite nastavek, tako da ga zavrtite (4) z eno roko, medtem ko z drugo držite orodje.
- ◆ Vstavite natični del svedra v vpenjalno glavo.
- ◆ Močno privijte nastavek, tako da ga zavrtite (4) z eno roko, medtem ko z drugo držite orodje.

## Uporaba

**Opozorilo!** Orodje naj deluje s svojim lastnim tempom. Ne preobremenjujte orodja.

**Opozorilo!** Pred vrtnjem v stene, tla ali v strop preverite lokacije električnih in drugih napeljav.

### Polnjenje baterije (sl. A)

Baterijo je treba napolniti pred prvo uporabo in vedno, ko ne more več zagotoviti ustreznega napajanja za postopke, ki ste jih prej z lahkoto opravljali. Med polnjenjem se lahko polnilnik segreva; to je normalno in ne predstavlja napake.

**Opozorilo!** Ne polnite baterije pri ambientnih temperaturah pod 10 °C ali nad 40 °C. Priporočena temperatura pri polnjenju je okoli 24 °C.

**Opomba: Polnilnik ne bo začel polniti baterije, če je temperatura celice baterije pod približno 0 °C ali nad 40 °C. Baterijo morate pustiti v polnilniku, polnilnik pa bo začel polniti, ko se temperatura celice ustrezno dvigne ali pade.**

- ◆ Za polnjenje baterije (8) vstavite baterijo v polnilnik (13). Baterija se prilega v polnilnik samo v eni smeri. Ne potiskajte s silo. Preverite, ali je baterija do konca vstavljena v polnilnik.
- ◆ Priključite polnilnik in ga vključite (omrežno napajanje). Indikator polnjenja (14) utripa zeleno (počasi). Polnjenje je zaključeno, ko začne indikator polnjenja (14) svetiti stalno. Polnilnik in baterijo lahko z osvetljeno LED pustite priključena neomejeno dolgo. LED se spremeni v utripajočo zeleno (polnjenje), ko polnilnik občasno

dopolnjuje napolnjenost baterije. Indikator polnjenja (14) bo svetil, dokler je baterija priključena na vključeni polnilnik.

- ◆ Izpraznjene baterije polnite 1. tedensko. Življenjska doba baterije bo močno skrajšana, če jo shranite v izpraznjenem stanju.

### Če pustite baterijo v polnilniku

Polnilnik in baterijo lahko z osvetljeno LED pustite priključena neomejeno dolgo. Polnilnik ohranja baterijo napolnjeno.

### Diagnostika polnilnika

Če polnilnik zazna izpraznjeno ali poškodovano baterijo, indikator polnjenja (14) začne hitro utripati rdeče. Upoštevajte naslednje napotke:

- ◆ Ponovno vstavite baterijo (8).
- ◆ Če indikatorji polnjenja še naprej utripajo rdeče, s pomočjo druge baterije preverite, ali postopek polnjenja poteka pravilno.
- ◆ Če se nadomestna baterija polni pravilno, je originalna baterija defektna in jo je treba vrniti v servis na recikliranje.
- ◆ Če nova baterija kaže enake znake kot prejšnja, odnesite polnilnik na testiranje v pooblaščen servis.

**Opomba: Postopek preverjanja, ali je baterija defektna, lahko traja tudi do 60 minut. Če je baterija prevroča ali prehladna, svetlobna dioda LED ponavljajoče izmenično utripa rdeče, hitro in počasi, po en utrip za vsako hitrost.**


### Izbira smeri vrtenja (slika C)

Pri vrtnanju in pri privijanju vijakov uporabite rotacijo v smeri naprej (smer gibanja urinega kazalca). Pri odvijanju vijakov ali odstranjevanju zagozdenega svedra uporabite rotacijo v smeri nazaj (v nasprotni smeri gibanja urinih kazalcev).


- ◆ Za izbiro vrtenja v smeri naprej potisnite drsno stikalo za naprej/nazaj (2) na levo.
- ◆ Za izbiro vrtenja v smeri nazaj potisnite drsno stikalo za naprej/nazaj na desno.
- ◆ Za zaklepanje orodja premaknite drsno stikalo za naprej/nazaj na sredinski položaj.

### Izbira delovnega načina ali vrtilnega momenta (slika D)

Pogonski sistem modela FMC627 omogoča preklap med vrtnjem in vijačenjem brez potrebe po vrtnju obročka za nastavitvev sklopke orodja. Uporabnik lahko preklopi v način za vrtnje in izvrti začetno luknjico. Nato z enim klikom preklopite v način vijačenja in orodje uporabite za vijačenje, skladno s predhodno nastavitvijo sklopke. Veliki vijaki in trši obdelovanci zahtevajo višji vrtilni moment kot majhni vijaki in mehkejši obdelovanci. Obroček ima širok izbor nastavitvev, primernih za različne vrste dela.

- ◆ Za vrtnanje v les, kovino in plastiko nastavite regulator (5) na pozicijo vrtnanja, tako da poravnate simbol  z oznako (16).
- ◆ Za vijačenje nastavite regulator na ustrežno nastavitvev. Če ustrezne nastavitve še ne poznate, upoštevajte naslednje napotke:
- ◆ Zavrtite regulator za nastavitvev delovnega načina (5), da se oznaka (16) poravna z ikono vijaka.
- ◆ Nastavite regulator (3) na najnižjo nastavitvev vrtilnega momenta.
- ◆ Privijte prvi vijak.
- ◆ Če se sklopka zaskoči, še preden dosežete želeni rezultat, zvišajte nastavitvev regulatorja in nadaljujte s privijanjem vijaka. Ponavljajte, dokler ni nastavitvev pravilna. Uporabite to nastavitvev za preostale vijake.

## Vrtnanje v betonu (slika D in E)

- ◆ Za vrtnanje v beton, poravnajte ikono kladivo  na regulatorju za nastavitvev delovnega načina (5) z oznako (16).
- ◆ Potisnite selektor hitrosti (6) proti sprednjemu delu orodja (2. prestava).

## Selektor hitrosti (sl. E)

- ◆ Za vrtnanje v jeklo in za privijanje/odvijanje vijakov potisnite izbirnik hitrosti (6) proti zadnjemu delu orodja (1. prestava).
- ◆ Za vrtnanje v drugih materialih razen jekla potisnite izbirnik hitrosti (6) proti sprednjemu delu orodja (2. prestava).

## Vrtnanje/vijačenje

- ◆ Izberite vrtnenje v smeri naprej ali nazaj s pomočjo drsnika za naprej/nazaj (2).
- ◆ Orodje vključite s pritiskom na stikalo (1). Hitrost orodja je odvisna od dolžine pritiska na stikalo.
- ◆ Orodje izključite tako, da sprostite stikalo.

## LED delovna lučka

LED delovna lučka (9) se prižge samodejno, ko pritisnete na sprožilno stikalo. LED delovna lučka zasveti že, ko je sprožilno stikalo le delno pritisnjeno, še pred zagonom orodja.

## Indikator stanja napolnjenosti

Orodje je opremljeno z indikatorjem stanja napolnjenosti. Indikator stanja napolnjenosti se uporablja za prikaz trenutnega stanja napolnjenosti baterije.

- ◆ Pritisnite gumb indikatorja stanja napolnjenosti (11).

## Nasveti za optimalno uporabo

### Vrtnanje

- ◆ Vedno vzpostavite lahen pritisk v ravni liniji s svedrom.

- ◆ Tik preden sveder prodre skozi drugo stran obdelovanca, zmanjšajte pritisk na orodje.
- ◆ Uporabite kos lesa za podlogo obdelovancu, ki bi se lahko razklal.
- ◆ Uporabljajte široke (lopataste) svedre za vrtnanje lukenj z velikim premerom v les.
- ◆ Uporabljajte HSS svedre za vrtnanje v kovino.
- ◆ Uporabljajte svedre za beton pri vrtnanju v mehak beton.
- ◆ Uporabljajte mazivo, če vrtate v druge materiale razen lito železo in medenino.
- ◆ Za večjo natančnost naredite vdolbino s pomočjo točkala na sredini luknje, ki jo nameravate izvrtati.

## Vijačenje

- ◆ Vedno uporabite pravilno vrsto in velikost nastavka/ pribora za vijačenje.
- ◆ Če naletite na težave pri privijanju vijakov, nanesite majhno količino detergenta ali milnice.
- ◆ Vedno držite orodje in konico izvijača v ravni liniji z vijakom.

## Vzdrževanje

Vaše Stanley Fat Max električno orodje je proizvedeno tako, da deluje dolgo časa z minimalnim vzdrževanjem. Dolgoročno zadovoljivo delovanje je odvisno od pravilne nege in rednega čiščenja orodja. Polnilnik razen rednega čiščenja ne potrebuje nobenega vzdrževanja.

**Opozorilo!** Pred pričetkom vzdrževanja orodja odstranite baterijo z orodja. Pred čiščenjem izklopite polnilnik iz električnega omrežja.

- ◆ Redno čistite prezračevalne reže v orodju in polnilniku s pomočjo mehke ščetke ali suhe krpe.
- ◆ Ohišje motorja redno čistite s pomočjo vlažne krpe.
- ◆ Ne uporabljajte abrazivnega ali kemičnega čistila.
- ◆ V rednih časovnih presledkih odprite vpenjalno glavo in potrkajte z njo, tako da odstranite prah iz njene notranjosti.

## Skrb za okolje



Odlagajte ločeno od navadnih komunalnih odpadkov. Orodja in baterij, ki so označeni s tem simbolom ne odstranjujte skupaj z ostalimi gospodinjstvi odpadki.

Orodje in baterija vsebuje materiale, ki jih je mogoče znova uporabiti ali reciklirati; s predelavo rabljenih proizvodov bomo zmanjšali potrebo po novih proizvodih. Izdelek in baterijo reciklirajte skladno z lokalnimi predpisi, ki predpisujejo odlaganje odpadkov in odpadno električno in elektronsko opremo. Za več podrobnosti obiščite spletno stran [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com).

## Tehnični podatki

FMC627 (H1)		
Napetost	$V_{(enosmerna)}$ napetost)	18
Hitrost delovanja brez obremenitve	$Min^{-1}$	0-450/0-1800
Maks. navor	Nm	57
Kapaciteta vpenjalne glave	mm	13
Maks. zmogljivost vrtnja		
Kovina/les/beton	mm	13/38/13

Polnilnik		905998** tip 1	906086** tip 1
Vhodna napetost	$V_{(izmenična)}$ napetost)	230	230
Izhodna napetost	$V_{(enosmerna)}$ napetost)	18	18
Tok	A	1	2
Približni čas polnjenja	min	90 - 240	45 - 120

Baterija		FMC689L	FMC687L	FMC688L
Napetost	$V_{(enosmerna)}$ napetost)	18	18	18
Kapaciteta baterije	Ah	1,5	2,0	4,0
Tip		Litij-ionska	Litij-ionska	Litij-ionska

## Raven zvočnega tlaka v skladu z EN 60745:

Raven zvočnega tlaka ( $L_{pA}$ ) 85,0 dB(A), negotovost (K) 3 dB (A)Raven zvočne moči ( $L_{WA}$ ) 96 dB (A), negotovost (K) 3 dB (A)

## Skupne vibracijske vrednosti (triosni vektorski seštevek) v skladu z EN 60745:

Udamo vrtnje v beton ( $a_{h, ID}$ ) 11,7  $m/s^2$ , negotovost (K) 1,5  $m/s^2$ Vrtnje v kovino ( $a_{h, D}$ ) < 1,7  $m/s^2$ , negotovost (K) 1,5  $m/s^2$ Privijanje brez udarcev ( $a_{h, S}$ ) 0,7  $m/s^2$ , negotovost (K) 1,5  $m/s^2$ 

## ES-izjava o skladnosti

DIREKTIVA O STROJIH



Udarni vrtnik/vijačnik serije FMC627

Stanley Europe izjavlja, da so izdelki, opisani pod »tehničnimi podatki« v skladu z:

2006/42/ES, EN 60745-1:2009 +A1:2010,  
EN 60745-2-1:2010, EN 60745-2-2:2010

Poleg tega so izdelki v skladu z določbami direktive 2004/108/ES (do 19/04/2016) 2014/30/EU (od 20/04/2016) in 2011/65/EU.

Za več informacij se povežite z Stanley Europe na spodnjih naslovih, ali glejte zadnjo stran navodil.

Podpisani je odgovoren za sestavo tehnične dokumentacije in daje to izjavo v imenu Stanley Europe.

R.Laverick

Direktor inženiringa

Stanley Europe, Egide Walschaertsstraat 14-18,  
2800 Mechelen, Belgija 31. 05. 2016

## Garancija

Stanley Europe na temelju svojega zaupanja v kakovost svojih izdelkov ponuja 12 mesečno garancijo, ki velja od dneva nakupa. Ta garancija je dodatek in v nobenem primeru ne vpliva na vaše zakonjene pravice. Garancija je veljavna znotraj ozemlja držav članic EU in na evropskem trgovinskem območju.

Za garancijski zahtevek boste morali skladno s pravili in pogoji poslovanja podjetja Black & Decker prodajalcu ali pooblaščenemu serviserju predložiti dokazilo o nakupu orodja. Pravila in pogoje 1-letne garancije podjetja Stanley Europe in lokacijo najbližjega pooblaščenega serviserja lahko najdete na spletni strani [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com), ali stopite v stik z najbližjo trgovino Stanley Europe; naslovi trgovin so navedeni v tem priročniku.Obiščite našo spletno stran [www.stanley.eu/3](http://www.stanley.eu/3) in registrirajte svoj novi Stanley Fat Max izdelek, da boste ostali seznanjeni o naših novih izdelkih in posebnih ponudbah.

## Namjena

Ova bušilica/odvijač Stanley Fat Max FMC627 predviđena je za rad s vijcima i za bušenje drva, metala, plastike i mekših zidova. Ovaj alat predviđen je za profesionalne i za privatne, neprofesionalne korisnike.

## Sigurnosne upute

### Opća sigurnosna upozorenja za električne alate



**Upozorenje! Pročitajte sva sigurnosna upozorenja i upute.** Nepoštivanje upozorenja i uputa navedenih u nastavku može rezultirati strujnim udarom, požarom i/ili ozbiljnim ozljedama.

**Upozorenja i upute čuvajte za buduće potrebe** Izraz "električni alat" u svim dolje navedenim upozorenjima odnosi se na vaš električni alat napajan iz gradske mreže (sa žicom) ili električni alat napajan akumulatorskom baterijom (bez žice).

#### 1. Sigurnost u radnom području

- a. **Radno područje održavajte čistim i dobro osvijetljenim.** Zakrčeni ili mračni prostori prizivaju nezgode.
  - b. **S električnim alatima nemojte raditi u eksplozivnom okruženju, kao što je blizina zapaljivih tekućina, plinova ili prašine.** Električni alati stvaraju iskre koje mogu zapaliti prašinu ili pare.
  - c. **Prilikom rada s električnim alatom držite podalje promatrače i djecu.** Zbog odvratanja pozornosti mogli biste izgubiti nadzor nad uređajem.
- #### 2. Zaštita od električne struje
- a. **Utikači električnih alata moraju odgovarati utičnicama. Nikad i ni na koji način ne prepravljajte utikač. Nemojte rabiti prilagodne utikače s uzemljenim električnim alatom.** Neizmijenjeni utikači i odgovarajuće utičnice smanjit će rizik od strujnog udara.
  - b. **Izbjegavajte fizički kontakt s uzemljenim površinama poput cijevi, radijatora, metalnih okvira i hladnjaka.** Ako je tijelo uzemljeno, rizik od strujnog udara je povećan.
  - c. **Električne alate ne izlažite kiši ni vlazi.** Prodiranje vode u električni alat povećat će rizik od strujnog udara.
  - d. **Kabel ne upotrebljavajte za nepredviđene namjene. Kabel nikad ne upotrebljavajte za nošenje, povlačenje ili odvajanje utikača električnog alata iz električne utičnice. Kabel držite podalje od izvora topline, ulja i oštih ili pokretnih dijelova. Oštećeni ili zapleteni kabel povećat će rizik od strujnog udara.**

- e. **Prilikom rada s električnim alatom na otvorenom prostoru upotrijebite produžni kabel koji je za to predviđen.** Upotreba kabela prikladnog za otvorene prostore smanjuje rizik od strujnog udara.
- f. **Ako nije moguće izbjeći korištenje električnog alata u vlažnim uvjetima, upotrijebite napajanje s diferencijalnom sklopkom za zaštitu od neispravnosti uzemljenja (RCD).** Upotreba sklopke na diferencijalnu struju (RCD) smanjuje rizik od strujnog udara.

#### 3. Osobna sigurnost

- a. **Prilikom rada s električnim alatom budite oprezni, usredotočeni na rad i primjenjujte zdravorazumski pristup. Ne koristite električni alat ako ste umorni ili pod utjecajem droga, alkohola ili lijekova.** Trenutak nepažnje tijekom rada s električnim alatom može dovesti do ozbiljnih ozljeda.
  - b. **Rabite opremu za osobnu zaštitu. Uvijek koristite zaštitu za oči.** Upotreba zaštitne opreme poput maske protiv prašine, sigurnosnih cipela protiv klizanja, čvrste kape ili zaštite sluha u odgovarajućim uvjetima smanjit će rizik od tjelesnih ozljeda.
  - c. **Spriječite nenamjerno uključivanje. Prije priključivanja u električnu mrežu ili umetanja baterije, kao i prije uzimanja ili nošenja alata, provjerite je li prekidač u isključenom položaju.** Nošenje električnog alata tako da je prst na prekidaču ili priključivanje električnog alata kojemu je prekidač uključen dovodi do nezgoda.
  - d. **Prije nego što uključite uređaj, uklonite s njega sve ključeve i alate za podešavanje.** Ostavljanje ključa na rotirajućem dijelu električnog alata može dovesti do ozljede.
  - e. **Ne posežite predaleko. Pazite na ravnotežu i zauzmite stabilan položaj.** To omogućuje bolji nadzor nad električnim alatom u neočekivanim situacijama.
  - f. **Nosite prikladnu odjeću. Ne nosite široku odjeću ili nakit. Kosu, odjeću i rukavice uvijek držite podalje od pokretnih dijelova.** Pokretni dijelovi mogu zahvatiti labavo obučenu odjeću, nakit ili dugu kosu.
  - g. **Ako postoji mogućnost priključivanja uređaja za usisavanje i prikupljanje prašine, osigurajte njihovo pravilno povezivanje i upotrebu.** Upotreba uređaja za prikupljanje prašine može smanjiti opasnosti vezane uz prašinu.
- #### 4. Upotreba i čuvanje električnih alata
- a. **Električni alat nemojte forsirati. Upotrijebite odgovarajući električni alat za posao koji obavljate.** Prikladan električni alat bolje će i sigurnije obaviti posao brzinom za koju je predviđen.
  - b. **Ne upotrebljavajte električni alat ako se prekidač ne može prebaciti u isključeni ili uključeni položaj.**

Svaki električni alat kojim se ne može upravljati pomoću prekidača predstavlja opasnost i potrebno ga je popraviti.

- c. **Prije podešavanja, zamjene pribora ili pohranjivanja električnog alata isključite utikač iz utičnice ili odvojite akumulatorsku bateriju.** Ove sigurnosne mjere smanjuju rizik od nehotičnog pokretanja električnog alata.
  - d. **Električne alate koji se ne upotrebljavaju pohranite izvan dohvata djece i ne dopustite rad osobama koje nisu upoznate s ovim alatom ili ovim uputama.** Električni alati opasni su ako njima rade nestručni korisnici.
  - e. **Električne alate treba održavati. Provjerite ima li kakvih otklona, savnutih ili napuklih dijelova ili bilo kakvih drugih stanja koja mogu utjecati na rad električnog alata. Ako je alat oštećen, popravite ga prije upotrebe.** Velik broj nezgoda uzrokovan je loše održanim električnim alatima.
  - f. **Rezne dijelove alata održavajte oštrima i čistima.** Pravilno održavanje reznih alata i njihovih oštrica smanjuje mogućnost savijanja i olakšava upravljanje.
  - g. **Električni alat, pribor, nastavke i sl. upotrebljavajte u skladu s ovim uputama te uzimajući u obzir radne uvjete i posao koji je potrebno obaviti. Upotreba električnih alata za poslove za koje nije namijenjen može dovesti do opasnih situacija.**
5. **Upotreba i čuvanje akumulatorskih baterija**
    - a. **Dopunjavajte isključivo punjačem kojeg je odredio proizvođač.** Punjač koji je pogodan za jednu vrstu baterije može predstavljati rizik od požara ako se upotrebljava uz druge baterije.
    - b. **Električne alate upotrebljavajte isključivo s preporučenim akumulatorima.** Upotreba bilo kojeg drugog akumulatora može predstavljati rizik od ozljede i požara.
    - c. **Kad akumulator nije u upotrebi, držite ga podalje od ostalih metalnih predmeta poput spajalica za papir, ključeva, čavala, vijaka ili drugih manjih metalnih predmeta koji mogu izazvati kratki spoj priključaka.** Kratki spoj priključaka baterije može izazvati eksploziju ili požar.
    - d. **U slučaju nepravilne upotrebe iz baterije bi mogla iscuriti tekućina. Izbjegavajte kontakt. Ako dođe do slučajnog kontakta, isperite vodom. Ako tekućina dospije u oči, odmah potražite liječničku pomoć.** Tekućina iz baterije može izazvati iritacije ili opekline.
  6. **Servisiranje**
    - a. **Električne alate servisirajte kod kvalificiranog servisera i upotrebom identičnih zamjenskih dijelova.** To omogućuje sigurnu uporabu alata.

## Dodatna sigurnosna upozorenja za električne alate



**Upozorenje!** Dodatna sigurnosna upozorenja za bušilice i udarne bušilice.

- ◆ **Tijekom upotrebe udarnih bušilica koristite zaštitu za sluh.** Izlaganje buci može izazvati oštećenje sluha.
- ◆ **Rabite pomoćne rukohvate isporučene uz alat.** Gubitak nadzora može uzrokovati tjelesne ozljede.
- ◆ **Električni alat pridržavajte isključivo za izolirane rukohvate dok radite u područjima gdje bi pribor mogao doći u dodir sa skrivenim ožičenjima.** U slučaju kontakta reznog pribora sa žicom pod naponom, taj se napon može prenijeti na metalne dijelove alata i uzrokovati strujni udar.
- ◆ **Električni alat pridržavajte isključivo za izolirane rukohvate dok radite u područjima gdje bi zavrtanj mogao doći u dodir sa skrivenim ožičenjima.** U slučaju kontakta sa žicom pod naponom, taj se napon može prenijeti na metalne dijelove alata i izazvati strujni udar.
- ◆ **Upotrijebite stezaljke ili na drugi praktičan način učvrstite radni materijal za stabilnu platformu.** Pridržavanje radnog materijala rukom ili njegovo oslanjanje na tijelo nije sigurno i može dovesti do gubitka nadzora.
- ◆ **Prije bušenja u zidu, podu ili stropu provjerite raspored ožičenja i cijevi.**
- ◆ **Izbjegavajte dodirivanje nastavka za bušenje odmah nakon bušenja jer može biti vruć.**
- ◆ **Predviđena namjena opisana je u ovom priručniku.** Upotreba bilo kojeg dodatnog dijela ili opreme, kao i izvođenje bilo kojih radnji pomoću ovog alata za radnje koje nisu opisane u ovom priručniku može predstavljati opasnost od osobne ozljede i/ili oštećenja imovine.

## Sigurnost drugih osoba

- ◆ **Ovaj uređaj mogu rabiti djeca od 8 godina naviše i osobe sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima, nedostatnim iskustvom i znanjem ako su pod nadzorom ili su upućene u sigurnu uporabu uređaja te opasnosti koje iz toga proizlaze.**
- ◆ **Djeca se ne smiju igrati uređajem. Čišćenje i održavanje ne smiju obavljati djeca bez nadzora.**

## Stalno prisutni rizici

Tijekom upotrebe alata mogu nastati dodatni rizici, koji nisu navedeni u priloženim sigurnosnim upozorenjima. Ti rizici mogu nastati uslijed nepravilne upotrebe, produljene upotrebe itd.

Čak i uz primjenu važećih sigurnosnih propisa i sigurnosnih uređaja, neke stalno prisutne rizike nije moguće izbjeći. Oni obuhvaćaju:

- ◆ Ozljeđe uzrokovane dodirivanjem rotirajućih/pokretnih dijelova.
- ◆ Ozljeđe do kojih može doći prilikom promjene dijelova, oštrica ili dodatne opreme.
- ◆ Ozljeđe uzrokovane produljenom upotrebom alata. Uzimajte redovite pauze tijekom dulje upotrebe bilo kojeg alata.
- ◆ Oštećenje sluha.
- ◆ Opasnosti po zdravlje uslijed udisanja prašine nastale tijekom korištenja alata (npr. tijekom rada s drvom, osobito hrastovinom, bukovinom i ivericom).

## Vibracije

Deklarirane vrijednosti emisija vibracija, koje su navedene u tehničkim podacima i izvaji o usklađenosti, izmjerene su u skladu sa standardiziranom metodom ispitivanja navedenom u dokumentu EN 60745 i mogu se koristiti za međusobno uspoređivanje alata. Deklarirana emisija vibracija može se upotrijebiti i za preliminarno procjenjivanje izloženosti.

**Upozorenje!** Emisija vibracija tijekom stvarne upotrebe električnog alata može se razlikovati od deklarirane vrijednosti, ovisno o načinima na koje se alat koristi. Razina vibracija može porasti iznad navedene razine.

Prilikom ocjenjivanja izloženosti vibracijama kako bi se odredile sigurnosne mjere prema dokumentu 2002/44/EC za zaštitu osoba koje redovito koriste električne alate, potrebno je uzeti u obzir procjenu izloženosti vibracijama, stvarne uvjete i način upotrebe alata, uključujući i sve dijelove radnog ciklusa, kao što je vrijeme od isključivanja alata do potpunog zaustavljanja i vrijeme od uključivanja do postizanja pune radne brzine.

## Oznake na alatu

Na uređaju su uz datumsku oznaku navedeni sljedeći simboli upozorenja:



**Upozorenje!** Da biste smanjili rizik od ozljeda, pročitajte priručnik s uputama.



Tijekom upotrebe nastavka za udarno bušenje koristite zaštitu za sluh. Izlaganje buci može izazvati oštećenje sluha.

## Dodatne sigurnosne upute za akumulatore i punjače

### Baterije

- ◆ Nikad i ni iz kojeg razloga ne pokušavajte otvarati.
- ◆ Bateriju ne izlažite vodi.
- ◆ Ne pohranjujte na mjestima na kojima bi temperatura mogla biti viša od 40 °C.

- ◆ Punjenje izvodite isključivo pri okolnim temperaturama između 10 °C i 40 °C.
- ◆ Punite isključivo punjačem koji je isporučen uz alat.
- ◆ Prilikom odbacivanja baterija pridržavajte se uputa navedenih u odjeljku „Zaštita okoliša“.



Ne pokušavajte puniti oštećene baterije.

## Punjači

- ◆ Ovaj punjač Stanley Fat Max koristite isključivo za punjenje akumulatora u alatu uz koji je isporučen. Ostale baterije mogu prsnuti i uzrokovati tjelesne ozljede i materijalnu štetu.
- ◆ Ne pokušavajte puniti baterije koje za to nisu predviđene.
- ◆ Oštećene kabele odmah zamijenite.
- ◆ Punjač ne izlažite vodi.
- ◆ Ne otvarajte punjač.
- ◆ Punjač nemojte probijati.



Punjač je predviđen isključivo za upotrebu u zatvorenim prostorima.



Prije upotrebe pročitajte priručnik za upotrebu.

## Zaštita od električne struje



Ovaj punjač dvostruko je izoliran, stoga žica uzemljenja nije potrebna. Uvijek provjerite odgovarajući napon električne mreže naponu navedenom na nazivnoj oznaci. Ne pokušavajte jedinicu punjača zamijeniti običnim utikačem električne mreže.

- ◆ Ako je kabel napajanja oštećen, treba ga zamijeniti proizvođač ili ovlaštenu servis tvrtke Stanley Fat Max kako bi se izbjegle opasnosti.

## Značajke

Ovaj alat obuhvaća neke ili sve od sljedećih značajki.

1. Regulator brzine
2. Klizni preklopnik za rad naprijed/natrag
3. Prsten za prilagođavanje momenta
4. Zatezna glava 5. Prsten za odabir načina rada
6. Birač brzine
7. Magnetski držač nastavaka
8. Baterija:
9. LED radno svjetlo
10. Kopča za remen
11. Pokazivač stanja baterije
12. Držač nastavaka

## SI. A

13. Punjač
14. Pokazivač punjenja

## Sastavljanje

**Upozorenje!** Prije sastavljanja izvadite bateriju iz alata.

### Postavljanje i uklanjanje akumulatora (sl. B)

- ◆ Da biste namjestili akumulator (8), poravnajte ga s prihvatnim dijelom na alatu. Akumulator umetnite u ležište i pritisnite tako da se učvrsti u svom položaju.
- ◆ Da biste odvojili akumulator, pritisnite tipku za otpuštanje (15) dok akumulator istovremeno izvlačite iz ležišta.

### Postavljanje i uklanjanje nastavka za bušenje ili odvijača

Alat je opremljen samozateznom glavom koja olakšava zamjenu nastavaka.

- ◆ Klizni preklopnik za rad naprijed/natrag (2) pomaknite u središnji položaj kako biste blokirali alat.
- ◆ Otvorite glavu tako da je jednom rukom zakrećete (4), a drugom rukom pridržavate alat.
- ◆ Osovinu nastavka umetnite u glavu.
- ◆ Čvrsto pritegnite glavu tako da je jednom rukom zakrećete (4), a drugom rukom pridržavate alat.

## Upotreba

**Upozorenje!** Pustite alat da radi svojim tempom. Ne preopterećujte ga.

**Upozorenje!** Prije bušenja u zidu, podu ili stropu provjerite raspored ožičenja i cijevi.

### Punjenje akumulatora (sl. A)

Akumulator je potrebno napuniti prije prve upotrebe i kad izgubi snagu na zadacima koji su dotad bili izvođeni s lakoćom. Akumulator se može ugrijati tijekom punjenja. To je normalno i ne predstavlja naznaku problema.

**Upozorenje!** Nemojte puniti bateriju ako je okolna temperatura ispod 10°C ili iznad 40°C. Preporučena temperatura punjenja je oko 24°C.

**Napomena: punjač neće puniti akumulator ako je temperatura ćelija ispod približno 0 °C ili iznad 40°C. Akumulator treba ostaviti u punjaču, a punjač će automatski započeti s punjenjem kada se ćelija zagrije ili ohladi.**

- ◆ Da biste napunili akumulator (8), umetnite ga u punjač (13). Akumulator se može uložiti u punjač na samo jedan način. Ne forsirajte. Provjerite je li akumulator dobro namješten unutar punjača.
- ◆ Priključite punjač i uključite ga na glavnom prekidaču. Zeleni pokazivač punjenja (14) polako će se paliti i gasiti. Punjenje je dovršeno kada zeleni pokazivač punjenja (14) svijetli kontinuirano. Akumulator se može neograničeno ostaviti priključen u punjač dok LED lampica svijetli. Tijekom povremenih dopunjavanja akumulatora zelena LED će se

paliti i gasiti. Pokazivač punjenja (14) bit će uključen sve dok je baterija priključena na punjač pod naponom.

- ◆ Ispražnjene akumulatore napunite u roku od tjedan dana. Trajnost akumulatora može se znatno skratiti ako se čuvaju u ispražnjenom stanju.

### Ostavljanje baterije u punjaču

Punjač i baterija mogu se neograničeno ostaviti priključeni dok svijetli LED lampica. Punjač će održavati akumulator svježim i potpuno napunjenim.

### Dijagnostika punjača

Ako punjač prepozna slab ili oštećen akumulator, brzo će se paliti i gasiti crveni pokazivač punjenja (14). Napravite sljedeće:

- ◆ Ponovo umetnite bateriju (8).
- ◆ Ako pokazivač punjenja nastavi treperiti crvenom bojom i ubrzano, upotrijebite drugi akumulator kako biste provjerili radi li punjenje ispravno.
- ◆ Ako se drugi akumulator ispravno puni, prethodni akumulator je neispravan i potrebno ga je vratiti u servis radi recikliranja.
- ◆ Ako se drugi akumulator ponaša jednako kao i izvorni, predajte punjač u ovlaštenu servis radi testiranja.

**Napomena: može biti potrebno do 60 minuta kako bi se odredilo je li akumulator pokvaren. Ako je akumulator pretopao ili prehladan, crvena LED lampica palit će se i gasiti naizmjenice brzo te polako, tj. jedan brzi i jedan spori bljesak.**


### Odabir smjera vrtnje (sl. C)

Za bušenje i pritezanje vijaka upotrijebite rotaciju "prema naprijed" (u smjeru kazaljki na sati). Za oslobađanje vijaka ili zaglavljelog nastavka za bušenje upotrijebite obrnutu rotaciju (suprotno od smjera kazaljki na sati).

- ◆ Za odabir rotacije „prema naprijed“ klizni preklopnik za rad naprijed/natrag (2) potisnite ulijevo.
- ◆ Za odabir suprotne rotacije klizni preklopnik za rad naprijed/natrag potisnite udesno.
- ◆ Da biste blokirali alat, klizni preklopnik za rad naprijed/natrag pomaknite u središnji položaj.

### Odabir načina rada ili momenta (sl. D)

Prijenos kod modela FMC627 omogućuje prebacivanje između bušilice i odvijača bez promjene postavke prstena za podešavanje. Možete se prebaciti na rad bušilicom i izraditi pripremljeni otvor. Zatim jednim "klikom" odaberite rad odvijačem i upotrijebite već podešenu postavku kvačila. Veliki vijci i čvrsti redni materijali zahtijevaju veću postavku zakretnog momenta u odnosu na male vijke i mekane materijale. Prsten ima velik broj postavki za različite primjene.

- ◆ Za bušenje u drvu, metalu i plastici prsten (5) postavite u položaj za bušenje tako da simbol  poravnate s oznakom (16).

- ◆ Za rad s vijcima prsten postavite na željenu postavku. Ako ne znate koja postavka je odgovarajuća, nastavite na sljedeći način:
- ◆ Zakrenite birač načina rada (5) tako da oznaka (16) bude poravnata sa sličicom vijka.
- ◆ Prsten (3) postavite na najmanju postavku momenta.
- ◆ Pritegnite prvi vijak.
- ◆ Ako spojka počne preskakati prije postizanja željenog rezultata, povećajte postavku prstena i nastavite pritezati vijak. Ponavljajte postupak dok ne postignete odgovarajuću postavku. Tu postavku upotrijebite za ostale vijke.

## Bušenje u zidarstvu (crteži D i E)

- ◆ Za bušenje zidova poravnajte sličicu čekića **T** na prstenu za odabir načina rada (5) s oznakom (16).
- ◆ Birač stupnja prijenosa (6) pomaknite prema prednjem kraju alata (2. stupanj).

## Birač stupnja prijenosa (sl. E)

- ◆ Za bušenje čelika i rad s vijcima, birač stupnja prijenosa (6) pomaknite prema stražnjem kraju alata (1. stupanj).
- ◆ Za bušenje materijala koji nisu čelik, birač stupnja (6) pomaknite prema prednjem kraju alata (2. stupanj).

## Bušenje / rad s vijcima

- ◆ Pomoću kliznog preklopnika za rad naprijed/natrag (2) odaberite smjer vrtnje.
- ◆ Za uključivanje alata pritisnite prekidač (1). Brzina alata ovisi o jačini pritiska na prekidač.
- ◆ Za isključivanje alata otpustite prekidač.

## LED radno svjetlo

LED radno svjetlo (9) automatski se uključuje kad pritisnete okidač. LED radno svjetlo uključuje se kad je okidač djelomično pritisnut, tj. prije nego što se uređaj pokrene.

## Pokazivač stanja baterije

Alat je opremljen pokazivačem stanja baterije. Pomoću njega je moguće provjeriti koliko je energije preostalo u bateriji tijekom rada.

- ◆ Pritisnite gumb pokazivača stanja baterije (11).

## Savjeti za optimalnu upotrebu

### Bušenje

- ◆ Lagani pritisak uvijek primijenite u ravnoj liniji s nastavkom za bušenje.
- ◆ Neposredno prije nego što nastavak za bušenje probije radni materijal, smanjite pritisak na alat.
- ◆ Radne materijale podložne cijepanju podložite komadom drva.
- ◆ Kod bušenja većih otvora u drvu upotrijebite pljosnate nastavke.

- ◆ Prilikom bušenja metala upotrijebite HSS nastavke za bušenje.
- ◆ Prilikom bušenja mekših zidova upotrijebite nastavke za zidove.
- ◆ Upotrijebite ulje za podmazivanje kad bušite u metalima koji nisu lijevano željezo ili mjed.
- ◆ Za preciznije bušenje pomoću točkala napravite udubinu u središtu otvora koji je potrebno izbušiti.

## Rad s vijcima

- ◆ Uvijek koristite nastavak odvijača pravilne vrste i veličine.
- ◆ Ako je zatezanje vijaka otežano, pokušajte nanijeti manju količinu tekućeg deterdženta ili sapuna kao sredstva za podmazivanje.
- ◆ Alat i nastavak odvijača uvijek koristite u ravnoj liniji s vijkom.

## Održavanje

Ovaj električni alat Stanley Fat Max predviđen je za dugotrajnu upotrebu uz minimalno održavanje.

Neprekinuta i zadovoljavajuća upotreba ovisi o pravilnom održavanju i redovitom čišćenju.

Ovaj punjač ne zahtijeva nikakvo održavanje osim redovitog čišćenja.

**Upozorenje!** Prije izvođenja bilo kakvog održavanja alata izvadite iz njega akumulator. Prije čišćenja punjača odvojite ga od električnog napajanja.

- ◆ Utoke za prozračivanje na alatu i punjaču redovno čistite mekim kistom ili suhom krpom.
- ◆ Kućište motora redovito čistite vlažnom krpom.
- ◆ Ne upotrebljavajte abrazivna ili sredstva za čišćenje na bazi otapala.
- ◆ Redovito otvarajte zateznu glavu i lagano udarajte po njoj kako biste iz unutrašnjosti uklonili prašinu.

## Zaštita okoliša



Odvojeno prikupljajte. Proizvodi i baterije označene ovim simbolom ne smiju se odlagati s komunalnim otpadom.

Proizvodi i baterije sadrže materijale koji se mogu reciklirati radi smanjenja potrošnje sirovina i očuvanja prirodnih resursa. Električne proizvode i baterije reciklirajte sukladno lokalnim propisima. Više informacija dostupno je na adresi [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com).



## Tehnički podaci

FMC627 (H1)		
Napon	$V_{DC}$	18
Brzina bez opterećenja	$min^{-1}$	0-450/0-1800
Najveći moment	Nm	57
Kapacitet glave	mm	13
Najveći kapacitet bušenja		
Čelik/drvo/zid	mm	13/38/13

Punjač		905998** tip 1	906086** tip 1
Ulazni napon	$V_{AC}$	230	230
Izlazni napon	$V_{DC}$	18	18
Struja	A	1	2
Približno vrijeme punjenja	min	90 - 240	45 - 120

Baterija:		FMC689L	FMC687L	FMC688L
Napon	$V_{DC}$	18	18	18
Kapacitet	Ah	1,5	2,0	4,0
Tip		Litij-ion	Litij-ion	Litij-ion

Razina zvučnog tlaka prema EN 60745:
Zvučni tlak ( $L_{pA}$ ) 85,0 dB(A), netočnost (K) 3 dB(A)
Zvučna snaga ( $L_{WA}$ ) 96 dB(A), nesigurnost (K) 3 dB(A)

Ukupne vibracije (troosni vektorski zbroj) prema smjernici EN 60745:
Udarno bušenje u betonu ( $a_{n, ID}$ ) 11,7 $m/s^2$ , nesigurnost (K) 1,5 $m/s^2$
Bušenje u metalu ( $a_{n, D}$ ) 1,7 $m/s^2$ , netočnost (K) 1,5 $m/s^2$
Uvijanje bez udaraca ( $a_{n, S}$ ) 0,7 $m/s^2$ , neodređenost (K) 1,5 $m/s^2$

## EU izjava o usklađenosti

DIREKTIVA O STROJEVIMA



FMC627 - Udarana bušilica/odvijač

Stanley Europe izjavljuje da su proizvodi opisani u odjeljku "tehnički podaci" u skladu sa sljedećim propisima:  
2006/42/EC, EN 60745-1:2009 +A1:2010  
EN 60745-2-1:2010, EN 60745-2-2:2010  
Ovi su proizvodi također usklađeni sa smjernicom 2004/108/EC (do 19. 4. 2016.), 2014/30/EU (od 20. 4. 2016.) i 2011/65/EU.

Za dodatne informacije kontaktirajte tvrtku Stanley Europe putem sljedeće adrese ili pogledajte prilog pri kraju priručnika.

Dolje potpisani odgovoran je za sastavljanje tehničke dokumentacije i ovu izjavu iznosi u ime tvrtke Stanley Europe.

R.Laverick  
Direktor inženjeringa  
Stanley Europe, Egide Walschaertsstraat14-18,  
2800 Mechelen, Belgium 31/05/2016

## Jamstvo

Stanley Europe siguran je u kvalitetu svojih proizvoda i svojim kupcima pruža 12-mjesečno jamstvo od datuma kupnje. Ovo jamstvo dodatak je vašim zakonskim pravima i ni na koji ih način ne narušava. Ovo jamstvo valjano je na području država članica Europske unije i Europske zone slobodnog trgovanja.

Da biste potraživali jamstvo, ono mora biti sukladno uvjetima i odredbama tvrtke Black & Decker, a prodavaču ili ovlaštenom servisu potrebno je priložiti dokaz o kupnji. Uvjetje i odredbe jednogodišnjeg jamstva tvrtke Stanley Europe i lokaciju najbližeg ovlaštenog servisa pronaći ćete na internetu na adresi [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com) ili putem lokalnog ureda tvrtke Stanley Fat Max na adresi navedenoj u ovom priručniku.

Posjetite našu web-lokaciju [www.stanley.eu](http://www.stanley.eu) kako biste registrirali svoj novi Stanley Fat Max proizvod te provjerili nove proizvode i posebne ponude.

**JAMSTVENA IZJAVA**

- ◆ Jamčimo da navedeni proizvod koji smo isporučili nema nedostataka ili grešaka u konstrukciji ili tvorničkoj montaži.
- ◆ Jamstveni rok je 24 mjeseci od dana kupnje. Jamčimo da će navedeni proizvod koji smo isporučili u jamstvenom roku ispravno funkcionirati kod normalne upotrebe ukoliko će se korisnik pridržavati priloženih uputa o uporabi.
- ◆ Jamčimo da je za isporučeni proizvod osigurano servisno održavanje i potrebni rezervni dijelovi u toku 7 godina od datuma kupnje.
- ◆ Obvezujemo se na zahtjev imatelja jamstvenog lista podnesenog u jamstvenom roku, o svom trošku osigurati otklanjanje kvarova i nedostataka proizvoda koji proizlaze iz nepodudarnosti stvarnih sa propisanim, odnosno deklariranim karakteristikama kvalitete proizvoda. Popravak se obvezujemo izvršiti u roku od 45 dana od dana prijave kvara. Ako proizvod ne popravimo u tom roku obvezujemo se zamijeniti ga novim ili vratiti uplaćenu svotu.
- ◆ Jamstvo vrijedi uz predočenje originalnog računa prodavača te pravilno ispunjenog jamstvenog lista ovjerenog pečatom prodavača.
- ◆ Troškove prijevoza odnosno prijenosa proizvoda koji nastaju pri popravku odnosno njegovoj zamjeni u garantnom roku snosi nositelj jamstva. Bez obzira na način dostave ovlaštenom servisu, kupac je obavezan podignuti proizvod po izvršenom servisnom popravku i isto potvrditi svojim potpisom.
- ◆ Nepravilnosti koje su nastale nestručnim rukovanjem, rukovanjem suprotnim navedenim u uputama ili mehaničkim oštećenjem isključene su iz jamstva.
- ◆ Proizvod ne smije biti prethodno otvaran ili popravljan od strane neovlaštenih osoba.
- ◆ Ako popravak traje duže od 14 dana, jamstveni rok se produžuje za trajanje servisa.

**RADOVI I DIJELOVI OBUHVAĆENI JAMSTVOM**

- ◆ Kvarovi nastali greškom prilikom tvorničkog sklapanja i pakiranja
- ◆ Puknuća lomovi dijelova strojeva i alata prouzročeni nekvalitetnim materijalom tj. tvorničkom greškom
- ◆ Indirektni kvarovi uzrokovani točkom 2
- ◆ Kvarovi nastali odmah po puštanju stroja/uređaja u rad

**RADOVI I DIJELOVI KOJI NISU PREDMET JAMSTVA**

1. Oštećena i kvarovi nastali:
  - ◆ Prilikom nepravilnog sastavljanja uređaja od strane kupca
  - ◆ Nepravilnim rukovanjem i nenamjenskim korištenjem
  - ◆ Korištenjem neadekvatnih goriva, maziva, napona, opterećenja
  - ◆ Servisiranjem ili rastavljanjem uređaja od strane neovlaštenih osoba
2. Dijelovi koji spadaju u potrošni materijal:
  - ◆ Kvarovi nastali nedovoljnim održavanjem ili servisiranjem
  - ◆ Kvarovi nastali radi preopterećivanja ili pregrijavanja uređaja ili njihovih sastavnih dijelova

TIP PROIZVODA:	
Prodajno mjesto:	Pečat:
Datum prodaje:	Potpis:



ZÁRUČNÍ LIST



ZÁRUČNÝ LIST



**ZÁRUČNÍ DOBA POSKYTOVANÁ PRODEJCEM NA PRODANÝ VÝROBEK JE:  
ZÁRUČNÁ DOBA POSKYTOVANÁ PŘEDAJCOM NA PŘEDANÝ VÝROBEK JE:**

- 24 měsíců při prodeji zboží fyzické osobě – spotřebiteli pro soukromou přímou spotřebu (§ 620 Občanského zákoníku)
- 24 mesiacov pri predaji tovaru fyzickej osobe – spotrebiteľovi pre súkromnú priamu osobnú spotrebu (§ 52 a § 620 Občianskeho zákonníka)
- 12 měsíců při prodeji zboží podnikateli, který ho používá v rámci své obchodní nebo jiné podnikatelské činnosti (§ 429 Obchodního zákoníku)
- 12 mesiacov pri predaji tovaru podnikateľovi, ktorý koná v rámci svojej obchodnej alebo inej podnikateľskej činnosti (§ 429 Obchodného zákonníka)

Od data prodeje/Od dátumu predaja: .....

Kupující prohlašuje, že účel nákupu je pro/Kupujúci prehlasuje, že účel nákupu je pre:

- Přímou osobní spotřebu/Priamu osobnú spotrebu
- Obchodní a podnikatelskou činnost/obchodnú a podnikateľskú činnosť

IČO: .....

Číslo pokladního dokladu - faktury/Číslo pokladničného dokladu - faktúry: .....

**TYP VÝROBKU:**

<b>CZ</b>	Výrobní kód	Datum prodeje	Razítko prodejny Podpis
<b>SK</b>	Číslo série	Dátum predaja	Pečiatka predajne Podpis



**CZ** ZÁRUČNÍ LIST

**PL** KARTA GWARANCYJNA

**H** JÓTÁLLÁSI JEGY

**SK** ZÁRUČNÝ LIST

**STANLEY**  
**FATMAX**

**CZ** měsíců  
**H** hónap

**12**

**PL** miesiące  
**SK** mesiacov

<b>CZ</b>	Výrobní kód	Datum prodeje	Razítko prodejny Podpis
<b>H</b>	Gyári szám	A vásárlás napja	Pecset helye Aláírás
<b>PL</b>	Numer seryjny	Data sprzedaży	Stempel Podpis
<b>SK</b>	Číslo série	Dátum predaja	Pečiatka predajne Podpis

(CZ)

Adresy servisu  
Band Servis  
Klásterského 2  
CZ-140 00 Praha 4  
Tel.: 00420 244 403 247  
Fax: 00420 241 770 167

Band Servis  
K Pasekám 4440  
CZ-76001 Zlín  
Tel.: 00420 577 008 550,1  
Fax: 00420 577 008 559  
<http://www.bandservis.cz>

(H)

Rotel Kft. Központi  
Garanciális-és Márkaszerüz  
1163 Budapest  
(Sashalom) Thököly út 17.  
Tel.: 403-2260  
Fax: 404-0014  
[www.rotelkft.hu](http://www.rotelkft.hu)

(PL)

Adres serwisu centralnego  
ERPATECH  
ul. Bakaliowa 26  
05-080 Mościska  
Tel.: 022-8620808  
Fax: 022-8620809

(SK)

Adresa servisu  
Band Servis  
Paulínska ul. 22  
SK-91701 Trnava  
Tel.: 00421 335 511 063  
Fax: 00421 335 512 624

(CZ) Dokumentace záruční opravy	(PL) Przebieg napraw gwarancyjnych
(H) A garanciális javítás dokumentálása	(SK) Záznamy o záručných opravách

CZ	Číslo	Datum příjmu	Datum zakázky	Číslo zakázky	Závada	Razítko Podpis
H	Sorszám	Bejelentés időpontja	Javítási időpont	Javítási munkalapszám	Hiba jelleg oka	Pecset Aláírás
	Jótállás új határideje					
PL	Nr.	Data zgłoszenia	Data naprawy	Nr. zlecenia	Przebieg naprawy	Stempel Podpis
SK	Číslo dodávky	Dátum nahlásenia	Dátum opravy	Číslo objednávky	Popis poruchy	Pečiatka Podpis

**CZ** ZÁRUČNÍ LIST

**PL** KARTA GWARANCYJNA

**H** JÓTÁLLÁSI JEGY

**SK** ZÁRUČNÝ LIST

**STANLEY**  
**FATMAX**

**CZ** měsíců  
**H** hónap

**12**  
+  
**24**

**PL** miesiące  
**SK** mesiacov

<b>CZ</b>	Výrobní kód	Datum prodeje	Razítko prodejny Podpis
<b>H</b>	Gyári szám	A vásárlás napja	Pecset helye Aláírás
<b>PL</b>	Numer seryjny	Data sprzedaży	Stempel Podpis
<b>SK</b>	Číslo série	Dátum predaja	Pečiatka predajne Podpis

(CZ)

Adresy servisu  
Band Servis  
Klásterského 2  
CZ-140 00 Praha 4  
Tel.: 00420 244 403 247  
Fax: 00420 241 770 167

Band Servis  
K Pasekám 4440  
CZ-76001 Zlín  
Tel.: 00420 577 008 550,1  
Fax: 00420 577 008 559  
<http://www.bandservis.cz>

(H)

Rotel Kft. Központi  
Garanciális-és Márkaszerviz  
1163 Budapest  
(Sashalom) Thököly út 17.  
Tel.: 403-2260  
Fax: 404-0014  
[www.rotelkft.hu](http://www.rotelkft.hu)

(PL)

Adres serwisu centralnego  
ERPATECH  
ul. Bakaliowa 26  
05-080 Mościska  
Tel.: 022-8620808  
Fax: 022-8620809

(SK)

Adresa servisu  
Band Servis  
Paulínska ul. 22  
SK-91701 Trnava  
Tel.: 00421 335 511 063  
Fax: 00421 335 512 624

(CZ) Dokumentace záruční opravy

(PL) Przebieg napraw gwarancyjnych

(H) A garanciális javítás dokumentálása

(SK) Záznamy o záručných opravách

CZ	Číslo	Datum příjmu	Datum zakázky	Číslo zakázky	Závada	Razítko Podpis
H	Sorszám	Bejelentés időpontja	Javítási időpont	Javítási munkalapszám	Hiba jelleg oka	Pecset Aláírás
	Jótállás új határideje					
PL	Nr.	Data zgłoszenia	Data naprawy	Nr. zlecenia	Przebieg naprawy	Stempel Podpis
SK	Číslo dodávky	Dátum nahlásenia	Dátum opravy	Číslo objednávky	Popis poruchy	Pečiatka Podpis